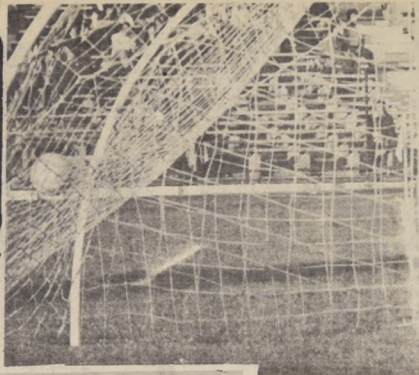


la nación  
gráfica

**GOL DE UNION** Fue el primero. Tiro libre de Osvaldo González y la estrada de Osben que se hace estéril. La pelota llega a la red. El arquero queda de boca contra el césped. El guardalínea corre al centro de la cancha, confirmando el tanto. Dos por uno ganó el elenco unionista a Lota Schwager.



SE ABRE LA CUENTA...

LA CRUZ ROJA  
¡PRESENTE!



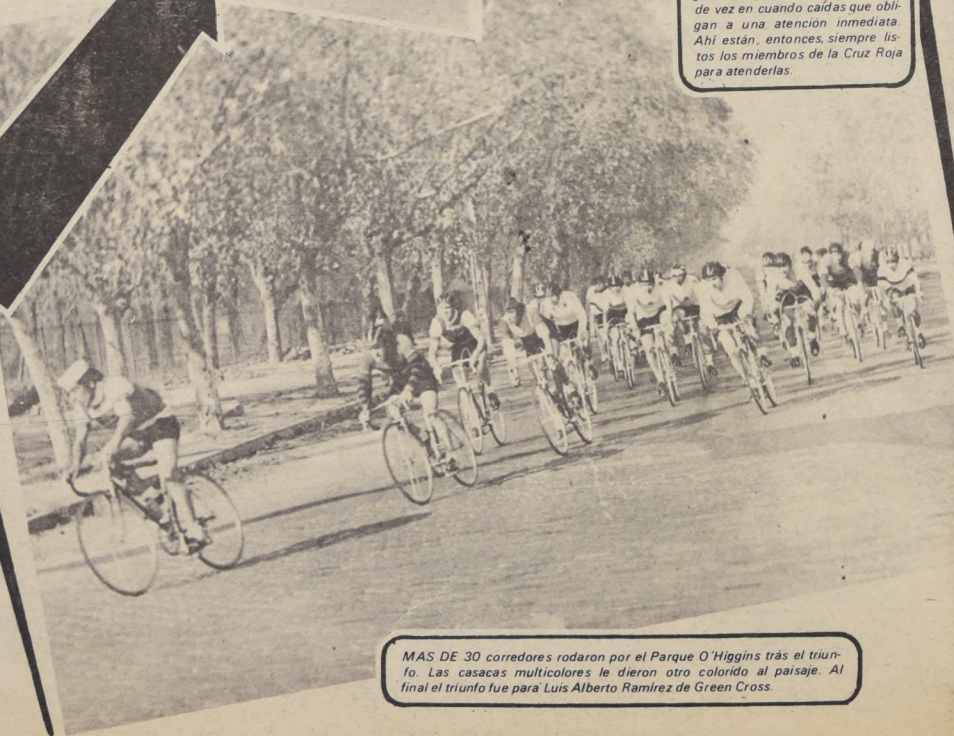
**Seguridad ante todo.** Las minibasketbolistas que cada fin de semana se reúnen a competir en el torneo organizado por la Asociación Femenina de Santiago "Amelia Reyes Pinto" sufren de vez en cuando caídas que obligan a una atención inmediata. Ahí están, entonces, siempre listos los miembros de la Cruz Roja para atenderlas.

FINTA "MEXICANA"

**CARLOS REINOSO** entrenó el otro día con Colo Colo a expresa petición de Luis Alamos. El técnico lo quería ver pensando seguramente en su inclusión en el Seleccionado chileno para el próximo partido ante Perú. El ex audino y ahora defensor del América volvió a "Pinto Durán" y repitió muchas de sus celebradas fintas.

**EL BELGA Eddy Merckx** sigue a la cabeza del Giro de Italia. Pese a la "guerra" que le dan los corredores italianos no afloja la camiseta rosa que identifica al puntero. Sigue demostrando que es un "monstruo".

A  
TRAVES  
DE LOS  
ARBOLES



**MÁS DE 30** corredores rodaron por el Parque O'Higgins tras el triunfo. Las casacas multicolores le dieron otro colorido al paisaje. Al final el triunfo fue para Luis Alberto Ramírez de Green Cross.

## MONZON CASI LA VE NEGRA...

CARLOS MONZON pasó por duros aprietos ante Emile Griffith. El pugil negro desconcertó al campeón de los medianos en los primeros rounds. Pero luego cedió. Le "pesaron" los años. Tiene 35. El argentino retuvo la corona. Fue esta su sexta defensa del título. RADIOFOTO UPI.



## ¿Y LA CARA DONDE ESTA?

LA pequeña de Mádeco intenta ocultar el balón, pero lo que logra con mayor éxito es ocultar su rostro. El entusiasmo con que las pequeñas juegan en el torneo de promoción, de la Plaza de La Libertad, es contagioso. Obsérvese la sonrisa de la chica (13), de Insa, que pretende conseguir el control de la esquivo pelota.

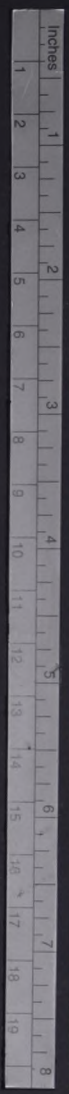


## LA "DUEÑA" DE LOS 80

KENIA KOROLKOV, representante del Colegio Alemán, fue una de las atletas que mayores aplausos logró en el XII Campeonato Interescolar Femenino de Atletismo. Se impuso sin dificultades en la prueba de 80 metros vallas, categoría intermedia, con un crono de 13.6 y mantuvo ese lugar en los 80 planos con un crono de 10.7. No contenta con ello, "probó" en salto largo y logró un merecido cuarto lugar con 4 metros 39.

## FIRME EL PULSO

Volvio a ganar Antonio Yazigi, el tirador chileno (modalidad skeet) que triunfo en los Juegos Trasandinos, reafirmó su buen rendimiento al adjudicarse el torneo "Sergio Ger", realizado en las instalaciones del Club Lo Curro con un puntaje de 97 en un máximo de 100. Yazigi tuvo que desempatar el primer lugar con Jorge Uauy. Ambos completaron 97 puntos.





... Ahora ...

¡SÍ!!!

¡Eh, Jefe!... Y, ¿qué hago ahora con el bombo que llevé al Estadio para celebrar el triunfo de Colo Colo?... Mi compadre fue más inteligente, porque como es cabezón le puso visera y le quedó un perfecto "yoque". A mí no me dio más el cuero y le corte un lado y lo dejé de lavatorio. Ahí murieron los bombos. Pero no volveré a anñarme más antes de ver las cosas consumadas. Y eso que le estoy hablando únicamente de los bombos, porque no lo voy a contar lo que hice con el pandeiro... lo vendí en una casa de "fumadoras" y "confianzudas".

Pero no importa, no es la primera vez que me pasa, tantas veces me he quedado con los crespos hechos, que una vez más no quiere decir mucho. Dicen los muchachos de Colo Colo que mañana en Montevideo la cosa va en serio y ahí sí que vamos a gritar. Ojalá sea cierto y por fin le pongamos la pata encima a los "maestros" del fobal, que de maestro no tienen más que el maestro "chasquilla".

Esta es a firme y el resultado tiene que ser la última palabra. Nosotros los chilenos, como de costumbre, estaremos dispuestos a aceptar los mandatos del cielo y no echarle la culpa al pibe cebolla, ni al nene Juan Carlos.

Con esto quiero decirles a los periodistas argentinos, "chamulleros" y "patanes", que se vayan aprontando para que escriban las mentiras más atroces si pierden y para que pongan las zalamerías más ridículas si es que ganan. De todos modos, estamos en condiciones de tomar con el mejor humor del mundo las cosas que pasen en el Estadio "Centenario". Pero de ahí a ponernos a llorar como la vieja "Magdalena", como lo hacen ellos cuando las papas se le dan mal, jamás nunca. No somos tan desgraciados.

Bueno, mañana a ponerse en la "tele" y a bolsar donde esté mejor el mastiche.

Ya le digo, Jefe, barretero como los de la otra banda, cualquiera que sea el

resultado, ya tenemos bastante com... para hablar de fútbol. Incluso, hasta ma... de una casi denuncia le motivamos a... cerebros grises de los argentinos. Y eso que somos malitos y nos comemos a... visitas con ropa y todo cuando viene... Chile.

Pero con todo, yo, sinceramente, creo que Dios es de Colo Colo y mañana en la noche se va a poner la camiseta de "cacique". Es hora que el barbudo que murió en la cruz eche una habladita por nosotros. Nosotros que tanto lo veneramos a EL, cuando el calendario nos dice que hay una semana que le toca "jugar "su" partido.

Hay justicia divina, y ésa es la que se va a dar mañana; nada estamos pidiendo que no nos corresponda. Por eso digo que el Centenario tiene que ponerse de pie cuando mañana el "saquero" de turno haga sonar el pitazo final y le levante la mano a Colo Colo.

Y si por casualidad de nuevo la suerte nos fuera esquiva... Bueno, ¿qué nos va a hacer una derrota futbolera cuando no han sido capaz de doblegarnos los terremotos y nos van a poner triste los argentinos?... Brinde no más, aunque sea por lo que pudo haber sido y no fue. Hay cosas más importantes por las que bien vale la pena ponerse a llorar... Nos vemos en el chujco, Jefe.

UN HINCHA, JEFE



**HAY QUE DECIRLO**

Por CARLOS BONILLA

En el ámbito internacional, la preocupación chilena está presente estelarmente con COLO COLO. Y cómo no estarlo si sus actuaciones han tenido el enorme valor de alinearse en una sola barricada a todos los sectores que se dan en nuestro país. Si se suma a esto el hecho cierto de "tener casi al alcance de la mano" la Copa Libertadores de América, no hay nada más que hablar.

Sin embargo, en lo interno, en la competencia profesional —ausente Colo Colo— de fútbol, la atención está centrada en lo que están haciendo las universidades, y en forma muy especial, Universidad de Chile. Mal, bastante mal le ha ido al equipo azul en lo que a ganar puntos se refiere, y mucho peor todavía en los resultados de los encuentros, donde ha

recibido numerosos goles, algo inusitado en la "U". Si a este panorama poco favorable se intercalan críticas que hablan de la errada política seguida por las autoridades del Club Deportivo por haber transferido a un tiempo breve a CASI TODO el fuerte equipo universitario (Quinoneiro, Araya, Hodge, Peralta, Sarmiento, Nef...) con lo cual DEBILITO en grado sumo las posibilidades de triunfo de la "U", el asunto —ahora— toma un cariz mucho más serio.

PERO... los argumentos esgrimidos por la directiva universitaria que preside Emilio Torrealba y que en el momento alguno busca justificar, negar el mal momento por el que pasa el elenco en el torneo 1973, tienen peso suficiente, por cuanto TODOS o casi todos los fondos obtenidos por la transferencia de los cracks están depositados y destinados a la construcción de un gran estadio, el que servirá para los Juegos Panamericanos. Con posterioridad, este complejo deportivo prestará utilidad a la mayoría de las ramas que tiene la "U".

Esta actitud futurista (de gran alcance y que debiera contar con el respaldo de quienes ven en los clubes mucho más que un EQUIPO DE FUTBOL) está destinada a engrandecer la institución.

Es cierto que los resultados son importantísimos, y mucho más para los exitistas.

Sin embargo, hay que mirar un poco más allá.

Interesantes y dignas de reconocimiento y comprensión las palabras del timonel universitario: "Hemos dado un paso (renovar el plantel) y no podemos arrepentirnos cuando "las cosas andan mal". De no ser así estaremos renegando de una política habitual de la "U" que viene de los tiempos del "Ballet Azul". Estamos empeñados en algo superior que se trata de darle a la "U" un carácter deportivo de primera magnitud".



El ataque de Independiente tuvo en Santiago solo dos cauces: la habilidad de Balbuena, muy controlada por Silva, y el

"ollazo" sobre el área. Ambos argumentos resultaron insuficientes para doblegar a la

retaguardia "colocolina", cuya fahena fue satisfactoria en los dos partidos.



El empate a cero fue un mal resultado para Colo Colo. Para quebrarlo, los hombres del "cacique" atacaron re-

sultadamente aunque con desorden. En las cargas intervinieron incluso los defensas, como ocurrió con Leonel Herrera,

quien estuvo en dos o tres oportunidades muy cerca de batir a Santoro.



Sergio Ahumada es el más importante en el ataque colocolino, al extremo que su ausencia en el match jugado en Santiago determinó que la

vanguardia decreció en su rendimiento en una proporción que no se calculaba. En el cotejo que tuvo como escenario al Estadio Avellaneda, el piloto albo

fue un problema muy difícil para la retaguardia de Independiente. Mañana en Montevideo, en Ahumada cifra Colo Colo sus mejores esperanzas.

La "Historia" llega a su fin... Y llega como epílogo de un proceso en el que aparecen mezclados las ilusiones, los desencantos y las pretensiones futbolísticas de dos equipos: Colo Colo e Independiente, que mañana, en el histórico Estadio Centenario de Montevideo, discutirán en un match definitivo la posesión de la Copa Libertadores de América, que es una manera de discutir la supremacía del fútbol sudamericano.

Según lo disponen los reglamentos de la Confederación Sudamericana, en los 90 minutos de juego, más la posibilidad de un "alargue" de otros 60' se definirá todo... Después de Montevideo, no habrá nada más, salvo lo que suele haber siempre en torno a un pleito futbolístico importante y lleno de alternativas: discusiones, análisis, recuerdos y las consabidas reacciones alegres o tristes. Todo dependerá del resultado, y aunque pueda parecer un poco "agua fiestas", no compartimos absolutamente la opinión de quienes sostienen que Colo Colo DEBE GANAR, PORQUE HA EMOSTRADO QUE ES SUPERIOR...

Lógicamente que esta aseveración falla desde la base, ya que si se analizan los "números" de los dos partidos que ambos cuadros han disputado, se debe concluir que más que superioridad de uno sobre otro, lo que ha existido es una perfecta equivalencia.

En efecto, Independiente, jugando como local, no pudo ganar a Colo Colo, con lo que el empate a uno podría otorgar ciertas ventajas al cuadro chileno. Sin embargo, en contra de esto,

como fue el que le marcó a Colo Colo en Avellaneda.

El campeón chileno, en cambio, tiene menos experiencia, no es tan fuerte en defensa, pero como compensación es más veloz y cuenta con un ataque tremendamente positivo, como lo ratificó plenamente en la mayoría de los partidos que jugó en la Copa. Ello no obsta a que el ataque colocolino tenga fallas, como las que tuvo en el cotejo jugado en Santiago, donde su faena fue magra, al extremo que, creándose varias posibilidades muy claras, las desperdició todas...

#### ¿QUIEN GANA?

Enfrentadas dos fuerzas distintas, pero equivalentes, salta la interrogante: ¿quién gana? ¿Los conceptos ofensivos de Colo Colo o la solidez defensiva de Independiente? Las respuestas a estas interrogantes no las puede dar nadie... Nosotros simplemente nos limitamos a señalar que todo depende de algunos factores ambientales o más bien extrafutbolísticos, cuya dimensión sólo se conocerá cuando el match termine.

Mientras tanto, hay que seguir "empujando hacia arriba": seguir estimulando a Colo Colo y seguir confiando en que por fin el fútbol chileno se rehabilitará de tantas decepciones y tantas frustraciones.

A la hora de considerar "factores" hay varios que pueden influir en el resultado. Así debe estimarse la posibilidad de que Independiente incluya en su formación a

## MONTEVIDEO: EPILOGO DE UN GRAN SUEÑO...

En el histórico Estadio Centenario de la capital uruguaya, termina irrevocablemente mañana el último tramo de la Copa Libertadores de América, versión 1973. Colo Colo llega al match lleno

de ilusiones... Las mismas ilusiones que también tiene Independiente, a quien favorecen algunos factores... Montero Castillo puede ser uno de ellos.

Por Don Lolo.

aparece el cotejo disputado en Santiago, donde el cuadro argentino sacó también una igualdad a cero, que mirada desde el ángulo del equipo visitante fue ampliamente satisfactoria, ya que por lo menos le dio la opción de ir a Montevideo a discutir todo, en un match definitivo.

#### EQUIPARIDAD, PERO NO IGUALDAD...

El hecho de que señalemos que Colo Colo e Independiente son fuerzas futbolísticas equivalentes, no significa que sean fuerzas iguales, ya que ello supondría similitud de estilos de esquemas y de rendimiento, lo que obviamente no es exacto.

Independiente, por lo que vimos en los dos partidos, es un cuadro de muy buena defensa, de mucha experiencia, pero con escasa capacidad ofensiva, lo que en cierto modo contraviene o atenta a la tradicional fuerza de ataque que a través de años ha caracterizado al fútbol argentino. Sin embargo, es así. El cuadro de Avellaneda es antes que nada, y por encima de todo un equipo defensivo, sin que ello signifique que sólo sea capaz de hacer eso: defender. Esto es lo que hace mejor. Lo otro lo hace discretamente, y casi siempre en razón de este desvel entre ataque y defensa es que sus triunfos son estrechos y normalmente, por un gol, y a veces no muy "claros";

Montero Castillo, lo que se traduciría en que gran parte del público (los hinchas de Nacional) se inclinaría por Independiente. La otra parte (los hinchas de Peñarol) podría "jugar" para Colo Colo. También para los albos sería una ayuda valiosa el aspecto sentimental relativo al "asunto" del rescate de los rugbistas que cayeron en la cordillera y que como se sabe está muy fresco en el corazón del pueblo uruguayo. Finalmente, y como un factor que no siempre favorece a los chilenos, aparece el gran problema: el arbitraje... ¿Para qué lado piteará el juez de la brega? Otra incógnita que sólo se resolverá cuando el cotejo finalice...



"Chamaco" Valdés



QUE SEPAN la historia, para que revivan el pasado.

## Y TAMBIEN COMO VIEJOS

"AÑOS después de mi retiro otra muerte me hizo volver. Falleció nuestro compañero Victor Morales y no teníamos dónde enterrarlo — en ese entonces no había dinero por jugar—y Olguín, otro del equipo, decidió formar el "Viejos Cracks" para financiarnos.

Jugamos casi 10 años seguidos y los dos primeros invictos. Jugábamos 25 partidos en 25 días y en todo ganábamos... Era el amor propio, era el deseo de mantener a "nuestro" Colo Colo siempre con vida y ganando... Y así fue como obtuvimos el derecho a inaugurar el Estadio Nacional. Jugamos contra la Selección Olímpica Uruguay y, según todos, es el más hermoso partido que se ha visto. Ellos eran mucho más jóvenes, pero les empatamos igual... era el indio que no quería morir, es el indio que deben mantener algunos. Todavía ayudamos, al menos los que estamos vivos... los otros deben estar esperándonos en alguna parte para armar de nuevo el equipo y empezar a ganar... ¿Quién supiera dónde?

Guillermo Arellano:

# "COLO COLO, ES VIDA, PASION..."

"Es como renacer un poco. Es creerse joven nuevamente y sentir fuerza en las piernas. Es confundir este Colo Colo con el "nuestro". Cuando veo a estos muchachos creo estar viendo a "los otros" a ese grupo de jóvenes soñadores, hoy ya viejos o muertos, que le dieron la vida al cacique".

"Nosotros, como ellos hoy, eramos también la selección chilena. Ojalá lo sepan, y ojalá también conozcan la historia del indio. Esa historia llena de sueños, de triunfos y de sangre. Que sepan lo que hicimos y que logren reeditar nuestras campañas; si lo hacen, todo Chile recordará con asombro".

MUCHO ANTES  
DE LA "COPA"

"Mi hermano David hizo el milagro. El año 24 aprendió en Montevideo el fútbol uruguayo y trató de imponerlo en Magallanes. Los directivos no aceptaron y vino la ruptura. Nos retiramos once justos y en nuestra casa, en Covadonga 135, dimos vida a Colo Colo, Establot, los hermanos Moreno, Sepúlveda, Contreras, Mancilla, Quiñonez, Arroyo y nosotros tres — David, Francisco y Guillermo — formábamos en el equipo. Los trofeos empezaron a acumularse y, luego de dos años de competir invictos logramos no sólo una secretaría propia sino el reconocimiento de S. A. Seis éramos profesores y eso nos ayudó mucho. Los cabros chicos iban a ver jugar a sus profes y con ellos también iban los padres; ese fue nuestro primer público".

"Más tarde vino la tragedia. El

El hermano de David Arellano, el deportista mártir, enseña a querer al club al que él mismo dio vida.

"Eso deben entenderlo muy bien los que juegan hoy por el indio... pues son casi iguales a lo que un día fuimos nosotros."

Real Deportivo Español, club que contaba con el "divino" Zamora y que había derrotado a todos los del Atlántico llegó a Chile: le ganamos bailando, pidieron revancha y de nuevo... Colo Colo empezaba a darse a conocer y ya podía "salir". Fuimos a España y allí se cumplió un vaticinio del propio Zamora: "Los chilenos — había dicho — en cada jugada se juegan también la vida"... Así fue, mi hermano David, en la cancha, y en una jugada, entregó su vida. Regresamos y su puesto no podía llenarse. Miles trataron y ninguno pudo hasta que un día cualquiera, por lesión del titular, entré yo en su puesto. El estadio permaneció mudo, el mismo apellido y un físico casi similar obró el milagro... Todos creían ver a David, y tuve que jugar como él lo hacía... Jugué allí, por él, un lapso bastante grande. Lo suplí en la Selección y todo, pero no era lo mismo... El recuerdo pudo más que mis piernas y llegó el retiro. Atrás quedaban nuestro club, nuestros amigos y mi hermano, el deportista mártir".

"Por eso es que los de hoy deben conocer la historia. Entenderla y amar a ese club que es hermano, padre, amigo y compañero".



MIS NIETOS se egcargarán de continuar la novela, ya lo verán.



No somos los de antes, no lo demos ahora.

## TODO TIEMPO PASADO...

Guillermo Arellano, hermano del fundador y mártir de Colo Colo, David, se hace el fuerte cuando revive el pasado. Trata de aparecer frío, pero le delata el brillo de sus ojos. Sus 65 años — "David tendría 70 y Francisco 76" — son muy pocos para tantos recuerdos. Hoy, desde su puesto de Director de la Escuela 276 de Conchalí, sólo se dedica a sus dos hijas y sus tres nietos... "que ojalá protagonen en el futuro la vida futbolística de sus abuelos"... Su casa llena de recuerdos es como un marco hacia el pasado. Allí Guillermo Arellano es fuerte, allí sí, junto a lo que más quiere... Allí cuando el pasado vive aún en su presente, en un abrazo a sus hermanos y a una historia... Por eso su voz se debilita un poco y sus ojos luchan para impedir la caída de una lágrima. Es que lo que él hizo no podía olvidarse nunca.

¿QUIEN supiera dónde están jugando ahora?

# COMENTARIOS DE CHEMIN

## JOE JEANNETTE

*Fue uno de los mejores pugilistas negros del boxeo mundial. Junto a Langford y Mac Vey, recorrió el mundo boxeando por más de 20 años.*

No hace mucho hablamos en esta sección de un pugilista negro que tuvo destacada actuación hace algunos años. Nos referimos a Harry Wills, que fue por mucho tiempo la sombra de Jack Dempsey pues, a pesar que lo desafiaba casi una vez por mes, Jack no le daba la menor "bola". Pues bien, este Wills formó con otros compañeros de color, un quinteto que hizo historia. En esta nota hablaremos de otro hombre de color de su época, que fue tan bueno como él.

Esta vez evocaremos la recia figura del negro JOE JEANNETTE, pero antes de ocuparnos de su vida, permitátenos hacer algunas consideraciones sobre la aporreada vida que llevaron estos fenómenos del boxeo, cuando el odio racial estaba en todo su apogeo.

### UNA DURA SENDA

Cualquiera cree que para un pugilista de color el alcanzar el cetro de su categoría es una suerte. Eso es relativo. Puede que haya tenido fortuna al haber obtenido una chance por el título, pero también, en la mayoría de los casos en ascensión hacia el campeonato, fue un duro camino y un esfuerzo dramático. La historia de la cruzada negra está salpicada de injusticias. Y aun boxeadores tan brillantes como Gans, el primer Joe Walcott, Harry Wills y Jeannette, sufrieron muchas postergaciones antes de llegar a la cumbre. Si a Harry Wills se le hubiera dado una chance cuando aún era joven, de seguro habría sido campeón.

Es una cosa desagradable el recordar estas injusticias; sin embargo, en esta nota, que dedicamos a un gran boxeador de color, anotaremos un par de ellas. Peleando en 1900, el famoso Joe Walcott, apodado "El Demonio de Barbados", contra Tommy West, Joe abandonó el combate en el decimotercer round, cuando iba ganando lejos, alegando que se había fracturado un hombro. Hizo aquello para salvar su vida, pues un grupo de apostadores estaba cerca del ring, pistola en mano, amenazando matar al negro si llegaba a superar a West.

Durante el encuentro entre Joe Gans y Battling Nelson, este último escupió el rostro de Gans varias veces. Le pateó la canilla derecha en varias ocasiones y acabó por propinarle un golpe bajo. Fue tan notorio el foul, que el árbitro se vio obligado a descalificarlo en la vuelta 42. Esta atrocidad se perpetuó en 1906.

### UNA FIGURA DEL PASADO

JOE JEANNETTE fue un púgil extraordinario hace mucho tiempo, cuando aún no nacían los campeones que actualmente posee el boxeo. El único impedimento que tuvo para no obtener la corona, como ustedes comprenderán,

fue el hecho infortunado de haber nacido negro. Si el color de su piel hubiera tenido otro pigmento, Jeannette, con toda seguridad, habría sido campeón.

Este hermoso atleta de ébano fue un gran boxeador y compartió con Johnson y con Sam Langford, una fama que aún perdura en nuestros días. Injustamente fue relegado a un puesto secundario entre este trío de maravillas negras. Y decimos injustamente pues Jeannette fue tan bueno como los otros dos, y además un pugilista de valentía notable.

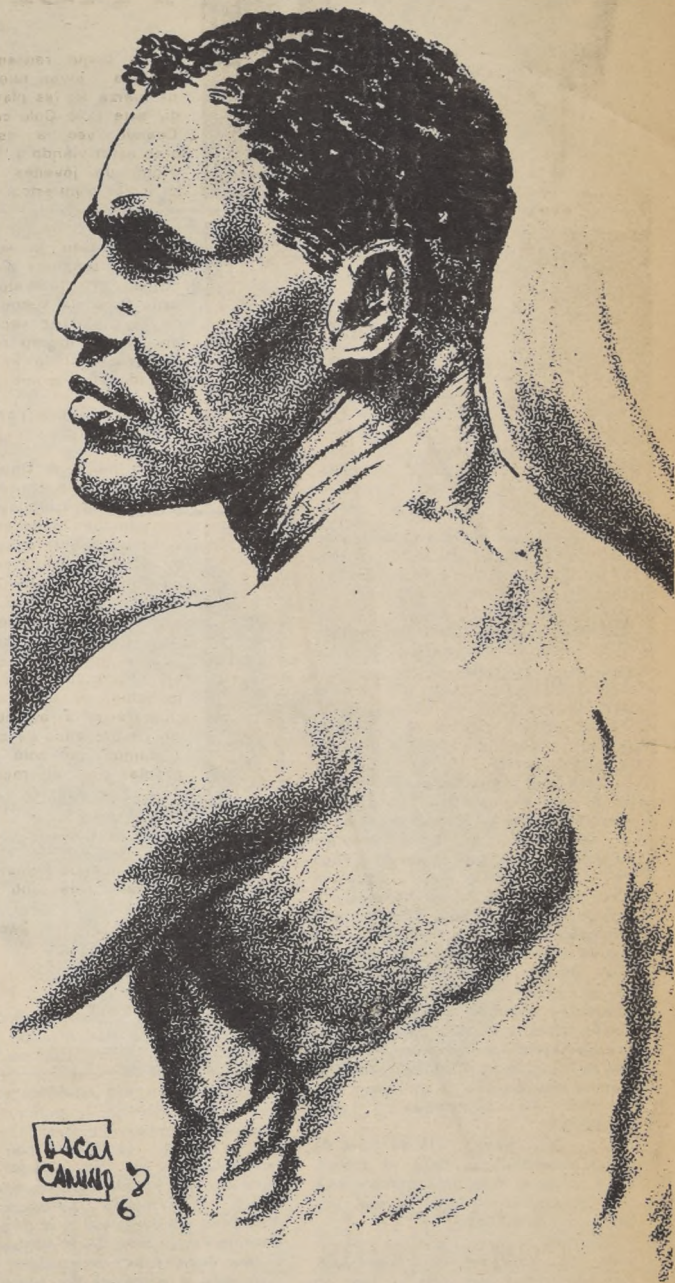
Desde 1901 hasta 1921 Jeannette se enfrentó con los mejores hombres del mundo en su peso, y siempre que se habla de los grandes púgiles de color su nombre figura sin desmedro al lado de Sam Mac Vey, un pesado de temible aspecto, de Oxnard, California; Harry Wills, la sombra de Dempsey, el original Joe Wacott, un welter que derribaba a los pesados, y Joe Gans, el maravilloso liviano de Baltimore.

Jeannette, Langford y Sam Mac Vey pelearon por todo el mundo, aceptando cualquier combate. Pero en la mayoría de ellos, pelearon innumerables veces entre sí, porque los blancos capaces de cruzar guantes con ellos, su mejor época, eran más escasos que los pelos de la cabeza de Yul Brynner. Jeannette estuvo en América del Sur, en Buenos Aires, y aún se recuerda un combate que hicieron allí con Mac Vey. Mas tarde, este último se vino a Chile, con Bob Devere, mientras su compañero se marchaba a Australia. Jeannette se batió con Johnson ocho veces, con Langford quince y con Mac Vey cuatro. El llegó a despreciar a Johnson porque como decía:

"Jack se olvidó de sus viejos amigos después que se convirtió en campeón y llevó el problema del color hasta en medio de su propia gente". Por otra parte, el gran púgil afirmaba a quien quisiera oírle: "Langford-decía Jeannette— fue el más grande boxeador que haya existido. Sam podría haber sido campeón mundial en cualquier momento que Johnson le hubiera dado una chance. Y éste lo sabía mejor que nadie."

### PELEO 50 ROUNDS CON MAC VEY

La admiración que sentía Jeannette por Sam era sincera. "Hombre —decía cuando estaba en vena— ¡cómo pega esa guagua!" A Sam lo apodaba "La Guagua de Alquitrán". Más tarde afirmó que quizás Joe Louis hubiera pegado tan fuerte como él, pero siempre haciendo la salvedad de que mientras Louis pesaba 195 libras, Sam actuaba con escasas 160. por lo demás, el respeto era mutuo, pues Langford llamaba a Jeannette, "El hombre más juguetón y simpático que he conocido y mi amigo más íntimo..."



Estando en París, Jeannette hizo abandonar a Carpenter después de darle una fenomenal paliza. Pero quizás el combate que más enorgullecía al famoso pugilista negro, era el emocionante encuentro que sostuvo con Sam Mac Vey, en 1909 en el Gran Circo de París.

"Llegamos al 49º round —decía Joe—, y perdí la cuenta de cuántas veces caí al suelo. Por otra parte, Sam también olvidó las veces que olió la resina". (La cuenta oficial fue; Jeannette 27 caídas y Mac Vey 11). En cuanto se levantó de su rincón para empezar la vuelta número cincuenta, Mac Vey sufrió un colapso y cayó al suelo sin conocimiento. Lógicamente, Jeannette ganó por K. O.

Era un "hombre de hierro", si alguna vez lo hubo. La idea que tenía Jeannette de pasar una noche agradable, era la de

pelear con Sam Langford, uno de los golpeadores más fuertes que se han conocido. Muchas veces Jeannette abría los brazos en un match con Langford y lo invitaba a que lo golpeará en el estómago. Langford solía complacerle, pero acabó de hacerlo de puro aburrido.

El gran pugilista de color murió hace algunos años, en Weehawken, en 1958, pero su fama persiste hasta nuestros días. En la época en que se retiró, en 1921, estimaba que había combatido en 400 ocasiones. Después de abandonar el ring, compró dos edificios de tiendas en Unión City, Nueva Jersey. Pasaba la mayor parte de su tiempo en el gimnasio que había hecho construir en el garaje. Allí los chicos aprendían el arte de la defensa propia completamente gratis y bajo la mirada de un gran maestro; JOE JEANNETTE, uno de los más grandes púgiles que han existido.

# LA CONFESION DE URRUTIA Y GARATE

Los técnicos de Wanderers están trabajando con objetivos bien claros. El buscar resultados y formar jugadores para la eventualidad futura. Sin embargo, ni ellos mismos están satisfechos. "Yo cuando estoy conforme con mi conciencia, estoy más feliz..." es lo que piensa Washington Urrutia. Por su parte, Hernán Gárate cree que "debemos tratar de revivir el estilo del viejo Wanderers".



Sería imposible hablar sólo de Wanderers con Washington Urrutia. El presidente de la Asociación de Entrenadores y Técnicos del cuadro porteño, tiene una visión demasiado amplia de los problemas del fútbol. No importa, incluso, si el motivo de la entrevista haya sido para tratar problemas concretos con el club de Valparaíso. Es por ello también que su compañero de labores Hernán Gárate, prefiere guardar un inteligente silencio, cuando de ideas y opiniones generales se trata.

"Una sola pregunta quisiera hacerle en este momento a la Asociación Central de Fútbol. ¿De qué forma se va a aprovechar el buen instante futbolístico que está viviendo Chile? Ya que por una situación circunstancial estamos repitiendo lo acontecido en 1962. ¿Pero, quién capitalizará este tiraje? El fútbol otra vez va a entrar en todos los barrios. Me parece, entonces que es responsabilidad exclusiva de dirigentes elaborar un programa de acción, para darle a la juventud los medios materiales que necesitarán. Ese es el problema. Será indispensable dotar a esos barrios de canchas y más canchas. De facilidades y más facilidades".

Y continúa Urrutia: "No se trata de ganar espectadores para el fútbol. Chile requiere de actores, gente activa y no pasiva. La realidad es esa, por cuanto está todo dado".

Enseguida analiza lo que debe ser la vida y las costumbres de los holandeses, esos monstruos que con el Ajax se apoderaron del fútbol mundial de clubes. "Lo que vi en Ajax en su triunfo sobre Juventus creo que debe ser la exacta dimensión del modo de vivir de esa gente. Porque su fútbol es simple como deben ser ellos. Pues bien, para alcanzar el dominio absoluto del fútbol es necesario que los jugadores se convengan primero que un trabajo sostenido es indispensable. Nosotros estamos habituados a jugadores que carecen de conciencia profesional. De una vez por todas hay que convencerse de la labor diaria, sostenida, completa. Si lo hacen nuestros tenistas por ejemplo. Futbolistas de otros países para no mencionar a otros deportes ¿por qué no acaso en Chile?"

Urrutia está en la línea de cambios. Una política de mano dura en el gremio de



Washington Urrutia y Hernán Gárate, los técnicos del equipo porteño, se confiesan con "LA NACION".

entrenadores. Lo más inmediato acabar con la exclusividad de la profesión. En este aspecto, insinuó el timonel de los DT que "quiero terminar con la humillación de los colegas. El defender el bolsillo sacrificando al fútbol. Permitiendo intromisiones directivas y soportando toda clase de insultos. Personalmente, el entrenador chileno debe tener otra actividad y no vivir sólo a expensas del fútbol. Al margen de ello los asociados que se aparten de una vida disciplinada pasarán de inmediato a nuestro tribunal de disciplina para ser sancionados. Nosotros estamos avanzando y esperamos que todo el fútbol lo haga".

Ya estamos en condición de abocarnos a Wanderers. La pregunta es innecesaria. Bastaba nada más que mencionar la función que les ha correspondido en la entidad porteña. "El trabajo de un cuerpo técnico —dice Urrutia— hay que dividirlo en dos partes. 1) resultados del primer equipo y 2) formación de jugadores. En Wanderers partimos de cero. Es obvio, en consecuencias, que nuestra labor tendrá que medirse en un año o dos. Felizmente en esta empresa hay dirigentes que están con nosotros".

"Estoy plenamente de acuerdo con Washington —agrega Hernán Gárate. Para conseguir ese objetivo, los dirigentes tienen que convencerse que se debe hacer un cambio total. Y por supuesto recordar al "Viejo" Wanderers. Yo lo vi jugar. La verdad que no será fácil revivir ese estilo, pero tenemos que tratar".

No se han escuchado hasta ahora voces de protesta en Wanderers. Esto significaría que realmente existe conformidad con el cometido de Urrutia-Gárate. Personalmente, concordamos en la impresión de un cotizado personaje que señaló que "ningún club en Chile podía darse el lujo de Wanderers de contar con un cuerpo técnico excepcional. . .

"Es más, hemos visto de cerca el cometido de los entrenadores de Wanderers y creemos que es lo ideal. Resta sólo aguardar que los dejen trabajar tranquilos.

"La función nuestra es difícil —reitera Urrutia— porque nosotros queremos dejar algo en Wanderers. De todos modos todavía no me siento interpretado en Valparaíso".

"Se ha formado en el ambiente —complementa Gárate— un espíritu

derrotista como consecuencia de malos resultados. La gente, entonces, quiere seguir esperando".

"Ese no es sólo el problema. Urrutia —ya que todos los jugadores del primer equipo terminan contratos a fines de año. ¿Qué hacer? El camino que resta es formar jugadores".

Otro tema un tanto "tabú". Deben en muy contadas ocasiones que los entrenadores asumen una misión con el mismo grado de responsabilidad. En el sentido, si bien es cierto para la dirección de Wanderers, el jefe del cuerpo de Washington Urrutia, para éste la toma de decisiones es compartida por ambos un mismo nivel. "Yo soy muy respetuoso con Gárate también lo es. No veo inconveniente para formar un equipo. Más aún si advertimos el diálogo, respeto y la capacidad. En esto queremos ser claros. Aquí el único que gana Wanderers".

Esos son los antecedentes. Washington Urrutia es considerado un entrenador con sobrados méritos. En Universidad de Chile durante 22 años se desempeñó en todas las divisiones. Hernán Gárate, fue autor de una obra que nunca se olvidó. En el club de Lota Schwager por espacio de nueve años, se gestó algo que siempre se logra. El regional, el ascenso a la división de honor. En todo ese proceso fue artefacto importante.

"Yo no podría trabajar con un colega a quien no le tenga respeto. . .". Es espontánea respuesta de Urrutia.

"Es una confianza que he sabido apreciar e interpretar. Washington compartimos la labor en Wanderers en todas las divisiones. . .". Al decirlo, Hernán Gárate emociona visiblemente.

Y por último un problema que mantiene no sabemos hasta cuándo a los periodistas deportivos de Valparaíso. ¿Por qué los jugadores de Wanderers, luego de la determinación del cuerpo técnico, comisionados de fútbol y miembros del primer equipo de cerrar las puertas del campo después de cada partido por un periodo inferior a 10 minutos.

No era oportuno insistir en el asunto que no vamos a cuestionar el criterio de unos y otros. De cualquier modo Washington Urrutia hizo un alto durísimo. "Tenemos un reglamento para los jugadores. Ellos no pueden hacer declaraciones de tipo técnico. Alas las haga, lisa y llanamente corto. . .".

# "PROGRESAMOS, PERO AUN NOS FALTA MUCHO"...

Durante la disputa de los Juegos Trasandinos el ciclismo nacional demostró que la distancia con el pedal argentino ha disminuido considerablemente. Y luego, en la "Cuarta Vuelta a Córdoba" vino una nueva comprobación de este hecho. El equipo chileno (León, Urrutia, Rubio, Cárdenas y Aravena) fue segundo en los exigentes 1.001 kilómetros tras el quinteto de la Asociación Uruguaya, desplazando a más de 10 representantes "gauchos".

Estas dos actuaciones están evidenciando un claro progreso. El Entrenador Nacional, Andrés Moraga, nos habla de estas dos competencias internacionales y además hace alcance sobre el momento que vive nuestro ciclismo.



## "EN LOS JUEGOS TRASANDINOS..."

...nuestra actuación fue buena. Es cierto que no ganamos ninguna carrera, pero en pruebas que antes los argentinos nos derrotaban ampliamente, ahora la ventaja fue mínima. Y desde el punto de vista táctico sólo tuvimos una falla. Fue en el Gran Fondo donde yo mandé a marcar individual y alguien, no sé cual corredor fue, permitió la escapada de Matesevach

que a la postre resultó ganador. En la otra prueba de ruta, los 4 x 100 kilómetros (fueron sólo 96), se colocó un buen tiempo, el mejor que ha puesto un equipo chileno en esa distancia (2,06'40"). Se corrió a un promedio de 44,500 kilómetros a la hora. Además debe considerarse que la carrera fue anormal. El exceso de tráfico impidió un mejor registro. A seiscientos metros de la meta un tacho no dejó pasar a la cuarteta y allí perdimos fácil cuarenticinco o cincuenta segundos...

También hay otro hecho que considerar: EL DOPPING. Allá los ciclistas se pastillean a vista de todo el mundo y nadie dice nada. Nosotros, así puritos, les hicimos pelea.

Ahora bien. En la pista, aún los argentinos nos tienen una gran ventaja. "Poser hombres de calidad como Gómez, el "Gato" Alvarez, Limba y otros. A nosotros nos falta mucho. Falta que nuestros pedalers se especialicen. Al ciclista chileno le gusta ser hombre orquesta. Debe haber especialización y dedicación... Además no hay gente que enseñe en las categorías bajas de los clubes o bien que descubra elementos.

Específicamente, en la velocidad estamos atrasados. Sólo tenemos a Richard Tormen, quien ya topó techo en el ambiente local. Ahora es necesario que compta más en eventos

internacionales. Lo mismo deben hacer los persecucionistas Vera, Martínez y Salas, que aquí no tienen mayores exigencias. Ganan cuando se lo proponen.

Y dentro de los velocistas creo que Eduardo Sassi aún puede ser. Pero hay un problema. Al parecer a él no le gusta esta prueba y prefiere el camino. Ante eso es poco lo que uno puede hacer. Es como cambiar a un jugador de fútbol de puesto, en contra de su voluntad.

En cuanto a la persecución olímpica, en Buenos Aires quedó de manifiesto que nos sigue faltando el **CUARTO HOMBRE**. Tenemos a Salas, Martínez y Vera... El otro hay que buscarlo. Yo pienso en Richard Tormen, porque siempre en una cuarteta es necesario un hombre rápido, despierto, fuerte.

Por último, en relación a los resultados, o mejor dicho al rendimiento conseguido, estoy conforme **PORQUE ACORTAMOS LA DISTANCIA QUE NOS SEPARABA DEL CICLISMO ARGENTINO. ANTES NOS GANABAN CON AMPLITUD. AHORA LES CUESTA. Y ESO SE DEBE A UN DOBLE HECHO: CHILE HA SUBIDO** (se han dado las condiciones. Por ejemplo, el apoyo por parte del Comité Olímpico, cosa que en el pasado no sucedió) **Y ARGENTINA SE ESTANCO, NO HAY NUEVAS FIGURAS".**

## "Y EN LA VUELTA A CORDOBA..."

Conseguimos un buen resultado técnico por equipo. Estuvimos metidos en la salsa. Nuestros corredores anduvieron en todas las escapadas, en las escaleras de los argentinos, pillaron, cumplieron las tácticas... En otras palabras, salieron a la pelea. No anduvieron a la defensiva, como anteriores equipos nacionales que han corrido en el extranjero.

—Durante los mil y un kilómetros, en siete etapas, el quinteto de Cárdenas, Rubio, Aravena, Urrutia y León funcionó sin problemas, a pesar que el desarrollo de la carrera fue desfavorable para nosotros... En el plano si bien el terreno favorecía a todos por igual (74 ciclistas) nosotros nos veíamos limitados pues sólo contábamos con un sólo auxilio. Así fue como en la Segunda Etapa, entre Córdoba y La Falda, hubo un momento en que cuatro corredores nuestros estaban en punta y tres de ellos, Cárdenas, León y Aravena, pincharon... Como nosotros íbamos más atrás con Rubio, auxiliamos con atraso. Y resulta que esa etapa dio la clasificación final. De haber contado con una moto u otro vehículo, no cabe la menor duda que habríamos logrado mejorar en la ubicación final.

—Y otra cosa. El ganador de la prueba, Carlos Alcántara, se compró a diez corredores argentinos. Estos trabajaron para él... El premio alcanzaba para una transacción así. Era de 2500 pesos argentinos, o sea, 250 mil escudos.

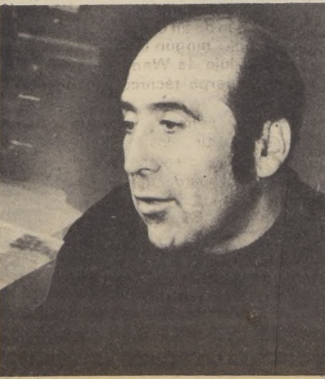
Además, hay que considerar lo del DOPING. Andan como aviones, pero dopados. Ante un hecho así, y para ganar, habría que hacer lo mismo, pero nosotros no hacemos uso de esa arma ilegítima. Allá usan estimulantes sin medida, debido a que el ciclismo está profesionalizado. Hay muy buenos

premios, y es por ello que el ciclista se droga para rendir más... Se convierte en un mercenario del pedal. Acá en Chile hay más mística, propia del amateurismo.

Haciendo un análisis individual de los corredores, hay un saldo a favor. Todos mostraron sus condiciones. Urrutia, Aravena, León, Rubio y Cárdenas caminaron a la perfección. El caso de Cárdenas es digno de destacar. Esta era su primera salida al extranjero y no achió en ningún momento. Fue a pelear mano a mano, con mucho corazón. Se portó como un luchador incansable. Rubio sorprendió con su buena colocación en el Premio de Montaña. Mostró que tiene paso y que sube bastante.

Si usted me pregunta acaso se pudo lograr una mejor clasificación (el mejor fue Urrutia que llegó décimo), yo le respondo afirmativamente... León que estaba entre los nueve primeros hasta la sexta etapa, se cayó a veinte kilómetros de la meta y el resto del equipo se paró para llevarlo a la meta... Se habría mejorado dos o tres lugares.

Al margen del resultado mismo está el hecho que el equipo no defeccionó. Fue segundo a seis minutos de los uruguayos, y dio guerra... A los argentinos les gustó el quinteto. Les llamó la atención el hecho que todos tuvieran un rendimiento parejo".



## "EL RESULTADO DE..."

... ambas competencias me deja satisfecho. No muy satisfecho, porque a mí me gusta ganar. Sin embargo, creo que eso no lo lograremos hasta que nuestros ciclistas tengan más roce internacional... Les falta competir más y afuera del país, con otro clima, en Argentina, Cuba, México. Mientras corramos entre nosotros estamos muertos.

Ahora es importante que sigamos trabajando cuanto antes con los seleccionados... que solucionemos los problemas alimenticios de los corredores. Este aspecto es fundamental, porque si el ciclista no está bien alimentado, no se le puede exigir un entrenamiento duro como a mí me gusta desarrollar diariamente. Claro está, ya en gran parte este problema está subsanado gracias al apoyo del Comité Olímpico.

Pienso que más tardar a fines de esta semana ya estaremos practicando nuevamente. Debemos tener presente que hay por delante algunos compromisos internacionales: el Torneo Panamericano de Cali en noviembre, durante el mismo mes, el viaje a Cuba. También hay una invitación a México. Por eso el

equipo no debe pararse... Es importante que durante este tiempo trabajemos los aspectos en que los corredores fallan. Por ejemplo, a Rafael Aravena, luchador por excelencia, hay que mejorarle el sprint y arranque. Y tengo la impresión que puede mejorar.

La única forma de progresar es entrenar todos los días como se hace en Europa. Aquí es difícil conseguir por los problemas personales de cada corredor. Sin embargo, lo hemos logrado gracias a la colaboración de todos. Aun así nos falta mucho... escasean los dirigentes con mayor proyección... el material de competición es insuficiente... faltan técnicos capacitados. A propósito de esto último me gustaría que llegara un entrenador italiano o francés. Dejaría una gran ganancia para el ciclismo chileno tanto en el aspecto técnico, organizativo y directivo. Para mí, que venga el mejor del mundo y que se encuentre con todos los problemas actuales... que no hay tubulares... que no tenemos competencias internacionales... que no hay propaganda, etc. En fin, que se dé cuenta de las limitaciones de nuestro medio".



# FRIA DESPEDIDA TUVO COLO COLO

Salvo la prensa y los familiares de los jugadores, nadie más fue a Pudahuel a despedir al campeón chileno

EL BUS cerró sus puertas y empezó a deslizarse suavemente por Teatinos hacia la Alameda. Erán las 11 en punto de la mañana. Dentro del vehículo la delegación de Colo Colo, cómodamente sentada comenzaba a vivir la última etapa del ya

largo viaje que ha sido la Copa Libertadores, y cuya culminación se cumplirá mañana en el Estadio Centenario de Montevideo, donde el campeón chileno discutirá con Independiente de Argentina, la primicia del fútbol sudamericano.

Extrañamente y contra lo que se suponía, la despedida de Colo Colo fue fría, sin estridencias, sin gritos, sin banderas y por supuesto sin calor humano. Salvo un grupo de hinchas que la esperaron en el Hotel Carrera, a la hora de partir, no hubo nada más. Durante el trayecto, algunos gestos aislados de transeúntes que levantaban las manos indicando algo, probablemente un augurio de buena suerte, conformaron como una especie de excepción a la frialdad general.

Al llegar a Pudahuel, los consabidos saza autógrafos y los familiares de los jugadores, levantaron un poco el ambiente pero sin alcanzar la tonalidad emocional que se esperaba y que Colo Colo merecía sobradamente.

Luego de las dos horas de espera, la delegación colocolina comenzó a ramiar por la losa hacia el taxi que ya esperaba listo para volar. A las 12.45, el avión despegó y rumbo hacia la



La ternura de Adolfo Nef "retratada" en el beso que da a su pequeño hijo.



En el hall del aeropuerto, Alfonso Lara y Caszeta de La Nación. Junto a ellos Mario Lara, arquero suplente de los albos. Poco público hubo en Pudahuel a despedir al campeón chileno. Para agravar el panorama los supervisores del aeropuerto internacional permitieron que los reporteros gráficos entraran a losa.

Hizo 23 puntos:

## CARLOS SEPULVEDA GANO "LA TINCADA"

CARLOS SEPULVEDA M. Carnet 7315154-b, de calle Pintor Goya N° 3312, Departamento 12, SANTIAGO, ganó la Cartilla del Fútbol "LA TINCADA".

De entre 17.342 cupones 87 de ellos lograron acertar el PARTIDO CLAVE y uno de ellos, el correspondiente a don Carlos Sepúlveda M., logró completar 23 puntos. Sepúlveda acertó todos los encuentros con score, menos el de La Serena-Wanderers, partido que adivinó pero que dio 2x0, en circunstancias que resultó ser 1x0.

Le siguieron con 21 puntos los siguiente concursantes: ERIC CUEVAS, de Rancagua; RAUL PEREIRA, de Santiago; IVAN VENEGAS M., Santiago; VICTOR CORNEJO, Santiago y RICARDO LOPEZ CAMPUSANO, Santiago.

Lo curioso lo puso la señorita CONSUELO CEPPI, de Santiago, que acertó todos los encuentros, menos el de U. de Chile, ni siquiera el ganador sin score. De lo contrario hubiera ganado LA TINCADA.

Los concursantes que acabamos de nombrar, deben pasar hoy a la Sección Deportes de La Nación, a las 15.00 hrs. con el objeto de retirar sus premios.

Fútbol Latinoamericano:

## CATEGORICO TRIUNFO DE UNIVERSITARIO

LIMA (ANSA). Universitario de Deportes obtuvo una categorica victoria ante Sport Boys, por tres goles a cero, y continúa como líder absoluto del campeonato profesional del fútbol peruano; Deportivo. Sima

### DUERO AFLIGE A ALFREDO L. PARRA

VICTIMA de una larga enfermedad, falleció en la madrugada de ayer el señor Eric Parra Guajardo, padre del periodista deportivo Alfredo Leonel Parra Rojas, quien trabajó durante varios años en la Sección Deportes de La Nación.

Des de estas columnas manifestamos a Parra Rojas, nuestra más sentida condolencia.

Los funerales del padre de nuestro colega se efectuarán hoy, a las 11.30 horas, en el Cementerio Católico, saliendo el cortejo, desde la iglesia de Los Carmelitas, en Independencia con Borgoño.

que se mantuvo invicto a través de las siete primeras fechas del torneo cayó frente al Atlético Chalaco, por su parte, Alianza Lima sufrió su tercera derrota consecutiva al caer vencido ante Defensor Lima por dos goles a uno. En síntesis los resultados correspondientes a la octava fecha del campeonato descentralizado peruano son los siguientes: Atlético Chalaco dos, Sima cero. Universitario de Deportes 3, Sport Boys 0. Deportivo Municipal 3, Colegio Nacional de Iquitos 0. Sporting Cristal 2, José Galvez 0. Cienciano del Cuzco 1, Melgar 3. Atlético Grau, 2. Huracán de Arequipa 2. León de Huánuco, 3. Unión Tuman 1. Juan Aurich 2. Atlético Torino 0. Defensor Lima, 2. Alianza Lima 1.

### CAMPEONATO COLOMBIANO.

BOGOTA (ANSA). Millonarios obtuvo una concluyente victoria ante Cucuta y se mantiene como líder absoluto del torneo

errores y la victoria será nuestra.

Sergio Messeri fue mucho más optimista ganamos no le queda ninguna duda y si juega Montero Castillo, en lugar de los hacemos tres. Adolfo Nef reflexivo como siempre puntualizo "en los dos partidos que jugamos, quedó más o menos en claro, que Independiente siendo un buen cuadro, no es superior a Colo Colo... Si en Montevideo no mejora mucho el elenco argentino y mantenemos nosotros nuestro rendimiento habitual, es muy probable que ganemos.

## A las 19 horas: OTRO CONSEJO DEL FUTBOL PROFESIONAL

Una reunión extraordinaria de delegados del fútbol profesional se efectuó esta noche a las 19 horas en la Asociación Central. Este Consejo fue convocado por el presidente Francisco Fluxa, motivado por la renuncia de varios dirigentes a los cargos máximos, con el fin de dejarlo en libertad de acción, debido a la fuerte oposición de varios clubes.

Se dijo extraoficialmente que el timonel máximo del fútbol rentado, había viajado a Concepción el sábado en la noche donde sostuvo contactos con los delegados y presidentes de la zona, buscando una salida al problema presentado. Las renunciaciones recibidas corresponden a Patricio Vildosola y Vicente Riquelme.

**OCTAVA FECHA**  
La octava fecha del fútbol de primera división consulta los siguientes partidos: Palestino con Green Cross; Lota Schwager con Huachipato; O'Higgins con Unión Española; Wanderers con Universidad de Chile; Universidad Católica con La Serena; Naval con Antofagasta; Rangers Concepción y Calera Magallanes.

Segunda División

fecha primera rueda

San José con Santiago

Nublense Colchagua

Bo Unido con Lister

Concepción con Everton

Libre con Independiente

Audax con Arica

Jugará el martes

en Santa Laura

**HINCHAS A MONTEVIDEO**  
Decenas de automotrices han sido clausuradas en el paso frontera Cueva con destino a Montevideo. Uruguay, con hinchas jugará el martes vespertino al cacic en este decisivo.

**POR TELEVISION**  
El partido entre Colo Colo e Independiente será transmitido en directo por el Canal Nacional.  
El match se iniciará a las 21.30 hora chilena.

## Vóleybol Popular: VENCEDORES BARRANCAS Y LICEO

Con la participación de un total de 24 equipos (8 masculinos y 16 femeninos) se puso término en la Comuna de Barrancas a la jornada de voleibol popular patrocinada por la DIGEDER, y que por espacio de cuatro semanas se desarrolló en ella.

Finalizada la rueda eliminataria se clasificaron para las finales 5 equipos de damas y 4 de varones.

**Damas.**  
Barrancas J, Barrancas A, Barrancas B, Barrancas G, Escuela N° 184 "A".

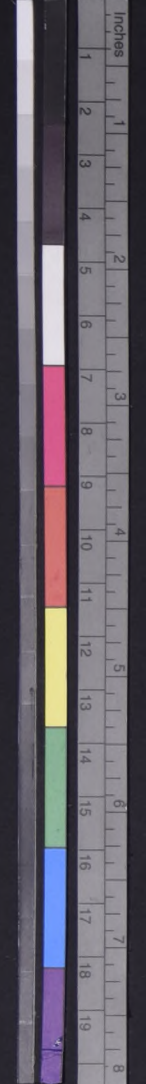
**Varones.**  
Liceo N° 9 de Nuñoa "A", Barrancas B, Barrancas A, Barrancas D.

**CLASIFICACION FINAL.**  
Los equipos anteriormente señalados disfrutaron de las posibilidades jugando los dos sets ganados.

**Damas.** Escuela N° 184 "A".

**Varones.** Liceo N° 9 de Nuñoa "A", Barrancas "B", Barrancas "A", Barrancas "D".

La próxima jornada de voleibol se realizará en la comuna de Nuñoa.



¡ A PARAR

EL TERRORISMO!

En estos últimos días han recrudecido en diversos puntos del país las acciones de los terroristas de la ultraderecha, a través de algunas de sus manifestaciones típicas, como ataques de comandos, actos de sabotaje en centros productivos importantes, destrucción de locales partidarios, empleo de armas mortíferas contra personas, dinamita y bombas de alto poder, desórdenes callejeros y provocaciones continuas a la autoridad.

Estos hechos, de gravedad insospechada, forman parte de una estrategia general tendiente a derrocar el Gobierno e implantar el fascismo en Chile, propósito expresado públicamente por grupos y personeros de la reacción que, con descaro realmente vergonzoso, lo declaran a todos los vientos, bajo la máscara de un lenguaje sibilino e hipócrita que pretende no salirse de la constitucionalidad.

El terrorismo es la mano armada de las fuerzas reaccionarias, la exteriorización objetiva de sus intenciones golpistas y sediciosas que se expresan todos los días en paros, huelgas y declaraciones de los grupos que controlan.

trátense de hampones a sueldo, de provocadores políticos, de centros de poder oligárquicos, de organizaciones de choque al servicio de la burguesía y del imperialismo, o de instituciones respetables, cuyas directivas están en manos de profesionales que, en lugar de servir con eficiencia sus funciones, están dedicados a socavar las bases de sustentación de nuestro régimen democrático.

Este conjunto de situaciones peligrosas para la paz social y el desarrollo de la nación, está manipulado por especialistas de adentro y por expertos de afuera, con audacia y preparación militar que rivalizan con lo ocurrido en países extranjeros donde el fascismo aplicó y sigue aplicando estos métodos refinados de substituir al pueblo, arrojándolo del poder, sirviendo así los intereses del capitalismo aventurero y de sus apoyos más serviles de la burguesía nacional.

Al mismo tiempo que arrecia la ofensiva terrorista, los medios de comunicación social que controla la derecha chilena y sus personeros más destacados, desatan la ofensiva ideológica y

política desde centros institucionales básicos, en una línea de coordinación contrarrevolucionaria que resulta perfectamente clara para la opinión pública.

No es una simple casualidad ni una mera improvisación televisiva que el senador derechista Francisco Bulnes fundamente ante el país el principio de la ilegitimidad del Gobierno y la necesidad de acusar al Presidente de la República, destituyéndolo, por no coincidir con la reacción en puntos esenciales de política nacional. De una u otra manera, estos elementos irresponsables van minando la conciencia pública con ideas y con consignas que pretenden poner en duda la rectitud de los procedimientos democráticos, las exigencias perentorias del proceso de cambio que experimenta el país, la decisión revolucionaria de las masas de modificar todo el sistema estructural añejo que impide el desarrollo de la nación.

Si todo esto va resultando de una claridad meridiana, no cabe pensar otra cosa que ha llegado el momento de que las fuerzas populares le salgan al paso al terrorismo, extirpándolo de raíz.

Calor Humano

Escuché al arquitecto Boris Morales disertar sobre arquitectura. Muchas cosas interesantes me llamaron la atención sobre la ciencia y arte, a la vez, de construir edificios, esta combinación de muros y de espacios interiores y de alhajamientos propios a la función social a que está destinado.

A diferencia de la obra de arte pictórica o escultórica el hombre ocupa materialmente los edificios. Establece una comunión de vida entre él y los espacios interiores. El aire que llena esos espacios interiores nos envuelve en sensación de calor humano, cuando quienes trabajan en ellos entregan generosos su saber o sus energías, o modestamente sus buenas intenciones en el cumplimiento de su deber profesional en gesto diario de amor al prójimo. Se engendra un alma cuyos efluvios circulan por pabellones oficinas, salas y salones.

Así, una sala de clases se convierte en un mundo pequeño en el cual decenas de cabezas y decenas de corazones

consumen minutos en esfuerzos alegres por aprender, dirigidos por un profesor que rige la entrega de su saber por la ley del amor a los niños.

Calor humano debiera ser la divisa escrita en todos los muros de las salas y dependencias de los hospitales y grabada a fuego cristiano en el corazón de los profesionales que asumen la responsabilidad de arrebatar vidas a la muerte como misión social, o al menos de mitigar dolores a aquellos ya marcados por su signo fatal.

Sin embargo, la huelga decretada por los Colegios Profesionales que agrupan a los facultativos de la Ley 15.076, es decir, médicos, dentistas y químicos - farmacéuticos, publicitada en "El Mercurio" del domingo 3, consagra la divisa de la frialdad humana. Con ella los espacios interiores de que hablaba el arquitecto Boris Morales se llenan con los efluvios del desprecio por el sufrimiento, nacido del orgullo del título universitario.

Juan Fuentelba

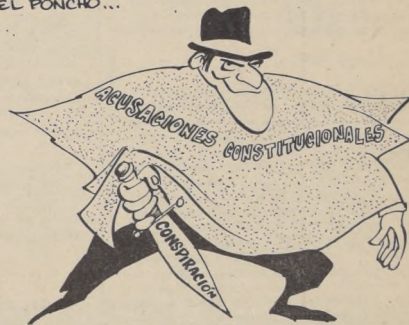
De Antología

"Regresé al país el Rector de la U. Edgardo Boeninger, después de visitar diversas ciudades de Australia y Nueva Zelanda".

(Un pequeño suelto de "Últimas Noticias" de ayer).

—¡Bah! ¿No estaba en el país?

BAJO EL PONCHO...



LOS MARTES

de Oscar Waiss



Acojo un Llamamiento

El Consejo General del Colegio de Abogados hace un llamamiento a los profesionales a fin "de acentuar su lucha contra la demasia y el abuso", pedido que hace al final de un manifiesto de claro corte político contingente, sobrepasando sin discusión el límite que la ley le otorga a ese organismo, que es el de velar por el regular y correcto ejercicio de la profesión de abogado.

Según el razonamiento de los honorables consejeros, ellos pueden, a nombre de los abogados que no les han conferido misión alguna a ese respecto, "advertir el curso de los acontecimientos sociales y jurídicos ante los cuales los abogados no pueden permanecer indiferentes". No sé si el Consejo aceptará que hay cientos y aun miles de juristas de izquierda que tienen un juicio diametralmente opuesto al de la reacción sobre "el curso de los acontecimientos sociales y jurídicos", entre los cuales se cuenta al propio Ministro de Justicia, por lo que la intromisión ilícita del Colegio en la política está creando un abismo, cada día mayor, en el seno de los colegiados, contrariándose así la letra y el espíritu de la ley que dio vida a la colegiatura.

Estraña constatar que en el manifiesto

político de mi referenci diga que "ninguna autoridad", arrogándose facultades que ni el pueblo ni nadie le ha entregado, puede pretender, por su exclusiva voluntad o por la vía de la interpretación trunca y maliciosa, atropellar no sólo el derecho de los particulares, sino las facultades de diversos poderes del Estado", en circunstancias de que el Colegio, arrogándose facultades que jamás tuvo, ordenó a sus miembros adherir a un paro ilegal que, en el caso de los funcionarios públicos, era delictuoso. No puede el Colegio de Abogados, que se suma a la "quebra de la juridicidad", decir que es malo en otros lo que para su Consejo es bueno, aplicando la clásica ley del embudo, con la parte ancha para un lado y la angosta para el otro.

Más aún, demostrando su politicismo apasionado, el Honorable Consejo de la Orden decidió sumariar a Enrique Silva Cimma, debido a que redactó un informe en derecho, a requerimiento del Banco Central de Chile, sumario al que dio amplia publicidad, contraviniendo las normas más elementales de la ética profesional. Eso se hizo, sin vuelta de hoja, para impedir que el jurista y

magistrado emitiera opinión en la consulta sobre reforma constitucional que acaba de fallarse. Ahora que Silva Cimma ha votado en contra de la tesis del Poder Ejecutivo, el sumario terminó, pese a la airada respuesta del sumariado, y un silencio sepulcral ha seguido al malicioso escándalo primitivo. ¿Puede tolerarse un procedimiento tan parcial y de tantas implicancias? ¿Puede amenazarse a un abogado con medidas para que modifique su criterio profesional? Y, una vez modificado, ¿puede echársele tierra al sumario profusamente anunciado?

Luego de analizar distorsionadamente las palabras del Presidente de la República en su último Mensaje, el manifiesto del Colegio expresa que le merece muchas críticas "su extraña manera de analizar la situación catastrófica de la economía y la forma de buscar a los responsables del desastre, nos preocupa de manera especial en ese documento su análisis de la realidad y el anuncio de la forma de continuar el desarrollo de la revolución social, económica, política, e institucional que desean los sectores con los cuales ejecuta este proceso". Eso lo firma Alejandro Silva Bascuñán,

teóricamente militante democratacristiano y, teóricamente, también, partidario de la revolución y del comunitarismo. Continuar el desarrollo de la revolución social era un principio del programa de Radomiro Tomic, al que el honorable Presidente del Colegio, teóricamente, debe haber apoyado y sostenido.

A mí me preocupa algo que parece no inquietar al Honorable Consejo. Que una directiva de "juristas" apoye la huelga ilegal del cobre, cuyas consecuencias son catastróficas para la economía nacional. Que haya apoyado el paro de octubre, violatorio de la Ley de Seguridad Interior del Estado. Porque ni el Honorable Consejo podría sostener que esos movimientos han sido "legales"; por lo que apoyarlos implica fatalmente buscar la "quebra de la juridicidad".

Y eso sí que me preocupa. Preocupa, además, a miles de abogados que militan en partidos de izquierda o tienen pensamiento de izquierda, y que observan aterrados como el Honorable Consejo se ha convertido en un partido político más y de extrema derecha.

LO DIJO  
EL  
CONTRALOR  
EN LA  
CAMARA



Héctor Humeres, Contralor General de la Republica.

# GOBIERNO HA ACTUADO DENTRO DE LA LEY

Es legal, afirmó, el decreto de reanudación de faenas y el reglamento que detalló aplicación de la ley 17.713. Las Juntas de Conciliación tienen plena competencia dijo.

El Contralor General de la Republica, Héctor Humeres, declaró ante la Comisión Acusadora de los Ministros Figueroa y Bitar, en la Cámara de Diputados, que es de completa legalidad el reglamento que detalla la aplicación de la ley de reajustes 17.713 y cuya interpretación motiva el conflicto del mineral del "El Teniente" hace ya 46 días.

Señaló por otro lado este funcionario que el Ejecutivo en una circular con fecha 3 de noviembre dejó constancia de que cuando hubiera escala móvil los anticipos de reajustes deberían imputarse a esa escala, correspondiendo pagar sola la diferencia.

La Comisión Acusadora compuesta por los parlamentarios de oposición Baldemar Carrasco, Agustín Acuña y Silvia Pinto escuchó las declaraciones del Contralor, negándose al final a pronunciarse al respecto. El libelo presentado por el Partido Demócrata Cristiano contra los Secretarios de Estado está basado precisamente en supuestas violaciones a la ley 17.713, con lo cual las declaraciones del Contralor, ayer en la Cámara, echan por tierra la seriedad de la acusación presentada.

### REANUDACION ES LEGAL

Respecto a la reanudación de faenas que los partidos de oposición no así los trabajadores de El Teniente, han calificado de "legal", el Contralor General dijo que "este decreto no ha sido objeto de reparos, ya que el es completamente legal, ya que

dicha empresa está asimilada al régimen de empresas particulares".

Puntualizó Héctor Humeres que "las Juntas de Conciliación del cobre son organismos asesores de carácter jurídico y que tienen plena competencia para interpretar la ley y conocer los convenios pactados entre los trabajadores y las empresas del cobre".

Las declaraciones del Contralor causaron escórzo entre los parlamentarios derechistas y demócratas cristianos que han basado toda su campaña publicitaria en que ha habido por parte de los organismos gubernamentales una violación de la ley 17.713.

## SIGUE LA CHACOTA DE LAS ACUSACIONES

La campaña de oposición en contra del gobierno Popular que se ha concretado en presentadas acusaciones constitucionales en contra de Ministros de Estado, Intendentes y funcionarios de confianza del Ejecutivo, se ha convertido en verdadera chacota parlamentaria y ha provocado un desprestigio nacional de los diputados y nadores de las bancadas de derecha.

El Diputado de la Izquierda Cristiana, Luis Mora, comentó ayer que desde el momento en que Dr. Salvador Allende asumió sus altas funciones hasta ahora, han sido 15 los ministros de Estado los Intendentes sobre quienes han caído acusaciones constitucionales sin fundamento jurídico alguno.

Para el futuro se espera que sean presentados otros diez libelos acusatorios, en un reencuentro de la táctica opositora que provocó —consecuencialmente— un mayor repudio de las fuerzas progresistas a las maniobras derechistas.

Para este mes, por ejemplo, se espera que sean presentadas acusaciones en contra del Ministro de Economía, Orlando Millas, y de los Intendentes de las Provincias de Nuble, Talca, Aconcagua y Divia.

En el curso del día de hoy, la Cámara de Diputados deberá pronunciarse sobre las acusaciones constitucionales presentadas contra los Ministros de Minería, Sergio Bitar, y del Trabajo, Luis Figueroa, y del Intendente de Valparaíso, Carlos González Márquez.

## JARPA TIENE PLAZO HASTA OCTUBRE

Sergio Onofre Jarpa logre ser reelegido como presidente del Partido Nacional, luego que la colectividad realice su Convención Directiva durante todo el mes de mayo. Jarpa insistió antes de esta reunión que no presentaría a la reelección y fue mayor su deseo de figurar salido a disputar la presidencia que otro de los candidatos era Francisco Bulnes, seguramente luego de una conversación de tipo de postulación.

Como es lógico en un Consejo se planteó una petición contra el Gobierno que recibida con gran beneplácito por los 300 consejeros. "El problema es esta oposición en el "paloma" de Halcon según diputado Mékis, y la mayoría optó por el "Halcon", es dura y agresiva.

Fuertes críticas para la por el no cumplimiento de los pactos edificados con esta colectividad y su línea de vacíos frente al Gobierno se escuchó este consejo que estuvo marcado con apabullantes discursos políticos como economistas. Como era de esperar el Gobierno culpable de todo, y ellos salvadores de la democracia libertaria.

La única elección que este Consejo General fue la representantes de los diputados ante la Comisión Política y es lógico suponer, ya que tienen como única designación fue Sylvia Pinto Hermógenes Pérez de Arce. Junto con criticar a la D.C. algunos puntos débiles de la colectividad, decidieron con su buena amistad y ahora que esta Patrio A. la cabeza y le serán más los contactos para llevar a los planes sediciosos y g

SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE LA EDUCACION (S.U.T.E.) CATEDRAL N° 1139 FON0 83674 CASILLA 10300-SANTIAGO

## EL CONSEJO DIRECTIVO NACIONAL DEL SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE LA EDUCACION A LAS BASES

El Consejo Directivo Nacional del Sindicato Unico de Trabajadores de la Educación, en su sesión extraordinaria del día Viernes 1° de Junio del presente año, con la asistencia de 39 consejeros, acordó por unanimidad comunicar a los trabajadores de la educación del país lo siguiente:

1° El (Martes) 15 de Mayo último en entrevista realizada por el Ministro de Educación, la Comisión Tripartita en pleno hizo entrega del Informe aprobado por el C. D. N. del SUTE que materializa los acuerdos del 1er. Congreso Nacional del SUTE, sobre racionalización y nivelación del Sistema de Rentas.

2° A partir de esa fecha los contactos regulares entre el Sindicato y el Gobierno han sido permanentes para lograr la solución del petitorio económico que entraña dicho informe.

3° Las diferentes entrevistas realizadas por los Ministros de Educación y Hacienda y Subsecretario de esta última cartera, hicieron que, el pasado Jueves 31°, el Gobierno entregara una primera respuesta. Analizada esta por el C. D. N. se reconoció lo positivo que este documento contiene, motivando al SUTE a entregar una respuesta que reitera los principios que sustentan y proponiendo fórmulas para su concreción.

4° En el día de hoy, Sábado 2 de Junio el C. D. N. del SUTE en comisión integrada por (PP) Sergio Astorga G., César Escobar L., Nelson Pinto M., Rogelio Isla R., (PS) Ibar Varas V., Nelson Viveros L., Amador Muñoz S., Francisco Gómez F., Fernando Villagra S., Carlo Carrón, Matia E. Torreblanca D., (DC) Gastón Gilbert B., Lilia Valencia V., Haydee Gatica, Gregorio Solís, Raul Araya (PN) Nora Norambuena B. (PC) Juan Gianelli, Isabel Montenegro, entregó oficialmente el documento que contiene nuestra posición encontrando en los representantes de Gobierno, Ministro de Educación Jorge Tapia V. y Subsecretario de Hacienda Patricio Morales, el reiterado propósito del Ejecutivo de dar respuesta favorable en la mayor brevedad posible a nuestras peticiones.

5° De común acuerdo se adoptó la decisión de efectuar una reunión el próximo Lunes 4 a las 18 horas para conocer la respuesta de Gobierno a nuestro último planteamiento.

6° Por los antecedentes expuestos este C. D. N. hace un llamado a las bases de los trabajadores de la educación a:

- a) Permanecer responsablemente atentos a las informaciones y orientaciones que emanen de este C. D. N. que trasuntan el pensamiento y acción que un gremio organizado debe tener cuando las conversaciones con el Ejecutivo se encuentran en pleno desarrollo y dentro de un clima de mutua comprensión.
- b) Reconocer en el C. D. N. la decidida, genuina e irrenunciable voluntad de cautelar los intereses de los trabajadores de la educación.
- c) Adoptar en los niveles provinciales y locales, las medidas orgánicas que permitan el cumplimiento del Programa de Giras de los dirigentes, que la próxima semana se realizará en todo el país, para entregar los antecedentes que informen a las bases de los justos términos a que esperamos arribar con el Gobierno.

POR EL CONSEJO DIRECTIVO NACIONAL DEL SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE LA EDUCACION (S.U.T.E.)

SERGIO ASTORGA GUTIERREZ  
Presidente

Santiago, 2 de Junio de 1973

## PREPARAN CONSEJO NACIONAL DEL PR.

Con una concentración de masas que se efectuara el viernes 15 de junio en curso, a las 18 00 horas, en el Teatro Caupolicán, se iniciarán las reuniones correspondientes al Consejo Nacional convocado por el CEN del Partido Radical, que tiene por objeto analizar diferentes materias políticas.

Una comisión presidida por el Secretario General del Partido Radical, Acaláus Coronel, se encuentra preparando el acto de masas inaugural, en el que con asistencia de todas las bases radicales de la provincia de

Santiago, se analizará públicamente el momento político que vive el país.

### CONSEJO NACIONAL

Los observadores políticos han otorgado especial importancia a las reuniones del Consejo Nacional del Partido Radical, debido a que, entre otras materias, debe pronunciarse sobre la cuenta que rendirá la directiva que preside el senador Anselmo Sule, escuchará el informe de la Comisión Política que encabeza actualmente Orlando Cantuarias, y se



Anselmo Sule, Presidente del Partido Radical.

figurará la fecha de la próxima Convención Nacional de esa colectividad política.

### CAMPESINOS

Por otra parte, el próximo sábado quedará constituida en Curicó la Confederación Campesina "Pedro Aguirre Cerda". A la asamblea de constitución asistirán delegaciones de numerosas organizaciones provinciales, comunales y regionales de campesinos que militan en el Partido Radical.

# Renán Fuentealba: EN MATERIAS JURIDICAS NO PUEDE HABER ORDEN DE PARTIDO

El senador demócratacristiano Renán Fuentealba, desmintió públicamente las expresiones vertidas por el senador Nacional Francisco Bulnes en el programa de televisión "A esta hora se improvisa" quien dijo que "Fuentealba no entendió en materias constitucionales".

Fuentealba en declaración pública entregada ayer puntualiza su criterio en torno a la situación del proyecto de las tres áreas. El texto del documento es el siguiente:

"Mi opinión anterior, la di por escrito y en ella reiteré que sostengo la tesis de la mayoría del Congreso, en el sentido de que basta la simple mayoría de los senadores o diputados en ejercicio, para rechazar o insistir sobre los vetos en reformas constitucionales. Por consiguiente, de acuerdo con esta tesis, el Ejecutivo debe abstenerse de promover el texto despañado por el Congreso o llamar a plebiscito, facultad ésta que le es privativa y que puede ejercer o no. Dije que era un grave error del Ejecutivo ordenarse en una discrepancia de orden jurídico para eludir el problema de fondo, sea promulgando parcialmente la reforma o no llamando al pueblo a una consulta, porque el problema queda sin resolverse y la opinión pública sufre una frustración más, cuando ella requiere que se fijen con claridad las reglas del juego en materia económica.

2. Sostuve, también, que reconocía el derecho del Ejecutivo a discrepar jurídicamente del Legislativo. Ello es propio de una democracia, en donde ningún Poder del Estado puede imponer su voluntad sobre el otro cuando hay discrepancias sobre interpretaciones de derecho, en que ambos sostienen fundamentos jurídicos serios.

En nada he contradicho la declaración que suscribimos todos los parlamentarios de oposición. Pero no puedo desconocer que los parlamentarios de Gobierno suscribieron otro documento, con otra tesis, y que el Ejecutivo planteó un desacuerdo con nuestra interpretación dentro de los debates del Congreso y ante el Tribunal Constitucional, el que se declaró incompetente.

Siendo ambos Poderes igualmente respetables y no habiendo autoridad que resuelva el conflicto, me parece que lo más conveniente y cuerdo es llamar a plebiscito, para que el pueblo resuelva. Pero, el Presidente de la República no está obligado. Por ello, aunque malo, considero legítimo el camino de una promulgación en que se eliminen las discrepancias.

3. Es una falacia afirmar que en tal caso el Ejecutivo debe promulgar el proyecto aprobado por el Congreso, pues justamente ahí reside la discusión: mientras el Congreso estima que el proyecto aprobado es el enviado por él al Ejecutivo, éste sostiene que ese proyecto no está aprobado en ciertas materias para las cuales se requeriría, según él, los 2/3 y no la simple mayoría de los parlamentarios en ejercicio.

4. En esta situación que la República resolver ella el conflicto, lo que haría de hecho al imponer la tesis de uno de los Poderes? Me parece que no tiene competencia para ello, como no la tiene el Tribunal Constitucional.

5. Efectivamente, no soy especialista en derecho constitucional. No ha habido en el Senado especialistas en el pe-

rido que acaba de terminar. Sin embargo, debo decir que durante 8 años pertencí a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia de la Cámara de Diputados y que durante mis 8 años de desempeño como senador he pertenecido la mayor parte del tiempo a la misma Comisión, de la cual he sido su Presidente habiéndome correspondido desempeñarme, como tal, cuando se trató la Reforma sobre Nacionalización del Cobre.

Debo agregar, que como le consta a los señores periodistas, soy una persona reacia a las declaraciones políticas de pasillos y que generalmente rehuyo opinar precipitadamente sobre cualquier clase de materias.

6.- Finalmente, considero que es un error la afirmación del joven y camarada Jorge Navarrete, quien cree que por medio de resoluciones políticas se puede imponer a un parlamentario una tesis jurídica contraria a su pensamiento. Igualmente, le recuerdo o hago saber que en problemas en que los senadores de ambos partidos, como jurados, no caben tampoco órdenes de Partido. Esta es una tradición de la Democracia Cristiana, que espero sea respetada, siempre.

No tengo recursos económicos para publicar íntegramente mis opiniones, las cuales son parcialmente difundidas por diferentes órganos de expresión, según su particular tendencia. No es mi culpa y lo lamento.

Pero me conformo con estar tranquilo con mi propia conciencia en un momento en que tanto se empeñan en precipitar acontecimientos del todo reñidos con las soluciones políticas, democráticas, que siempre he propiciado, por que tengo fe en el imperio de la razón y de la inteligencia, sobre las pasiones descontroladas.



Orel Viciani

Luis Maira

## avispero

### Pitonizo

En el conglomerado de parlamentarios que pueblan la fauna del Congreso Nacional, hay algunos que sobresalen con colores propios. Dentro de éstos está el Senador demócrata cristiano José Musalem, quien se ha caracterizado por predecir las más grandes catástrofes que pueda sufrir el país, lo que le ha valido el sobrenombre de "el pitonizo" entre sus íntimos.

Como Uds. recordarán, Musalem presagió, durante la última campaña electoral de marzo último, hasta la venida del Anticristo, pareciéndose así a los profetas bíblicos, incluso por su ancestro un tanto oriental.

Ayer, en la sala de lectura del Congreso Nacional, Musalem volvió a mirar su elegante bola de cristal, y profetizó que se quebraría el actual sistema de ahorro y préstamo para la adquisición de viviendas.

El presagio lo hizo delante de un conspicuo grupo de dirigentes de los usuarios de las viviendas D.F.L. 2 quienes estaban muy agradecidos de "El Pitonizo" debido a que presentó un proyecto de ley mediante la cual se salva al sistema de esa inminente quebra.

A la salida de la conferencia de prensa, y aprovechando que don Pepe Musalem aún no guardaba su bola de cristal, alguien le preguntó si podría predecir el resultado del partido entre Colo Colo e Independiente. Muy suelto de cuerpo, "El Pitonizo" —al igual que durante la campaña electoral— predestinó. En el partido entre Colo Colo e Independiente, va a ganar Botafogo por cinco goles a tres, dos de los cuales se convertirán en el segundo tiempo.

### Derecha regaló dos mil litros

## EL VINO CORRE EN "EL TENIENTE"

### Así mantienen a los huelguistas

Los diputados de izquierda integrantes de la Comisión Acusadora de los Ministros Sergio Bitar, de Minería, y del Trabajo Luis Figueroa ofrecieron al mediodía de ayer una conferencia de prensa para denunciar la "chacota política" en que ha caído la oposición con las acusaciones constitucionales a Secretarios de Estado.

El diputado comunista Oriel Viciani denunció ante la Comisión la criminal actitud de los políticos derechistas de Rancagua que están incitando a los pocos empleados en huelga a usar dinamita para cometer todo tipo de atentados. Dijo Viciani que "es la primera vez que en un conflicto que se dice gremial se usa dinamita para cometer fechorías".

#### LUIS MAIRA

El diputado de la Izquierda Cristiana afirmó que las acusaciones no tienen pie ni cabeza y que ellas han perdido su efecto por el exceso de abuso que se ha hecho de ellas.

En la conferencia de prensa participó también el diputado Oscar Moya, quien comienza a cumplir su primer periodo en la Cámara. El parlamentario denunció como antes la derecha solo legislaba para los ricos y defendía a su clase, y ahora demagógicamente se presenta como defensora de los trabajadores.

#### ESTEBAN LEYTON

Esteban Leyton diputado por O'Higgins del Partido Radical, señaló que en la última semana ha recorrido varias comunas de su provincia en las cuales ha podido comprobar que es una minoría la que continúa el conflicto.

Denunció Esteban Leyton que en la Municipalidad de Codegua la oposición derechista ha movilizado una cantidad increíble de alimentos para "comprar" por el estómago a los trabajadores.

En Caletones, denunció Leyton, "regalaron dos mil litros de vino para la gente, la cual se los tomó en el mismo recinto del Sindicato Profesional". Es extraño, dijo, la gran cantidad de alimentos como azúcar, harina y aceite que harilaguea a Rancagua para los pocos huelguistas, en consecuencia que en el mercado estos productos no se ven.

#### DENUNCIAS

Los propios trabajadores de la zona, dijo Leyton, han sido testigos de cómo los comerciantes sacan de sus bodegas alimentos que han acaparado para ofrecerlos a los huelguistas, con el objeto de que éstos continúen en su movimiento contra el Gobierno. Todo se ha confabulado, dijo, para provocar al país una fuerte pérdida en divisas.

Afirmó Leyton que lentamente los mineros se han incorporado, una vez que han escuchado las informaciones valdeadas dadas por los dirigentes patriotas y por los parlamentarios que han estado recorriendo las comunas de la provincia. Muchos de ellos, dijo Leyton, han confirmado que "habían sido engañados".

### ¡Contra la guerra civil!

## MUJERES SE PREPARAN PARA ACTO DEL JUEVES

Con foros en diversas industrias y entrevistas con autoridades de Gobierno, las mujeres de la capital se preparan para la gran marcha en contra de la guerra civil que se efectuará el jueves. El lema de las representantes del sexo débil es marchar por la Patria, contra la guerra civil y para el pleno éxito de este acto están trabajando activamente.

La Federación Provincial de Centros de Madres y el Frente Patriótico de Mujeres de la CUT son los dos organismos encargados de la organización y movilización de las mujeres para el jueves.

Conscientes de la responsabilidad que les cabe, las mujeres han decidido hacerle frente a la reacción y organizarse en defensa de su hogar, de sus hijos y de su trabajo. Todas ellas están plenamente conscientes que un enfrentamiento o una guerra civil sólo provocaría muertes y es por eso que han organizado este acto para hacer un llamado a sus compañeras.

Con este mismo objetivo y para conocer la opinión de ellos, se han entrevistado con el Cardenal Raúl Silva Henríquez y con el Presidente de la República. Ayer se reunieron las funcionarias que trabajan en el Ministerio de Hacienda para discutir su participación en este acto. Lo mismo hicieron las de Correos y Telégrafos y de otras instituciones y fábricas.

El jueves, cuando se realice esta gran concentración en Santiago, y otras provincias, como Valparaíso y Concepción, a la misma hora, se reunirán las mujeres para dejar estampada públicamente su protesta por las maniobras de la reacción.



### SEMINARIO PARA AGENTES DE LA CAJA DE EMPLEADOS PARTICULARES

Se inauguró en la mañana de ayer en una sala de conferencias del Edificio de los Trabajadores. Su objetivo es difundir y actualizar los conocimientos de los Agentes sobre materias previsionales, además de agilizar la administración en sucursales. En la foto, un aspecto del acto inaugural. En la mesa de honor aparecen, de izquierda a derecha: Fernando Sánchez, Gabriel Cáceres, Consejero; Guillermo Medina, Consejero; Erasmo Chacaltana, Luis Morales Abarzúa, Vicepresidente Ejecutivo.

cutivo, quien hace uso de la palabra; Raúl Mead, Subsecretario subrogante de Previsión Social; Carlos Briones,

Superintendente de Seguridad Social, Santiago, Subsecretario subrogante de Previsión Social, Valenzuela, Gerente Sucursales.

## UNIVERSIDAD DE CHILE SEDE IQUIQUE

Comunica a todos los postulantes a la carrera de Pedagogía de Educación Musical creada en esta sede, que debido a que aún quedan vacantes, se tomará un nuevo examen específico a las personas que por algún motivo no se presentaron en la oportunidad anterior. El nuevo examen específico se realizará en la sede IQUIQUE, durante los días LUNES 11 y MARTES 12 de junio a las 19.30 horas.

VICERRECTORIA Sede Iquique



# INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S. A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1974

AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO NUMERO 10.003, DE 11 DE NOVIEMBRE DE 1953, ULTIMAMENTE MODIFICADA POR DECRETO SUPREMO N.º 314, DE 24 DE OCTUBRE DE 1972.

PRESIDENTE: Manuel Martínez Salvo, DIRECTORES: TITULARES: Juan Ponos Ferrada, Beines Feliowsky Kaplan, Manuel Haran Molina, Eligio Schmidt, Weizel, Rubén Fariás Pereira, Mario Querao Avendaño, Roberto Herrera, Oscar Benaventé Quiroz, Guillermo Caro Letelier, Riezi Quappé, DIRECTORES SUPLENENTES: Héctor Salgado González, Andrés Aceto Cereza, Hugo Salinas Castillo y Félix Huttner Skall. GERENTE GENERAL: Mario Vallejo Varela

CAPITAL  
AUTORIZADO ..... Eº 1.000.000.000  
SUSCRITO Y PAGADO ..... Eº 687.339.057  
CAPITAL Y RESERVAS ..... 2.082.744.518

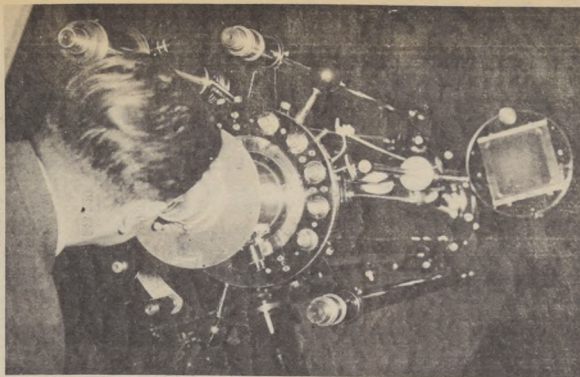
### ACTIVO

	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIAL	TOTAL	
	Eº	Eº	Eº
<b>DISPONIBLE</b>			
Efectivos en Caja	4.700.584		17.656.322
Cuentas Corrientes Bancarias	23.676.248	28.376.248	
<b>REALIZABLE</b>			
Inversiones de fácil liquidación			
Bonos CORFO	30.100.000		
Existencias: (Nota I)			
- Obrados y en proceso	203.703.868		
- Materias primas	21.570.349		
- Repuestos y Materiales de importación en tránsito	438.938		
- Anticipo a Proveedores y Contratistas	45.666.042	635.635.620	
Valores por Cobrar a Corto Plazo:			
- Documentos por Cobrar	440.811		
- Varios Deudores	108.595.914		
- Facturas de Ventas por Cobrar	181.695.770		
- Cuentas Corrientes Agrícolas	100.171.686		
- Cuentas Corrientes del Personal	21.668.202		
- Menos: Provisión para Deudores Morosos	416.951.321	413.494.263	
- Documentos por Cobrar a Largo Plazo:	309.255		
- Cuentas Corrientes del Personal	1.442.720	1.751.975	
<b>TRANSITORIO</b>			
Intereses no Devengados de Préstamos (Nota II)	18.098.086		
Adelantos para futuros ejercicios y Gastos Diferidos	38.561.155	56.659.241	21.720.824
Sumas parciales	1.166.017.447	1.080.981.958	625.066.904
<b>INMOVILIZADO (Nota III)</b>			
Al valor de libros, incluyendo revalorizaciones:			
- Terrenos y Urbanizaciones	71.415.789		
- Población para Empleados y Obreros	82.954.321		
- Instalaciones Varias	124.954.921		
- Maquinarias y Equipos	94.336.955		
- Equipo Agrícola y de Transporte	1.311.257.903		
- Herramientas y Accesorios	94.475.197		
- Obras en Curso - Maq. y Equipo por Instalar	8.988.447		
- Obras en Curso - Maq. y Equipo por Montaje	244.026.569		
- Menos: Depreciaciones (Nota IV)	170.803.312	136.569.015	
- Anteriores, más reversos	3.170.717.697	352.517.725	
Del Ejercicio	2.818.199.972	2.231.614	1.116.352.792
Más: Otras Inversiones:			
- Depósitos CORVI Plan Habitacional	2.001.087		
- En Cooperativas y Sociedades	230.527		
<b>NOMINAL</b>			
Gastos de Aumento de Capital	127.966		
Gastos de Planificación y Estudios Nuevas Plantas	941.438		
Gastos de Mantenimiento de Plantas Rapazo y Curico	17.842.012		
Gastos de Adquisición Refinería	19.370.000		

### PASIVO

	EJERCICIO ACTUAL		TOTALES EJERCICIO ANTERIOR
	PARCIAL	TOTAL	
	Eº	Eº	Eº
<b>EXIGIBLE</b>			
A Corto Plazo:			
- Documentos en Moneda Extranjera (Nota V)			
- Obligaciones bancarias y documentos por pagar:			
- En Moneda Nacional	249.043.833		
- En Moneda Extranjera (Nota V)	269.153.926	518.197.759	
- Impuestos por Pagar	110.927.233		
- Recepciones por Facturar y Facturas por Pagar	2.199.233		
- Sueldos, Jornales, Retenciones Legales y Leyes Sociales por Pagar	26.686.444		
- Provisiones:	15.681.270		
- Impuestos y Contribuciones	744.622		
- Depreciaciones	7.742.861		
- Fideicomiso (Nota XI)	21.114.234		
- Impuesto Renta y Patrimonial	17.746.585		
- Provisiones Varias	11.969.397		
A Largo Plazo:	59.328.719		
- Documentos en Moneda Extranjera (Notas V y VIII)	1.111.421.975	1.864.078.072	882.342.113
- Corporación de Fomento - Préstamos	1.766.346		
<b>TRANSITORIO</b>			
Autoseguro e Indemnizaciones (Notas VI y VII)			
Sumas parciales	85.330.087	1.949.408.159	37.680.128
<b>NO EXIGIBLE (Nota IX)</b>			
Capital autorizado dividido en 1.000.000.000 de acciones de Eº 1 cada una		1.000.000.000	920.022.241
Menos:			
- Acciones por Suscribir	302.601.943		
- Capital Suscrito y Pagado	697.398.057		
Reservas Reglamentarias:			
- Revalorización de Capital	1.361.412.179		
- Revalorización Cuotas de Ahorro Plan Habitacional	1.631.541		
Otras Reservas:			
- Fluctuaciones de Cambio (Nota V)	22.302.741	2.082.744.518	955.062.941
<b>PERDIDAS Y GANANCIAS</b>			
Utilidad del Ejercicio	91.903.410		
Menos:			
- No 2. Art. 3. Ley de la Renta	8.685.697		

## LA PELIGROSA TECNOLOGIA IMPORTADA



Cuando la tecnología se transforma en una mercancía que se transa en los mercados internacionales, ocurren en el país muchos fenómenos altamente peligrosos. El que recibe tecnología, a cualquier título, se expone a grandes riesgos. El tema fue debatido intensamente, a nivel latinoamericano, entre el 28 de mayo y 1º de junio, en un Seminario sobre Aplicación y Adaptación de Tecnología Extranjera en América Latina. Fue organizado por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) que dirige Raúl Iriarte, y el ILDIS (Instituto Latinoamericano de Investigación Social) que dirige Peter Schenkel. El torneo constituyó, en verdad, una denuncia del rol que están jugando las potencias capitalistas, y principalmente sus empresas transnacionales, en materia de someter a los países subdesarrollados a través de la dependencia tecnológica.

Presentamos un resumen de las principales ideas expuestas en este Seminario en lo que se refiere a adaptación y creación de tecnología, la mayoría de las cuales aparecerán en los informes oficiales.

### ¿UNA MERCANCIA?

"Existe una tendencia creciente a considerar la tecnología solo como una mercancía. Ello tiende a acentuar el criterio, muy difundido, de que es un insumo más de la producción, disponible en los mercados internacionales. Desde este punto de vista, la tecnología aparece como neutral, en el sentido que no condiciona significativamente el carácter de la sociedad que la adopta".

"Esta concepción no toma en cuenta que la tecnología, en sentido antropológico, es el elemento más determinante de las formas culturales. Define al "qué hacer" y "cómo hacer" de la sociedad. La aceptación del carácter neutro de la tecnología conduce a la aceptación indiscriminada de la generada por las grandes potencias, las que condicionan de esta manera tanto económica como culturalmente a los países receptores".

"La tecnología se genera en los países altamente industrializados según demandas que responden a los objetivos fundamentales de sus sistemas socio-políticos. Resulta así una expresión cabal de su cultura. Por el contrario, en los países subdesarrollados, la tecnología es un elemento exógeno, de cuya crea-

ción no participan, y que condiciona sus sistemas productivos. Consecuentemente, al importar o copiar tecnologías indiscriminadamente, incorporan cultura: modos de hacer, valores, sistemas de relaciones humanas, etc."

"Es evidente que los países del tercer mundo no pueden repetir el camino que siguieron en el pasado naciones actualmente desarrolladas. En primer lugar, porque es un objetivo materialmente imposible en un plazo razonable y dentro de un contexto histórico diferente. En segundo término, y principalmente, porque no es deseable, ya que conduciría a las mismas condiciones de alienación, desigualdad, consumo dispendioso, etc., que caracteriza a esas sociedades".

"En los países capitalistas la producción de tecnología se concentra cada vez más en las grandes potencias, y dentro de éstas, en las poderosas empresas transnacionales. Se crean de este modo verdaderas "fábricas de tecnología" que, como tales, orientan su producción fundamentalmente en el sentido de maximizar ganancias. Son así muy eficientes para dar respuesta a todas las demandas que se expresan en términos de mercado, pero quedan desatendidos muchos requerimientos sociales, tales como la preservación del medio ambiente y la calidad de la vida humana en general, que no se reflejan a través de los mecanismos de lucro. Además fomentan una creciente demanda ficticia manipulada con los criterios de utilidad económica que se acaba de mencionar".

### UN CAMINO PROPIO

"Por otra parte, las inversiones gubernamentales en investigación y desarrollo científico y tecnológico de estos países, si bien destinados en gran parte a fines aparentemente no económicos (gastos militares, prestigio), su objetivo fundamental es en la realidad, respaldar la estructura de poder del sistema, en la cual se apoyan los mecanismos de dominación económica". "La creación de tecnología en el país socialista de mayor desarrollo industrial, siguió en gran medida las pautas establecidas como determinante de la producción.

## Comentario económico

por Alejandro Villalobos

## SUSTITUCION DE IMPORTACIONES

Hojeando la prensa de izquierda, en la que se esbozan algunos intentos para que el trabajador sea su principal protagonista, uno se encuentra con ciertas situaciones que reflejan en una medida importante el papel que la clase más consciente está ejerciendo en esta etapa del proceso.

Sin ir más lejos, y sin exigir demasiado, tenemos un buen ejemplo en la sustitución de importaciones.

Ya sabemos sobradamente lo que le ha significado al país el bloqueo económico. Sus efectos los sentimos a diario. Y muchos también nos quejamos amargamente, tal vez como esperando un trato más benevolente del imperialismo o como si pretendiéramos que el azar volcara milagrosamente la situación a nuestro favor.

Pero ni las quejas ni la casualidad son buenas para detener las embestidas del coloso. Con lamentos no vamos a obtener más dólares y sería ridículo aguardar pasivamente a que los grandes consorcios multinacionales, por obra y gracia del Espíritu Santo, se olvidaran de nuestro país y de lo que está ocurriendo en Chile.

En cambio, si bien hay muchos que se lamentan y aguardan, hay otros tantos que toman el toro por las astas, que piensan, que crean y que esas ideas las ponen en práctica.

Cerrados los créditos en el extranjero, enseguida nos faltaron los dólares para lo más elemental: los repuestos. Y ocurre que nuestra economía, por ser una economía eminentemente dependiente, sin repuestos tenía tan pocas posibilidades como un botecillo en pleno Golfo de Penas.

Eso lo sabía el imperialismo. Por eso nos cortó los envíos de repuestos.

Eso también lo saben los trabajadores más conscientes. Por eso se dedicaron a sustituir importaciones.

Y lo han hecho en ENDESA, en el cobre, en Ferrocarriiles y en otras tantas empresas donde las importaciones suman unos cuantos millones de dólares.

El primer intento se realizó precisamente en ENDESA, donde los trabajadores montaron una exposición con las piezas y partes que ellos estimaban se podían fabricar en nuestro país. Enseguida llamaron a los pequeños industriales y les preguntaron si podían asumir la tarea. La respuesta fue positiva y el ahorro se contabilizó en miles de divisas.

Y ahorrar un dólar significa depender un tanto menos y ganársela al imperialismo.

Por eso, nada de lamentos. El imperialismo no perdona. A lo sumo podrá retirarse un poco para después embestir con más fuerza. Sólo que la fuerza nuestra tendrá que ser mayor que la de él. Además, tenemos la razón y queremos el socialismo.

## 7 PANADERIAS REQUISADAS

Ciento cincuenta panaderías fueron inspeccionadas este fin de semana por personal de la Dirección de Industria y Comercio. Patricio Palma, Director de este organismo, informó además que serán requisadas 7 nuevas establecimientos de este rubro. Agregó que el 98 por ciento de los establecimientos visitados los días sábado y domingo, contaban con abastecimiento normal de harina, lo que dejaba en claro que el sistema de sectorización está surtiendo efecto.

Los inspectores cursaron dos cédulas de infracción por venta de pan especial. Al mismo tiempo, fueron citados a las oficinas de DIRINCO una gran cantidad de industriales para que aclararan las denuncias que se han recibido y que han expuesto los propios consumidores durante las visitas. Estas denuncias son, fundamentalmente, el no abrir los domingos y no estar entregando el producto a los puestos. Estas dos causales, más la irregularidad en los horarios de atención y amargo son motivos para hacer efectivas la requisición y designar interventor.

Las visitas se realizaron fundamentalmente en las comunas de Conchalí, San Miguel, La Granja y Quinta Normal. En sectores como La Granja se comprobó que existen muchas poblaciones que no cuentan con un abastecimiento adecuado. Para solucionar el problema, se firmarán convenios con panaderías industrializadas a las que se entregará una cuota adicional de harina que permitirá entregar el pan, a través de los canales de comercialización instalados en ellas que sean determinados por las JAP.

Con éstas se completan 25 panaderías requisadas; 11 de ellas ya se encuentran funcionando normalmente con el interventor. El resto lo harán en el curso de los próximos días.

## El Teniente: SUSPENDIDAS ENTREGAS DE COBRE A EUROPA



Jorge Arrate, Vicepresidente de CODELCO.

El Gobierno de Chile decidió suspender las entregas de cobre, procedentes de la Sociedad Minera El Teniente, a sus compradores habituales en Europa, durante el presente mes de junio. La medida afecta principalmente a las partidas destinadas a Inglaterra y Alemania.

La información la proporcionó el Vicepresidente de CODELCO, Jorge Arrate, quien señaló que la determinación se había adoptado por razones de fuerza mayor. La entrega de junio se obtiene de la producción de abril y mayo, meses en los cuales se ha desarrollado el conflicto laboral.

Arrate agregó que la producción normal de El Teniente es del orden de las 550 a 600 toneladas diarias de moldeado y de 50 mil toneladas de cobre extraído. Los 45 días de conflicto le han significado al país una pérdida aproximada de 30 millones de dólares.

El ejecutivo añadió que la suspensión de las entregas no significa un incumplimiento de contratos, puesto que en la redacción de los mismos se contemplan este tipo de contratiempos. Las entregas se harán una vez normalizada la situación en el mineral.

# La lucha Campesina de Ñuble

LA ACELERACION del proceso de Reforma Agraria constituye para los campesinos de Ñuble el mejor camino para superar los graves problemas que los siguen torturando. El espíritu de trabajo que ha detectado el Ministro de Agricultura en sus reiterados viajes a esa zona es de tal magnitud, que está sobrepasando cualquier pronóstico. Ya no solo les interesa elevar la producción de sus cultivos, como son la papa, trigo, cebada, maíz, leche, sino también están interesados en perfeccionarse, en adquirir conocimientos que los ayuden a superar sus técnicas, y lo que es más importante, plantean los problemas educacionales de sus hijos.

La realidad sureña obliga hoy en día a centenares de niños, entre los 6 y 16 años o más, a caminar kilómetros para poder



En plena época de preparación de tierras para la próxima siembra, estos campesinos cumplen sus faenas en el campo, pero también levantan la voz ante el Ministro de Agricultura para exponer sus problemas. Ellos saben que son los principales protagonistas de un proceso de cambios en el agro



Casas a punto de caer, porque la humedad ha desmoronado los adobes, lejos de cualquier centro de instrucción por pequeña que sea, obliga a niños a caminar varios kilómetros por día para ir a la escuela

Debido a "patriótica" huelga en El Teniente:

## SUSPENDEN ENVIOS

### DE COBRE A

## INGLATERRA Y ALEMANIA

FUE SUSPENDIDO el envío de las cuotas de cobre correspondientes a junio del mineral El Teniente, a Inglaterra y Alemania. Esto es uno de los resultados de la antipatriótica huelga que sostienen algunos empleados de ese centro cuprífero, la que ya cuesta al país más de 30 millones de dólares. Así lo informó ayer el Gerente General de la Corporación del Cobre, Jorge Arrate.

El alto ejecutivo de CODELCO ofreció ayer una conferencia de prensa, para informar sobre la situación laboral en la Gran Minería del cobre, las ventas y los contratos.

Allí fue donde señaló que el problema laboral del Teniente, más los 26 días de huelga de un grupo de trabajadores de La Exótica y los problemas registrados en Chuquicamata durante el primer semestre del año, obligaron a hacer una completa revisión de los contratos de venta de cobre y a tomar esta medida, que advirtió estaba contemplada dentro de las cláusulas contractuales.

En el caso del Teniente, dijo

Arrate, se ha suspendido el envío de la cuota correspondiente a junio, la que se produce en abril y mayo. Agregó que en condiciones normales, El Teniente produce entre 550 a 600 toneladas de cobre moledados, cantidad que representa un millón de dólares diarios.

Hizo presente, eso sí, que las pérdidas no han sido de la magnitud que se piensa, ya que ha trabajado la mayoría de los obreros, prácticamente la totalidad, y se ha aprovechado de hacer trabajos de reparaciones en la fundición de Caletones, en el horno de reverbero N° 2, por lo que cuando se vuelva a las labores, se recuperará gran parte del tiempo perdido.

Arrate señaló además que de todo esto se informará a la prensa extranjera, para que quede perfectamente en claro la posición chilena. Agregó que en estos momentos el cobre ha alcanzado muy buen precio, 75 centavos de dólar la libra, lo que significa un aumento de 2 centavos, pero al mismo tiempo el oro ha alcanzado en su precio niveles records, lo que viene a

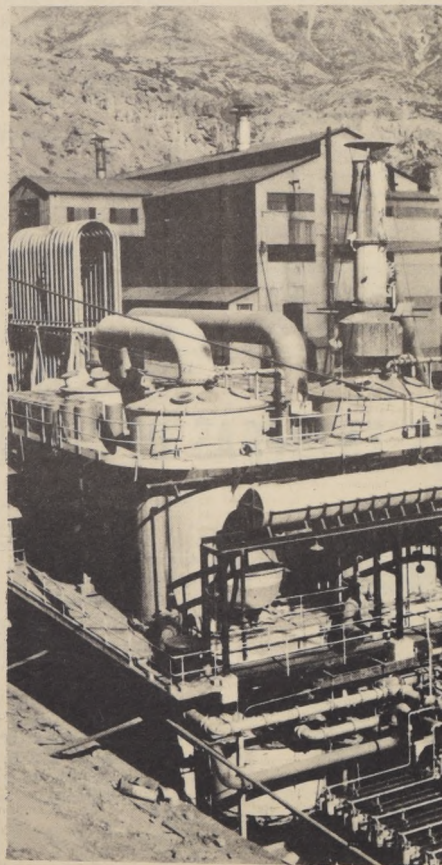
significar la baja del dólar, todo lo cual también tiene incidencia en el precio del mineral rojo, en cuanto a Chile concierne.

Otros ejecutivos de CODELCO señalaron que la suspensión significa el no envío a Inglaterra y Alemania de 7 000 toneladas.

#### EN CHUQUICAMATA

Finalmente Arrate, al comentar la situación existente en Chuquicamata, dijo que era muy escaso el número de empleados en huelga, pero que de todas maneras, debido a que pertenecen al área de producción, afectan en cierta medida a la producción de ese mineral norteño. Señaló además que aún no se puede hacer una medición ya que el paro lo iniciaron el viernes, y el sábado y domingo sólo trabajan los encargados de faenas de continuidad.

En cuanto a las pérdidas registradas en El Teniente, señaló que son irrecuperables por lo que las perspectivas de producción para este año deberán verse disminuidas.



Instalaciones eléctricas de Coya, siguen entregando normalmente energía eléctrica a la mina.

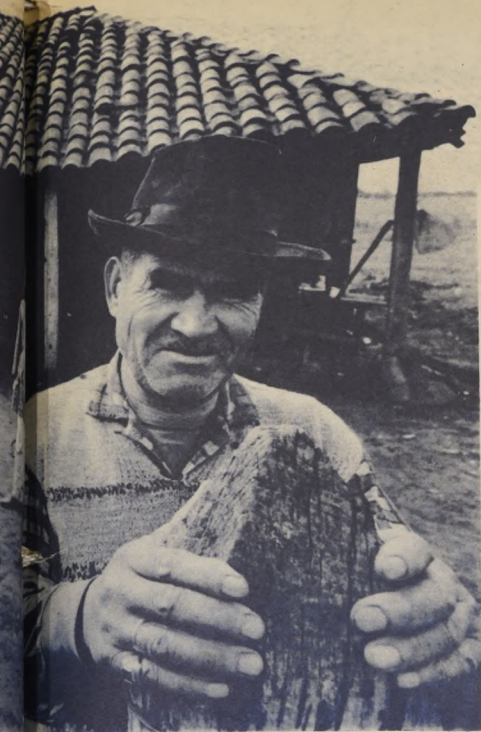
## HUELGA TENIENTE USADA

EL CONFLICTO que está siendo manejado con fines que para todos bastaría, señaló ayer el Gerente de CODELCO, Jorge Arrate.

La declaración de la huelga en el Teniente, dijo que en Chuquicamata no se presentó a trabajar los obreros y el 60 por ciento de los trabajadores en El Teniente alcanzaron el éxito deseado.

Interrogados sobre el conflicto respondió que el Gobierno había sido ante las remuneraciones, que de acuerdo a la producción, no de un en su concepción de los trabajadores de El Teniente, bono de incentivo de 10 por ciento hasta esta fecha, en el aumento de 5 por ciento que hemos planteado al Gobierno para los trabajadores de El Teniente, a los 5.000 escudos que se dio en una fórmula que incluye a los industriales y el de Salta. El Teniente 23 de los días.

Por otra parte —comentó el ejecutivo de CODELCO— se lo han pedido los trabajadores al gobierno, éste les ha dado perfectamente lo que querían hacer. Pero aún hay más —dijo Arrate—, se ofreció



"EL RUCO" es la vivienda habitual del hombre que trabaja en los fundos madereros, sin luz, agua ni nada. Apenas unas pocas tablas apiladas sirven de abrigo para muchos trabajadores, como el de esta foto, que con mucha honradez muestra lo que tiene.

llegar a una escuela básica. El problema se agudiza en esta época de lluvias torrenciales y barro, por la carencia de zapatos y ropas adecuadas.

Estas situaciones fueron descritas al Secretario de Estado, Pedro Hidalgo, y luego comprobadas por él, cuando visitó el CERA "Lucha y Esfuerzo" y dialogó con los campesinos, sus esposas e hijos.

Y por si esto fuera poco, los campesinos y sus dirigentes le entregaron un documento que contiene sus aspiraciones. Quieren estar bien capacitados para conducir mejor las unidades reformadas, piden la expropiación de aquellos predios de más de 40 hectáreas que están mal trabajados, y la agilitación de las Centrales de Abastecimiento.

Mientras estas medidas se hacen realidad, ellos siguen trabajando en la cosecha de papas, esforzándose dentro de sus actuales condiciones, como por ejemplo vivir en rucos, como el de nuestro grabado; deambulando de fundo en fundo, como en el caso de los afuerinos; pero todos empujando la pala para cumplir con las actuales metas que se han trazado.



Como un símbolo de la lucha, estos campesinos elevan sus herramientas, después de cumplir la faena diaria. No están dispuestos a transar y por eso quieren mayor instrucción y ayuda técnica.



Los afuerinos, con sus ropas al hombre, recorren en estos meses los fundos en busca de un trabajo mejor. Lo único que saben hacer es sembrar, cosechar o limpiar potreros.

Desde el alba hasta el anochecer estos trabajadores remueven la tierra en busca de su fruto. En esta época cosechan las papas y el maíz que forman parte del programa de producción.

## EL NES A POLITICAMENTE

TO leados de El Teniente  
ejadorte corriente política,  
todo bastante claros, se-  
ente de CODELCO, Jorge

la la situación  
minere, respecto a lo cual  
campana de ayer, el tur-  
a la totalidad de sus  
por los empleados, por lo  
arse movimiento en apoyo  
s en El Teniente no había  
deser promotores.

sobriable salida a este  
o que el curso de éste, el  
ido plantear su política de  
ue acuerdo al incremen-  
ón. De una política nueva  
ón — desde 1967 los  
Teniente planteando un  
de. Desde entonces y  
en sólo han logrado un  
asistencia. Nosotros  
el presenta un fuerte  
que va de los 3.000  
Esto se ha concreta-  
los cuatro sindicatos  
de después también  
les sindicales de El

pagar el bono de junio  
multiplicado por tres, para que  
los trabajadores no perdieran las  
utilidades que les correspon-  
derían en los meses no tra-  
bajados. También se les ofreció  
computar los días no trabajados  
para los efectos del fenado, pa-

### Declaraciones del Gerente General de CODELCO, Jorge Arrate.

**Caducidad de contratos no es una  
medida contra 65 trabajadores, si-  
no contra 65 personas que han  
cometido delitos comunes.**

gar la asignación familiar y la escolaridad pese a que esos meses no se había trabajado. Esto, aparte del bono de 24.000 y 20.000 escudos. Creo que nunca se le había ofrecido a los trabajadores del cobre una fórmula mejor.

Ahora, en cuanto a cual es la posición del Gobierno, esta es que el Gobierno estima que la mayoría de los sindicatos y dirigentes sindicales han aceptado su fórmula; que está laborando el 70 por ciento de los obreros y el 25 por ciento de los empleados, por lo que no violará su política económica.

También protestó porque la proposición del Gobierno no se informa correctamente y ni siquiera se vota en las asambleas de los trabajadores.

#### HUELGA POLITICA

Arrate fue interrogado sobre si consideraba que el conflicto era un movimiento político.

En este momento — señaló — hay una realidad del conflicto y otra de los que participan en él. Haciendo una reseña, comienza siendo reivindicativo y así lo entienden quienes participan en él y posteriormente aceptan el arreglo. Pero después empiezan a aparecer ciertas cabezas visibles que dirigen el conflicto y se aprecia como se aprovechan de éste y al seguir, se convierte en un movimiento de carácter político.

Yo recuerdo el caso de la declaración de solidaridad de los trabajadores de San Carlos. Me interesé en ella y la revisé. El

resultado, todos los que aparecían firmando la declaración eran los mismos que habían promovido el Paro de octubre.

Ahora, cuando se mantiene a una ciudad aterrada a dinamitazos, cuando se rodea con fogatas la Intendencia de Rancagua y cuanto elementos que no son de Rancagua producen incidentes, se llega a la certeza de que el conflicto está siendo usado.

En cuanto a las medidas a adoptar, dijo que la caducidad de contrato de 65 personas no era una medida contra ellos por haber participado en un paro, sino contra 65 personas que han cometido delitos comunes y por esa razón, junto con la caducidad, recibirán la denuncia correspondiente ante el Juzgado del Crimen.



## TRABAJADORES DE CORFO APOYAN A LOS MINEROS

LOS DIRECTORES demócratacristianos de la Asociación de Empleados Corfo, obedeciendo instrucciones de su partido, aprobaron una declaración pública, apoyando el paro de cierto sector de trabajadores de El Teniente. La aprobación de dicha declaración se produjo violando claramente las normas de funcionamiento interno del directorio, no existiendo siquiera el quórum necesario para llevar a votación proposición alguna.

La Asociación de Empleados y la Asociación de Obreros manifestaron su abierta discrepancia con esta actitud, señalando que aquellos que nunca antes

defendieron a la clase obrera, hoy día, cuando se han iniciado las transformaciones necesarias para cambiar realmente las arcaicas estructuras capitalistas de nuestra sociedad, aparecen defendiendo burdamente a ciertos sectores.

"Los trabajadores de Corfo, señalaron los dirigentes de las asociaciones, apoyamos a los mineros patriotas que están produciendo en El Teniente para todos los chilenos y a los Ministros Figueroa y Bitar que han sido acusados en forma indigna, por defender los intereses de la gran mayoría de los chilenos".



Presidente Osvaldo Dorticós:

# SE LLEVO LA IMAGEN DE UN PUEBLO QUE LUCHA

**EL AVION ILYUSHIN 62** de Aeroflot que llevo al Presidente de Cuba Osvaldo Dorticós y comitiva rumbo a Lima, despegó pocos después de las 10 horas del aeropuerto de Pudahuel, cumpliendo así el Jefe de Estado cubano una visita de 90 horas en nuestro país.

Tanto el Presidente Allende, como Dorticós llegaron al Aeropuerto Internacional de Pudahuel a las 9,45 horas, al que los miembros de la comitiva presidencial cubana.

Mientras en el terminal aereo esperaban todos los miembros del Gabinete, dirigentes políticos de los Partidos de la Unidad Popular, el Cardenal Raul Silva Henríquez, autoridades de las Fuerzas Armadas y Carabineros, Cuerpo Diplomático, encabezado por el Decano, Sotero San Vialba, representante de la Santa Sede.

Inmediatamente de la llegada de ambos Mandatarios una compañía de la Escuela de Aviación Capitán Avalos les rindió los honores correspondientes, mientras se revistaba las tropas.

Luego de escuchar los Himnos Nacionales de Cuba y Chile, el Presidente Allende, junto al Director de Protocolo, Roberto Otaegui, y el Embajador de Cuba en Chile, Mario García Incháustegui,

acompano a Dorticós hasta la escalerilla del avion

## 90 HORAS EN CHILE

La visita de 90 horas del Presidente cubano Osvaldo Dorticós en Chile se inició el jueves pasado a las 16,30 horas, día en que asistió a una recepción brindada en su honor por el Presidente Allende en el Palacio de la Moneda.

El día viernes, el programa continuo con una visita al Presidente de la Corte Suprema Enrique Urrutia; luego fue hasta Maipo para depositar una ofrenda floral ante el Monumento a O'Higgins y San Martín.

En la tarde de ese día, el Mandatario cubano visitó la industria del área social, ex Yarur, donde conoció las diferentes dependencias departiendo con los obreros en un almuerzo.

En la noche, el Presidente cubano ofreció una recepción al Presidente Allende en la Embajada de Cuba.

En la tarde del domingo, el Mandatario cubano participó en una recepción privada que le ofreció el personal de la Embajada de su país en Chile, y en la noche asistió a una reunión de prensa, en un programa de Televisión Nacional de Chile.



Ambos Mandatarios escuchan los Himnos Nacionales de Cuba y Chile, pocos minutos antes de que el avion de Aeroflot surcara el cielo, rumbo a Lima.



El Presidente Allende despidió al Presidente de Cuba Osvaldo Dorticós quien con su visita, afianzó aun más los lazos de amistad entre, ambos pueblos y ambos gobiernos.

## DESDE EL AIRE UN MENSAJE FRATERO

AL ABANDONAR territorio chileno, el Presidente de Cuba Osvaldo Dorticós, envió al Jefe de Estado chileno, Salvador Allende un radiograma desde la nave Ilyushin al Pudahuel.

El cablegrama que llegó al aeropuerto a las 12 horas, expresa textualmente:

Dr. SALVADOR ALLENDE GOSSENS, PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE

Al abandonar Santiago de Chile reciba Ud. mi cordada gratitud por el calor con que acogió a mis compañeros de delegación y a mí, en estos días de estancia inviduable en vuestra Patria Transmíto por su conducto un mensaje fraterno de despedida al pueblo de Chile, empenado en medio de las dificultades inevita-

bles y de la lucha sin fatiga en llevar adelante el proceso revolucionario iniciado.

Creo que este encuentro nuestro constituye un nuevo aporte al estrechamiento cada vez más íntimo de la amistad entre los pueblos de Chile y Cuba, y entre ambos Gobiernos.

Mis más fervorosos votos, amigo y compañero Presidente, por los éxitos futuros del pueblo chileno y por los logros en el desempeño de las responsabilidades que Ud. como Presidente de la Republica de Chile, ha asumido en esta etapa decisiva de su historia.

Un abrazo de hermano de OSVALDO DORTICOS TORRADO, Presidente de la Republica de Cuba

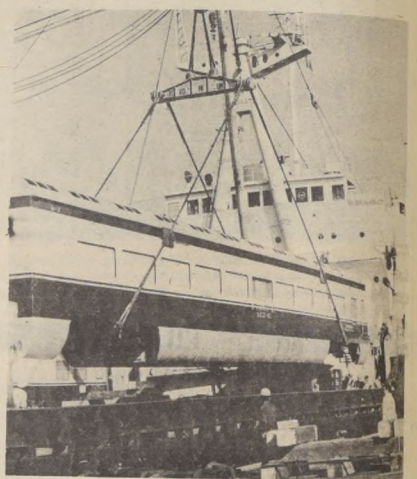
El Presidente de Cuba, es despedido por el Ministro de Economía, Orlando Millas, quien, al igual que el resto del Gabinete del Presidente Allende, concurrió a Pudahuel.

## A EE.UU. COMANDANTE EN JEFE DE LA ARMADA

A Washington, Estados Unidos viaja hoy el Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Raul Montero Cornejo, con el objeto de tratar asuntos de interés mutuo para las Marinas de Chile y Norteamérica.

Según se informó en la Armada Nacional, el Comandante en Jefe permanecerá alrededor de una semana en el país nortino y viajara acompañado por el Secretario General de la Armada, Capitán de Navío Raul Lopez Silva, del Jefe de la División de Finanzas de la Armada, Capitán de Fragata Juan Ovalle Marambio y de su ayudante de Ordenes.

El regreso a Chile del Almirante Montero está programado para el Lunes 11 del presente.



**LLEGAN AUTOMOTORES.** Sin problemas fueron descargados en Valparaíso los tres modernos automotores eléctricos para largo recorrido que Ferrocarriles del Estado adquirió a Japón. Hasta el momento han llegado al país 8 automotores eléctricos para servicio local (tres de los cuales ya están en funcionamiento entre Alameda y San Fernando) y los tres automotores de largo recorrido recién descargados. Sólo resta un embarque de otros tres de largo recorrido para completar la partida cuyo costo supera los 20 millones de dólares. Los últimos automotores tienen capacidad de 152 asientos tipo avión, distribuidos en cuatro coches, uno de ellos bar. Además, poseen aire acondicionado, música ambiental, teléfono, ventanas panorámicas, piso alfombrado y toilette de lujo. Los nuevos equipos están en la Maestranza de Barón, para su acondicionamiento y posterior puesta en servicio.

## COMUNICACIONES EN UN PAIS COMUNICADO

EN MAYO de 1938, con el objeto de contar con herramientas adecuadas para alcanzar una mayor eficiencia funcionaria, fue creado en Carabineros el Servicio de Radiocomunicaciones, contando inicialmente con cinco transmisores de fabricación chilena de 300 Watts cada uno y cinco receptores "National" Modelo 80-X de procedencia extranjera, los que fueron instalados en el curso del año en la Dirección General, a la sazón ubicada en Victoria Subercaseux N° 173, y en Antofagasta, La Serena, Concepción y Temuco. Nuevas instalaciones en los años 1941, y 1942 permitieron la comunicación por esta vía a las ciudades de Aysen Iquique, Valparaíso, Valdivia, Osorno, Puerto Montt, Ancud, Talca, Arica, Lebu y Coyhaique. Al mismo tiempo, en razón de la importancia que tomaba esta especialidad, se dispuso en 1942 el funcionamiento del Primer Curso de Radioperadores el que constituyó todo un éxito. Esto determinó la suspensión de las contrataciones de elementos ajenos a Carabineros y a partir de entonces todos los radiooperadores del organismo policial han surgido de sus filas.

El espíritu de superación ya tan tradicional como el de abnegación que caracteriza en nuestro país a los guardadores del orden público, se hizo luego presente en la Sección Radiocomu-

nunicaciones que comenzó a establecer nuevas radioestaciones con transmisores armados por los alumnos de los cursos de Radioperadores quienes, al egresar después de transcurrido el período docente, salían con ese equipo al lugar de su destino. El complejo de radioestaciones fue de esta manera en continuo aumento. En 1960 la Institución contaba ya con 80 estaciones telegráficas.

Mientras esto sucedía en las comunicaciones a larga distancia, había nacido la inquietud por dotar de aparatos de radiocomunicación a los vehículos destinados al servicio policial lo que se concretó el 7 de Junio de 1950, fecha en que Carabineros entregó a la ciudadanía un nuevo servicio con 8 radiopatrullas comandadas desde una Central de Radio. Con el tiempo la comunicación a larga distancia y la vehicular fue incrementada y mejorada de tal manera que se puede decir que Carabineros en este sentido nada tiene que envidiarle a las organizaciones más adelantadas del mundo.

La Sección Telecomunicaciones depende del Departamento de Logística y Comanda las subsecciones de Ingeniería y Planificación, Operaciones de Comunicaciones; Mantenimiento; Comunicaciones a larga distancia; Comunicaciones a corta distancia; Adquisicio-

Darío de la Fuente

nes, Almacén de Abastecimiento y Repuestos, e Inventarios de Telecomunicaciones. Completan su orgánica la Administración de Caja y el Grupo de Instrucción de Telecomunicaciones.

Existe un concepto público acerca de la importancia que las comunicaciones tienen en la vida actual: en lo institucional es también evidente la importancia que estas tienen en el aspecto logístico y no se podría pensar en una policía de tipo moderno sin una excelente red de comunicaciones. Carabineros es una Policía perfectamente comunicada a través de todo el territorio de manera que la Dirección General está en todo momento informada del acontecer nacional. Cuéntala para ello con equipos fijos, móviles y portátiles de larga distancia, capaces de cubrir de 60 a 2.000 kms y con otros, para corta distancia, capaces de cubrir de 0 a 60 kilómetros, disponiéndose, además de vehículos equipados con radios de todo tipo para instalarse como puestos operacionales en cualquier punto del territorio. La combinación de patrullaje aéreo, puestos fijos y puestos móviles ha dado espléndidos resultados en el control vehicular de carreteras poniendo a Carabineros en este sentido, entre las policías más avanzadas. La Institución posee en la actualidad una basta red integrada por 750 radioestaciones a través de todo el país.

# Cuentas de Orden

## DEBE

Deudores por Garantía .....	568.074.594	626.430.907
Garantías Hipotecarias y Prendarias .....	5.973.055	
Garantías recibidas .....	13.025.751	
Garantías recibidas en cancelación Pagaré B.M.A. ....	8.164.240	
Garantías recibidas del Directorio .....	317.291	
Intereses no devengados Préstamos K.F.W. y otros .....	261.296.819	
Anticipos Plan Habitacional .....	1.896.528	
<b>TOTALES EJERCICIO ANTERIOR</b>	<b>626.430.907</b>	

## HABER

Garantías Otorgadas .....	568.074.594	858.838.258
Acresedores por Garantías Hipotecarias y Prendarias .....	5.973.055	
Acresedores por Garantías recibidas .....	13.025.751	
Pagaré B.M.A. de cargo de CORFO .....	8.164.240	
Reserva de Intereses no devengados .....	317.291	
Responsabilidad por Anticipo Plan Habitacional .....	1.896.528	
<b>TOTALES EJERCICIO ANTERIOR</b>	<b>858.838.258</b>	

# Cuentas de Resultado

Correspondiente al período entre el 1.º de Enero y el 31 de Diciembre de 1972

## PERDIDAS

<b>DEPRECIACIONES Y COSTOS</b>		
Inmovilizado .....	167.941.662	
Realizable .....	1.074.374	
Nominal .....	4.131.166	
<b>GASTOS</b>		
Gastos de Administración .....	38.186.472	
Intereses y Contribuciones .....	2.350.683	
Gastos Financieros .....	100.136.852	
Ajuste de Ejercicios Anteriores .....	6.007.066	
Diferencia de Cambio (Nota X) .....	150.065.645	
<b>PROVISIONES</b>		
Impuesto a la Renta 1a. Categoría y Patrimonial .....	17.746.585	
<b>REMUNERACION DEL DIRECTORIO</b>		
Honorarios .....	183.009	
Otros gastos .....	194.391	
<b>Nº 2 ART. 35 LEY DE LA RENTA</b>		
UTILIDAD DEL EJERCICIO .....	91.903.410	
Nº 2 Art. 35, Ley de la Renta .....	8.685.697	
<b>TOTALES EJERCICIO ANTERIOR</b>	<b>76.087.303</b>	
<b>TOTALES EJERCICIO ANTERIOR</b>	<b>173.147.202</b>	

## GANANCIAS

<b>PRODUCTO DE LAS VENTAS Y VARIOS</b>		
Valor de los Productos vendidos y despachados en el Ejercicio .....	1.959.395.135	712.991.067
Menos:		
Costos y Gastos de venta .....	1.483.896.353	636.096.125
Intereses y Otros .....	475.498.782	76.894.942
Ingresos por venta de melaza .....	77.583.766	37.119.690
Fondo de Compensación .....	22.103.606	2.300.214
<b>GANANCIAS Y PERDIDAS</b>		
Perdidas del Ejercicio .....	49.834.225	
<b>TOTALES EJERCICIO ANTERIOR</b>	<b>1.959.395.135</b>	
<b>TOTALES EJERCICIO ANTERIOR</b>	<b>1.483.896.353</b>	

# NOTAS AL BALANCE

**NOTA XI** La provisión para vacaciones se ha establecido sobre bases distintas al ejercicio anterior, y en este período se ha representado un mayor cargo al presente ejercicio de aproximadamente \$ 17.000.000. Además, en este ejercicio se ha producido un menor ingreso de \$ 7.900.000 m.p.m. resultante de las nuevas disposiciones legales relativas al impuesto de compraventa sobre compras y fletes de remolacha al sector reformado.

**NOTA XII** Durante el ejercicio no hubo transacción de acciones por parte de los señores Directores, Inspectores de Cuentas y Gerente de la Sociedad. **RENE ABR AHAM M.** Contador General — C. C. N.º 3209. L. 6033

**JORGE CORONA P.** Subgerente de Finanzas y Contabilidad

**MARCELO V. MORALES V.** Gerente General

**MANUEL MARTINEZ S.** Presidente

**ERNESTO HARTWIG E.** Inspector de Cuentas

**HERNAN VERA M.** Inspector de Cuentas

Certificamos haber revisado los saldos del presente Balance General con los respectivos Libros de Contabilidad, los que fueron encontrados conforme.

**SENORES PRESIDENTE Y DIRECTORES DE INDUSTRIA AZUCARERA NACIONAL S. A. "TANSA"**

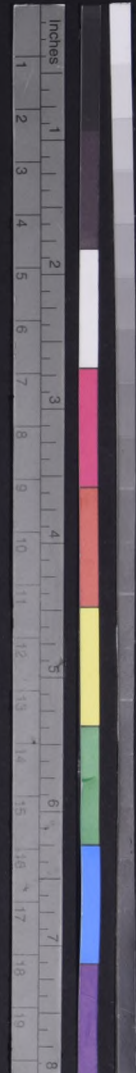
Hemos examinado el Balance General de Industria Azucarera Nacional S. A. "TANSA" al 31 de Diciembre de 1972 y el correspondiente Estado de Pérdidas y Ganancias por el ejercicio de un año terminado en esa fecha. Nuestro examen se efectuó de conformidad a normas de auditoría generadas en Chile, las que son aplicables a las compañías que cesaron según las circunstancias.

En nuestra opinión, el Balance General y las Cuentas de Resultado que se acompañan, debiendo tenerse en cuenta lo expresado en las Notas al Balance, presentan razonablemente la situación financiera de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1972 y el resultado de sus operaciones por el período mencionado, en conformidad a principios de contabilidad generalmente aceptados. Se aplicaron sobre una base uniforme a la del ejercicio anterior, con excepción de los cambios indicados en la Nota XI.

**J. F. PINEDO G.** J. F. PINEDO G. C. C. 7307 — L. 8035

**A. PINEDO G.** A. PINEDO G. C. C. 1149 — L. 5180

SANTIAGO, 11 de Mayo de 1973



**NUEVA YORK.-** La actriz Josephine Baker, todavía glamorosa a los 67 años, expresa su deseo antes de soplar las velas de la torta, durante la celebración de su nueva Revista Musical que comienza hoy en el Carnegie Hall, al cumplirse 50 años de actuación de Josephine.- **RADIOFOTO UPI.**



## VIAJARAN A MUNICH EN UN STUDEBAKER MODELO 1930

MONTEVIDEO, 4 (UPI).— Con la mira puesta en "Munich 74" cinco jóvenes uruguayos, piloteando un viejo automóvil Studebaker modelo 1930, que conserva su motor original de 8 cilindros, se hicieron ayer a la ruta con la esperanza de alentar a la delegación futbolística que representará a este país en el evento.

Son ellos Ricardo, Castro de 28 años; Juan Goñi, de 22; Mario Cruz, de 24; Julio Morales, de 28; y Alfredo Fernández, de 25. El vetusto automóvil, pintado de amarillo y negro, muestra dos únicas leyendas: de un lado "Uruguay-Alemania 74", y del otro, un mapa de Uruguay y el recorrido que se proponen realizar. La valija posterior, también pintada, muestra una amplia bandera uruguaya.

Su primera escala, será Argentina, luego pasarán por Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia, embarcando en Buenaventura para cruzar el Canal de Panamá, y seguir por Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala, México, California y Nueva York. Desde esta última ciudad cruzarán a Portugal y de allí a Munich, en un recorrido de unos 40.000 kilómetros.

El juvenil y animoso quinteto se propone, en lo fundamental, hacer la travesía en horas de la noche "pues los neumáticos sufren menos", realizando un recorrido diario de aproximadamente 500 kilómetros.

Tres de los integrantes del grupo tienen experiencia en esta clase de travesía, ya que en oportunidad de las competencias mundiales de "México 70" lo hicieron piloteados moto ciclistas.

En una expresión cabal del sentido del humor y la fe puesta en obtener recursos, llevan un "arma poderosa" para hacer dinero una máquina fotográfica del tipo cajón que otrora usaban los fotógrafos ambulantes en las plazas.

"Obtendremos fotos del viaje y

como la revelación es fácil, y rápida, dijeron, posaremos en las plazas de las ciudades visitadas y las ofreceremos a la venta".

## Por escándalo Watergate:

# ACUSACION CONSTITUCIONAL CONTRA NIXON

WASHINGTON (AFP).— Tras la acusación contra el Presidente Nixon, en el sentido de que estaba al corriente de todo en el escándalo de Watergate, y que quería disimularlo a la opinión, la palabra debe corresponder ahora al Jefe del Estado, estimaban aquí los observadores.

El 22 de mayo último, el Jefe de la Casa Blanca proclamaba su inocencia en dicho asunto y reafirmaba que seguiría en el poder.

Sin embargo, en el último fin de semana las réplicas a Richard Nixon han llegado incluso a sugerir que el Jefe de la Casa Blanca sea sometido a acusación ante las cámaras parlamentarias.

Esta contestación al Presidente ha sido formulada particularmente por su ex consejero jurídico, John Dean, y por el representante republicano Paul McCloskey.

El primer cañonazo fue disparado este fin de semana por Dean. Dos prestigiosos diarios, el "Washington Post" y el "New York Times", revelaron el domingo que Dean declaró que se entrevistó con Richard Nixon unas cuarenta veces entre fines de enero y principios de abril últimos para hablar del asunto del espionaje en el cuartel general demócrata de Watergate.

Los mencionados diarios, que citan a dos distintas fuentes, indican que el ex consejero presidencial hizo tal declaración a Samuel Dash, consejero jurídico de la comisión senatorial de

investigación sobre el asunto de Watergate.

Los periódicos precisan que la conversación duró cuatro horas.

Según dichas fuentes, Dean subrayó que el Presidente Nixon estaba perfectamente al corriente de las tentativas de sus más próximos colaboradores de ahogar el escándalo.

Los dos citados diarios añaden que Dean afirmó incluso que estaba dispuesto a repetir su declaración en público, pues podía facilitar un testimonio directo sobre sus conversaciones con el Jefe del Estado.

### CONTRADICCIONES

El "Times" y "Post" y el "Washington Post" señalan que las entrevistas entre el Presidente y su consejero tuvieron lugar exclusivamente entre los dos interlocutores, pero a veces también en pequeños grupos.

Por otra parte, parece ser que el jefe de la Casa Blanca mostró "gran interés" en que alguien se ocupase correctamente del asunto.

Esta versión contradice las palabras de Richard Nixon, en su discurso televisado del 30 de abril, cuando afirmó que sólo a fines de marzo se dio plena cuenta de la importancia y de las implicaciones del asunto Watergate.

Si Dean, que proclamó no desea ser el chivo expiatorio del escándalo, ofrece el testimonio

directo que está prometiendo, la posición del Jefe del Estado sería entonces insostenible.

Sobre todo teniendo en cuenta que el segundo golpe asestado durante el fin de semana contra Nixon, por McCloskey, es también muy peligroso ante el parlamento, en el procedimiento llamado de "impeachment".

### VIGILANCIA

Según la constitución de los Estados Unidos, la Cámara de Representantes es responsable de la vigilancia de la integridad del ejecutivo.

McCloskey dirigió una carta a los miembros de la cámara, invitándolos a reunirse el miércoles para examinar el desarrollo que debe ser dado a su proposición.

Hasta el presente los parlamentarios han deseado hacer plena luz sobre el escándalo, pero evitando al mismo tiempo una crisis de régimen, pues creían que nadie saldrá ganando con tal evolución.

Mas he aquí que por primera vez Richard Nixon es atacado directamente con la amenaza de un procedimiento de acusación ante el parlamento.

Se estimaba que las declaraciones atribuidas a Dean no han pesado quizás en nada en esta agravación de los ataques contra el Presidente norteamericano.

## Conflicto Indochino:

# LA CONFERENCIA DE PAZ EN PARIS

por Ramón Luis Acuña,  
de Agencia EFE

PARIS, 4 (EFE).— En las dos reuniones de expertos norteamericanos y norvietnamitas celebradas ayer y hoy en París para preparar la del próximo miércoles día 6 entre Henry Kissinger y Le Duc Tho sobre control y aplicación de los acuerdos de paz de París han surgido ya los dos problemas todavía vivos y sin resolver en Indochina, encarnados por una nación conflictiva, Camboya, y un hombre, el Presidente Thieu, de Vietnam del Sur.

Si Henry Kissinger y el negociador norvietnamita han llegado a puntos comunes en muchas cuestiones durante sus recientes reuniones parisienses, detenidas el 23 de mayo último, Camboya se las ha atragantado. Nguyen Co Thach, el delegado norvietnamita en estas conversaciones preparatorias de expertos, subrayó después de las primeras reuniones que el problema referente a este país, centro ahora del renidero vietnamita y nuevo Vietnam hacia donde se desplaza desde enero la gravedad del conflicto indochino, no había avanzado en absoluto.

Por otra parte, William Sullivan, experto norteamericano ha traído del Vietnam del Sur consignas sobre las objeciones que el Presidente Nguyen Van Thieu, ha presentado al entendimiento Kissinger - Le Duc Tho sobre el Vietnam del Sur. Y es muy posible que las haya ya expuesto ante su colega viceministro de Asuntos Exteriores del Vietnam del Norte, Nguyen Co Thach, durante las seis primeras horas de la negociación del domingo o en la sesión del lunes.

### CONVERSACIONES

Así, antes de iniciarse la reunión mayor del miércoles, que coincide con el día del cuarto aniversario del Gobierno Revolucionario Provisional de Vietnam del Sur (GRP), ya se están de-  
biendo los puntos claves, o al menos informando sobre los mismos en estas conversaciones preparatorias. Todo será necesario para retirar el pesado canon de la paz del atolladero y que sigan lentamente su camino.

En cuanto al problema del Vietnam del Sur, americanos y norvietnamitas parecen haber llegado a un acuerdo bastante preciso, incluso con un calendario de aplicación de las cláusulas militares y políticas. A pesar de que las negociaciones paralelas de la Celle Saint Cloud entre el "Gobierno Revolucionario Provisional de Vietnam del Sur" y Saigón siguen totalmente bloqueadas, el GRP ha desplegado un optimismo, durante los últimos días. Consideran que el sur ha sido cogido en el engranaje de la paz, creen que se deben aplicar los acuerdos de París, todas las cláusulas, y piensan que les favorecerá el juego político por toda la población del sur si su distinción desea la paz.

### ANIVERSARIO

Piensa celebrar pues el GRP su cuarto aniversario con el "Vietnam" y remate por parte de norteamericanos y norvietnamitas de un nuevo entendimiento, esta vez sobre la aplicación de los acuerdos de París, e incluso considera que las nuevas negociaciones entre Henry Kissinger y Le Duc Tho van a ser breves.

En el Duc Tho van a ser breves mental de definición de zonas persiste por cada parte. GRP y Saigón una idea distinta. El GRP insiste en que las zonas deben delimitarse en razón del control ejercido por las dos partes y no por los dos ejércitos. El Presidente Thieu habla de mapas militares y no políticos. Es una cosa de importancia, ya que con el primer criterio el territorio administrado por el GRP es mucho mayor que si se aplica el segundo.

# LABORIOSA MISION CUMPLIO LUNOKHOD - 2

MOSCU 4 (UPI). El robot lunar Lunokhod-2 concluyó sus experimentos después de cuatro meses y medio sobre el mar selenita de La Serenidad, según anunció hoy la agencia noticiosa oficial Tass.

El automóvil octópodo recorrió 37 kilómetros, es decir, 3,5 veces más de la distancia cubierta por su predecesor de Lunokhod-1 durante los 10 meses de 1970-1971.

El Lunokhod-2 fue orientado por vez primera mediante rayos Laser y determinó que el campo magnético de la superficie lunar es variable.

"Los experimentos con el vehículo automático Lunokhod-2 han concluido", informó Tass. "Las investigaciones científicas y técnicas realizadas con el vehículo han terminado".

La exploración del Lunokhod-2 duró así cinco días lunares desde el 16 de enero pasado, cuando fue llevado a la superficie del satélite por la cosmonave Luna-21.

El robot, según TASS, descubrió que la superficie de la Luna está cubierta por un estrato de

partículas de polvo que dispersa fuertemente la luz visible del sol y la luz reflejada de la Tierra. Durante sus viajes, además midió regularmente y analizó químicamente las propiedades físicas y mecánicas de la corteza superior de la corteza lunar.

La investigación arrojó vastos datos sobre formaciones diferentes de la superficie lunar: cráteres, acumulaciones de pedregones y lomas de la fisión tectónica; precisó Tass.

Los experimentos para la orientación mediante rayos Laser se efectuaron con generadores instalados en varios óbvos vatones de la Unión Soviética. "Señales ópticas recibidas por el foto-receptor fueron retransmitidas a la Tierra a través de la línea de radio", explicó Tass. "Los resultados obtenidos hicieron posible la determinación precisa de las coordenadas selenográficas del vehículo". Tass concluyó su despatch anunciando que los sistemas seccionales a bordo de Lunokhod-2 resistieron considerables sobrecargas dinámicas y cambios agudos de temperatura.

# LA CUT LLAMA A TODOS LOS TRABAJADORES A CONCENTRARSE EN LA PLAZA DE LA CONSTITUCION HOY 5 DE JUNIO, A LAS 16 HORAS

- 1) POR LA DEFENSA DE LAS EMPRESAS DEL AREA SOCIAL
- 2) EN APOYO DE LOS MINISTROS ACUSADOS

CONSEJO DIRECTIVO NACIONAL CUT



MADRID.- El Jefe de Estado, generalísimo Francisco Franco, y el preterendente al Trono, Príncipe Juan Carlos,

## CANONIZACIÓN DE JUAN XXIII

ROMA. ANSA.- El "Papa Bueno", de cuya muerte se conmemora el décimo aniversario, será pronto santo, gracias a dos mujeres que afirman haber sido curadas por su intercesión cuando estaban por morir.

Aunque para los historiadores cuentan ante todo las decisiones insólitas y el estilo pontifical que inaugurara Juan XXIII, la masa de los fieles ve su verdadera grandeza en los milagros que se le atribuyen.

Cada día vienen a pedirnos reliquias y a orar de hijos en su habitación", afirma Giuseppe Roncalli, de 79 años y hermano menor de Juan XXIII.

No soy yo quien puede decir si el Papa Roncalli debe ser

presencian el desfile militar realizado el domingo último en la capital madrileña.- RADIOFOTO UPI.



## Múltiples comentarios: LA TRAGEDIA DEL TUPOLEV

por Jean Marie Basset, de France Presse

PARIS, 4 (AFP).— El mortífero accidente sufrido aquí el domingo por un Tupolev-144 replanteó brutalmente el futuro del emulo soviético del "Concorde" y el de la Aviación Comercial Supersónica.

Acera del Tupolev, el comandante André Turcat, director de los vuelos de prueba del superpónico francobritánico, fue taxativo: "un accidente como el de ayer no pone en tela de juicio ni el logro del aparato ruso ni la fórmula supersónica misma".

Pero del lado soviético seguía reinando el mutismo. La radiotelevisión de Moscú no volvió a difundir esta mañana el breve boletín en el que, cinco horas después del accidente, dio cuenta de éste a la opinión. Y cuando informó muy brevemente de la clausura, el domingo, del salón internacional aéreo de Le Bourget (París), ni siquiera recordó el accidente.

La noticia de la catástrofe aparecía reproducida en los diarios "Pravda" y "Sovietskaya Rossiya" (Rusia Soviética), pero volvía a ocultarse que junto con los tres tripulantes del TU-144, habían perecido doce habitantes del arrabal parisense de Goussainville, en el que cayó el despedazado y llameante aparato.

Según los observadores, las autoridades rusas no publicarán más larga información oficial hasta que concluya la investigación actualmente en curso sobre los motivos de la catástrofe.

Mientras tanto, la prensa europea se dividía en partidarios y adversarios del avión supersónico civil.

En Francia, por una vez de acuerdo, el órgano gaullista "La Nación" y el comunista "L'Humanité" sañan en defensa del Tupolev e indirectamente del Concorde.

### OTROS DIARIOS

"Las avatares de que fueron víctimas antaño diversos prototipos y aviones de pre-serie no impidieron el progreso de la aeronáutica. Quienes ayer dieron la vida al mando del Tupolev nunca hubieran querido que el accidente diera lugar al abandono", escribe "La Nation".

"L'Humanité" corroboraba: "Muchos van a clamor sobre inseguridad sin esperar a que dicte su fallo la comisión de encuesta. Pero, del mismo modo que la rueda de la historia no puede girar hacia atrás, el progreso no se detendrá. Nada ni nadie impedirán que la aviación supersónica se convierta en un próximo futuro en medio de transporte privilegiado".

El izquierdista moderado "Combat" disienta fuertemente: "El accidente 'agravará el sentimiento ya tan compartido de que los supersónicos —tanto francobritánicos como soviéticos— o norteamericanos— no son indispensables, sino que pertenecen a esa clase de productos industriales que traen más daño que provecho y de los que se puede prescindir, al menos provisionalmente".

En Gran Bretaña "The Guardian" defendía al controvertido Concorde: "Algunos deducirán que todos los supersónicos son peligrosos, pero sería un error. Contrariamente al Tupolev, Concorde realizó sus pruebas de seguridad a la vista y con conocimiento del público".



PARIS.- Una mujer policía lleva una chaqueta de vuelo que se cree procede del destruido avión supersónico soviético Tupolev-144, que se estrelló en el suburbio de Coussainville, luego de estallar en el aire, mientras realizaba vuelos de exhibición.- RADIOFOTO UPI.

### RUDO GOLPE

"The Financial Times" no era de la misma opinión: el accidente de Le Bourget constituye un rudo golpe para la URSS que proyectaba inaugurar vuelos interiores de su TU-144 a comienzo de 1975.

Ahora seguramente, retrasará su esfuerzo hasta saber las causas exactas "de una catástrofe que, en cierto modo, debe considerarse como un frenazo de todos los programas de transporte supersónico".

En Italia, "Corriere Della Sera" era más severo aún: "hay que decir claramente que, sean cuales sean los intereses económicos y técnicos en juego, debe prevalecer la cuestión de la seguridad, tanto de los que vuelan como de los que, en tierra misma, siguen expuestos a la accidentación del domingo".

Compartían patéticamente esta opinión los habitantes de la destrozada Goussainville, que amenejó llagada y consternada como tras un bombardeo. El Consejo Municipal, reunido esta mañana emitió un comunicado en el que "comprueba con dolor que sus advertencias y protestas anteriores contra los festivales aéreos en la región parisense han resultado trágicamente justas".

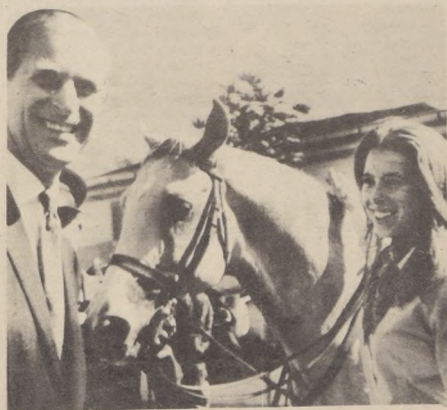
### PERFECTOS SOVIETICOS

Desde las 10h45 (0945 GMT) una delegación de técnicos soviéticos había llegado a la pequeña localidad para iniciar sus investigaciones y hacerse cargo de los restos de los tripulantes muertos.

La policía mantenía a periodistas y fotógrafos a unos 50 metros de distancia de los calcinados cascos del avión. Entre las ruinas de quince viviendas destruidas y más de treinta con graves destrozos, los habitantes de Goussainville miraban con hostilidad a expertos y agentes.

En cuanto a las críticas de que ha sido objeto el salón internacional de la aeronáutica Robert Galley, Ministro Francés de las Fuerzas Armadas, aseguró esta mañana que la manifestación seguirá celebrándose: "Es imposible que un accidente como el del Tupolev comprometa el futuro de las reuniones de Le Bourget".

La Princesa Ana, de Inglaterra, junto a su padre, el Príncipe Felipe durante su viaje por Persépolis donde ellos fueron huéspedes oficiales del Sha de Irán, al celebrarse el 2.500 aniversario de la fundación del Imperio Persa (UPI)



No beba cuando tenga que manejar. El alcohol pone en peligro su vida y la de los demás.

## MADRID, CAPITAL TRANSITORIA DEL PACTO ANDINO

MADRID, 4 (Por Hugo Acevedo, de la Agencia EFE). El cumplimiento de sus compromisos y la puesta de marcha de sus mecanismos esenciales, ha dado en pocos años al Grupo Andino un prestigio internacional que contrasta con el estancamiento en que tuvieron experiencias anteriores.

Estas circunstancias han sido puestas de relieve en las primeras jornadas hispano-andinas —de cooperación económica y técnica, donde se ha reafirmado que la unión de Chile, Perú, Colombia, Bolivia, Ecuador y Venezuela constituye un proyecto concreto, con términos de referencias precisos y fisonomía propia.

Desde la firma del acuerdo de Cartagena, los políticos y economistas españoles han seguido con particular atención los proyectos de esa empresa difícil y sugestiva que es la construcción del Mercado Común Andino. Por esa razón es que hoy, llegado el punto de madurez que permite la colaboración de España en importantes iniciativas que puedan tener repercusión directa en el desarrollo socio-económico de aquella región, Madrid se convierte en el punto de reunión de los hombres con poder de decisión dentro del Grupo Andino.

Se ha dicho oficialmente que en la última década España ha canalizado hacia Iberoamérica un flujo bruto de financiación propia superior a los mil millones de dólares, comprendiendo en esa cifra los créditos a la exportación, créditos gubernamentales directos, refinanciación de la deuda pública externa de algunos países y, finalmente, inversiones privadas.

El comercio exterior de España con los países iberoamericanos, que en 1960 era apenas de ciento veinte millones de dólares, superará en el curso de esta década los mil quinientos millones, lo que constituye una base sólida de interdependencia económica.

Por otra parte, los empresarios españoles observan con particular interés los datos comparativos entre lo que era el Grupo Andino en 1970 y lo que llegará a ser en 1985, teniendo en cuenta que sus programas se hallan en pleno cumplimiento.

La subregión tenía en 1970 una población de 62 millones de habitantes, con un producto interno bruto expresado en 31 000 millones de dólares en 1960 y un producto por habitante de cuatrocientos sesenta y un dólares. Según las proyecciones para 1985, el grupo andino tendrá 106 millones de habitantes, un producto bruto de ochenta y cinco millones de dólares y una renta per cápita de 800 dólares.

Con esas perspectivas, autoridades gubernamentales y empresarios estatales y privados de España y de aquellos seis países sudamericanos, han comenzado el lunes a articular planes comunes de desarrollo económico y cooperación técnica y financiera. Gregorio Marañón definió ese esfuerzo con una frase: "En busca del tiempo perdido".

## EL "ESMERALDA" EN PUERTO BREST

BREST, FRANCIA 4 (AFP). El navío escuela chileno "Esmeralda" llegó hoy al puerto de Brest donde permanecerá anclado hasta el sábado próximo, fecha en que continuará su viaje alrededor del mundo. Veintidós cañoneros de la prefectura marítima francesa saludaron la llegada del buque escuela chileno.

El "Esmeralda" mide 113 metros de largo por 13 metros 30 centímetros de ancho, su mástil más alto, de los cuatro que posee, mide 48 metros 50 centímetros.

El buque-escuela chileno lleva a bordo 290 personas de tripulación.

# AMPLIO HORIZONTE PARA EL PACTO ANDINO

CARACAS (UPI) "La integración es un instrumento al servicio de nuestros pueblos y de los valores que ellos proclaman y no un simple negociado, celebrado en virtud de puros intereses circunstanciales", declaró aquí el Presidente Rafael Caldera.

"Creo que ha sido acertada la política llevada por los integrantes del Grupo Andino, la que ha podido convencer con el lenguaje irrefutable de los hechos, de que esta unión subregional, no es un intento segregacionista, sino, todo lo contrario, el impulso más positivo, que en la gran familia latinoamericana, se ha dado para robustecer la fe en las aspiraciones de nuestra integración", dijo.

En un discurso ante los miembros de la comisión del acuerdo cuyo XI período de sesiones ordinarias se realizó en Caraballeda, a 60 kilómetros de Caracas, el Jefe del Estado señaló que los pasos dados dentro del Grupo Andino abren caminos viables para que la integración deje de ser una expresión declamatoria y se convierta en algo operante.

Caldera destacó que "la fisonomía del Grupo Andino ha trascendido las playas de nuestro continente para obtener reconocimiento y atención por parte de otros pueblos ubicados en otras partes del mundo".

## INTERCAMBIO PROVECHOSO

Especialmente, agregó, creo que la comunidad económica europea tiene que forzosamente interesarse en explotar formas de

intercambio provechosas para ellos y para nosotros, y que cada vez que Europa valore más el que su destino no está en aislarse del mundo, sino en abrir nuevamente sus ventanas hacia la humanidad, tendrá que señalar en el amplio horizonte del universo la presencia ya robusta, y sobre todo firme y decidida del Grupo Subregional Andino".

El Presidente Caldera destacó que Venezuela ya está participando activamente dentro del Grupo Subregional a pesar de no haberse perfeccionado el título jurídico que da la condición de miembros, por cuanto la ley correspondiente al "consenso de Lima" está tramitándose actualmente en el Congreso venezolano.

Sin embargo, Caldera adelantó que "no creo muy aventurado expresar que es posible que para el próximo 5 de julio, día aniversario de la declaración de independencia, pueda tener la satisfacción de poner en ejecución a la ley aprobatoria, del consenso de Lima".

"Si así lo hicieramos, concluyo, con ello simbólicamente ratificaríamos nuestra concepción de que la integración es un paso firme hacia la consolidación de nuestra independencia, no sólo en el campo jurídico y político sino en el aspecto económico, cultural y social".

## FORMIDABLE HERRAMIENTA

"El Pacto Andino es tan nuestro como nuestra aspiración al desarrollo", afirma el diario "El Nacional" en una nota especial

publicada hoy con firma de Luis Rafael Viso.

"El acuerdo de Cartagena o Pacto Andino -señala- es el instrumento más acabado y mejor concebido con que cuenta cualquier grupo de naciones subdesarrolladas para salir de su atoladero".

Asimismo, puntualiza que "por eso, dentro de la desgracia de nuestro atraso, los colombianos, peruanos, chilenos, ecuatorianos, bolivianos y venezolanos, tenemos un privilegio. El de formar parte de esta formidable herramienta alrededor de la cual se está construyendo la integración iberoamericana".

"De allí que como decíamos en nuestro anterior trabajo (El Nacional) pro-sigue- debamos prestarle un apoyo sistemático, sosteniendo y optimista, conscientes de que el proceso integrador es largo, difícil y sacrificado, pero sabedores de que nos aguarda el premio del Desarrollo Integral de nuestros pueblos, la adquisición de peso político internacional y el rescate de nuestra entidad".

Tras realizar un completo análisis del significado del acuerdo de Cartagena, en sus órganos y de los fines que persigue, el diario refiriéndose al "Consenso de Lima" instrumento por el cual Venezuela se incorporó oficialmente al Pacto Andino, señala que nuestro "país terminará de llenar todas las exigencias internas y externas de adhesión en breve tiempo".

## CORRIENTE INTEGRACIONISTA

LIMA 4 (UPI) El matutino "LA PRENSA" dice hoy que "apenas cumplidos cuatro años de la firma de Acuerdo de Cartagena, el Pacto Andino es ya reconocido como un exitoso proyecto de integración en el mundo entero".

Expresa que la progresiva eliminación de las vallas aduaneras que convertirán a cada uno de los países miembros en pequeños compartimentos y estancos, está creando una unidad industrial y comercial que puede compararse favorablemente con los más grandes países del área.

Agrega que por ello se ha suscitado tanto interés desde el punto de vista comercial como para que se establezcan contactos permanentes con México, y para que naciones como la Argentina y Brasil "hayan manifestado sus deseos de establecer un contacto en sentido similar".

Pero aún más allá de nuestro propio continente el éxito logrado que es un anuncio para el futuro, está siendo observado con especial atención y simpatía, señala el editorial.

Más adelante indica que "En realidad una buena parte de las excepcionales posibilidades del Pacto Andino deriva del hecho de que se está produciendo en estos países una doble corriente integracionista".

De un lado la integración entre economías de estos, en un conjunto multinacional cuya trascendencia es obvia, y de otro una integración hacia adentro en esos mismos países, ya que se está incorporando al proceso económico moderno, a gran velocidad, a grandes núcleos de población que antano vivían una economía limitada casi de autoconsumo", termina diciendo el diario limeño.

# PLANES QUINQUENALES DE LOS PAISES DEL COMECON

PRAGA, 4 (AFP) - El COMECON (Comunidad Económica de los países Comunistas) examinará aquí a partir del martes el desarrollo de la "integración socialista" entre los estados miembros y el mejoramiento de sus relaciones monetarias y financieras.

En estas sesiones, que tendrán lugar a nivel de jefes de gobierno, se tratará problemas con los que tropezaron hasta el presente los expertos del COMECON.

El programa de integración, aprobado en julio de 1971, debe cobrir pronto una extensión considerable, con la elaboración en común de los próximos planes quinquenales de los países del COMECON, dentro de la especialización y la división del trabajo entre los estados miembros.

Hasta el presente, dicho programa se hallaba tan sólo en una fase de tímido comienzo.

Esta especialización económica de cada estado miembro del "consejo de asistencia mutua" produjo ya repercusiones muy sensibles en los sectores de producción, pues en varios países cesó totalmente la fabricación de ciertos productos.

Por otra parte, otros proyectos ambiciosos, como la producción de un nuevo automóvil conjuntamente por Checoslovaquia, Alemania del este y Hungría fueron adoptados ya y deberán ser realizados en los años venideros.

## APOYO SOVIETICO A EGIPTO EN LA NU

MOSCU (AFP) La Unión Soviética apoyará a Egipto en el próximo debate sobre Oriente Medio en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, aunque El Cairo no se lo pidió, se supo hoy aquí de fuente informada.

Egipto, indicó la misma fuente tras la reciente visita a Moscú del Canciller Mohamed Hassan El Zayyat, pedirá al Consejo de Seguridad una nueva resolución que reclame la evacuación sin condiciones de todos los territorios árabes ocupados desde la guerra de junio de 1967.

El Cairo exigirá, por lo tanto, el restablecimiento de las fronteras anteriores a la guerra de los seis días.

Durante las seis horas de entrevistas que mantuvo la semana última con su colega soviético Andrei Gromyko, el jefe de la diplomacia egipcia se abstuvo de solicitar el menor apoyo de Moscú, limitándose a exponer la posición del Cairo en el próximo debate de las Naciones Unidas.

Zayyat insistió aquí que en Oriente Medio no existe una situación de ni guerra ni paz. Los países árabes y en particular Egipto, le dijo a Gromyko están en guerra con Israel que ocupa por la fuerza territorios árabes.

Esta aclaración parece haber satisfecho a los dirigentes soviéticos que habían sido acusados más de una vez de querer mantener una situación de "ni guerra ni paz" con objeto de reforzar su implantación en Oriente Medio.

Según fuente oficial del COMECON, los trabajos del presente periodo de sesiones afectarán particularmente a la energética, la industria química, las construcciones mecánicas, la industria ligera, la integración científica y técnica, el medio ambiente y la planificación.

En cuanto a los problemas de carácter monetario y financiero, se cree que el objetivo inmediato será el reajuste de las paridades entre las monedas nacionales de los países del COMECON.

El objetivo a largo alcance si que siendo, sin duda, la convertibilidad entre el rublo transferible y las monedas nacionales y de estas divisas del COMECON entre

si, mediante un tipo de cambio económicamente equitativo. Estas substanciales cuestiones no lograron ser definidas, únicamente por los expertos del COMECON, reunidos en Moscú el año pasado en un simposio sobre "los problemas técnicos de las relaciones monetarias y de crédito en el sistema socialista mundial".

Según los observadores, la reunión del COMECON trató también de las relaciones entre el COMECON y el Mercado Común Europeo y de la próxima extensión de las relaciones económicas entre la URSS y el lado, y los Estados Unidos y Alemania Federal, pese a que hasta el presente nada ha aludido aquí a tales temas.

# Sucedio ayer...

Ulises

## LA NUEVA CRISIS DEL DOLAR

La noticia del día es, sin lugar a dudas, la nueva crisis del signo monetario norteamericano. La semana pasada habían cerrado todas las bolsas monetarias del mundo capitalista con una pronunciada tendencia a la baja, pero el lunes, al reabrirse las transacciones, las noticias muestran que se trata de una de las crisis más importantes de los últimos tiempos.

En París, Frankfurt, Londres y Zurich la devaluación del dólar alcanza índices, al escribir esta columna, que oscilan entre el 3% y el 10% con relación al día viernes, pero que son del orden superior al 38% si tomamos en consideración los últimos treinta días.

Las demás monedas europeas financieramente importantes registran simultáneamente una tendencia alcista, pero la nota dominante es la demanda por los valores metálicos. Como en siglos pasados, parecen estos mercados llamados monetarios, guiarse por un metalismo elemental. El valor refugio por excelencia es el oro amonedado o en lingotes.

Esto es evidente que arruina cualquier posibilidad de intercambio comercial o monetario estable, y termina con las esperanzas que el recordado acuerdo de Bretton Woods de 1945 pueda sobrevivir en un futuro, incluso muy próximo. Pero rastreado las causas profundas de esta situación, es también claro que están vinculadas a la crisis de los Estados Unidos de Norteamérica y usaremos en plural la palabra, porque hay que distinguir varios planos.

Hay la crisis de las balanzas de intercambio cada semana más desfavorables a los EE.UU. y que le ha dado para 1973 el déficit más grande de su historia. También la menos esperada crisis de su producción industrial que decae, por lo menos dentro del territorio metropolitano norteamericano.

Pero hay, además, lo que se podría llamar "una crisis de confianza", de la que son exponentes los nuevos acuerdos sobre precio del petróleo, que los países del O.P.E.P. han obligado a que sean de tipo móvil, para prevenir nuevas devaluaciones. Finalmente, el escándalo de Watergate, aunque parezca un capítulo de la historia de la inmoralidad pública, nadie puede dudar que afecta el prestigio de un país, ante respetable, y que por un momento parecía tener la posibilidad de unificar (en su provecho, naturalmente) el mundo capitalista.

## Caja de Previsión de Empleados Particulares

### ANTICIPA REAJUSTE PENSIONADOS Y MONTEPIADAS

Se comunica a los señores pensionados y montepiadas, que desde el día Viernes 1º de Junio, se empezó a pagar los anticipos de reajustes correspondientes a los meses de Abril y Mayo, en los horarios normales de atención y de acuerdo al siguiente calendario:

Viernes	1º del	1 al 17 000
Lunes	4 del	17.001 al 27 000
Martes	5 del	27.001 al 37 000
Miércoles	6 del	37.001 al 47 000
Jueves	7 del	47.001 adelante

La cancelación de los pagos no cobrados en su oportunidad, se reanuda el día Martes 12.

Se advierte a los señores pensionados, cuyos valores se les deposita en las Instituciones Bancarias, que estos se harán en su totalidad hoy 5 de presente.



LUIS MORALES ABARZUA  
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# JUVENTUD PERONISTA REPUDIA A PROVOCADORES

BUENOS AIRES 4 (AFP). La Juventud Sindical Peronista denuncia a grupos "Gorilas" y "Trotskistas" por infiltrarse en el pueblo para imponer sus doctrinas y señala "No aceptaremos que nadie pretenda desvirarlos del verdadero rumbo".

En un comunicado afirma que los jóvenes argentinos fuimos de la vanguardia del Ejército de Liberación Nacional que derrocó a un régimen de sometimiento y privilegio que durante largos años se entronizó en el poder. Ahora añade, al alcanzarse la victoria los jóvenes vemos que pretenden asomar en este panorama pleno de futuro algunos sectores que quieren infiltrarse para capitalizar el esfuerzo y el sacrificio de nuestro pueblo".

Tras afirmar que darán su apoyo incondicional al presidente, Héctor Cámpora, y a los hombres

que lo acompañan en su gestión de gobierno, la Juventud Sindical Peronista resuelve:

- 1) Acatar las directivas del General Juan Perón.
- 2) Repudiar a los grupos provocadores que pretenden infiltrarse en el pueblo para imponer doctrinas que repugnan a nuestro sentir nacional advirtiendo que no permitirá que continúen con su acción disociadora.
- 3) Apoyar la acción del comando superior de la Juventud Peronista en la tarea de mantener hasta los últimos extremos la doctrina justicialista oponiéndose a los sectores gorilas y trotskistas que pretenden desvirtuar el triunfo del pueblo para beneficio de sus amos.
- 4) Mantener a la Juventud Sindical en estado de alerta para apoyar las directivas del General Perón.

# FRACASA BUSQUEDA DE PIRATAS DE AVION

BUENOS AIRES 4 (AFP). Los nuevos pasajeros del secuestrado avión colombiano "Electra" de la Compañía "SAM" regresaron hoy a Bogotá, en un vuelo regular de la compañía Avianca.

La máquina partió a las 09.45 horas (12.45 GMT), haciéndolo con un retraso de más de una hora, debido a la intensa niebla existente en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza.

seguridad prosiguen su intensa búsqueda a fin de dar con el paradero de los mismos.

En nombre de mi grupo, todos coincidimos y esperamos que este sea el fin de una pesadilla" declaró Juan Carlos Medrano en nombre de sus compañeros de aventura antes de partir.

Las patrullas recorrieron caminos de accesos y vecinales consultaron a conductores de automóviles de alquiler y visitantes los distintos hoteles y hospedajes sin conseguir indicios que confirmen las declaraciones del comandante del avión colombiano Hugo Molina, en el sentido de que los dos secuestradores descendieron en la madrugada del sábado en el aeropuerto de Resistencia.

Mientras tanto, en la ciudad

Ambos asaltantes —cuya identidad y nacionalidad no se conoce —desaparecieron sin dejar huellas ni rastros. Se presume empero, que acaso

## américa latina

de resistencia capital de la norteña provincia del Chaco, donde descendieron los dos apropiados, las fuerzas de

se hallen ocultos en algún bosquesillo o vivienda próxima a la estación aérea, a la espera de la ocasión propicia para huir.

# ACCIDENTE DE AVIACION EN URUGUAY

TRINIDAD (URUGUAY). (UPI). Un avión que se dirigía a buscar al Ministro de Ganadería y Agricultura, Benito Medero, que se hallaba en su estancia privada, se estrelló poco antes de llegar destruyéndose y muriendo su piloto.

Agricultura posee una flota de 14 aviones que se utilizan en tareas rurales como fumigación, fertilización y otras, contando con ocho pilotos especializados en esos trabajos.

El aparato, un Cessna de cuatro plazas perteneciente al Ministerio de Ganadería y Agricultura, estaba pilotado por Héctor Ariel Márquez, de 27 años, que, según el Ministro, era un experimentado piloto.

El accidente ocurrió ayer cerca del mediodía a 80 kilómetros de la estancia de Medero, cuando el piloto se encontró en su trayectoria con un banco de niebla que le impidió la visibilidad. Pese a que el aparato contaba con instrumentos y radio, se considera probable que el piloto hubiese experimentado un error de altura, bastante común en esos casos, estrellándose contra el suelo al pretender perder altura, para aterrizar. El cuerpo del aviador fue hallado mutilado a varios metros de distancia de la máquina.

El Ministerio de Ganadería y

BUENOS AIRES (AFP). —El ERP, 22 de agosto anunció hoy aquí su desvinculación del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), trotskista, afirmando que desde el 21 de mayo cesó sus operaciones según dos comunicados que publica el diario "Cronica".

El ERP, 22 de Agosto admite en uno de los comunicados que el comando "Victor Fernández Palmeiro", que forma parte de esa organización, fue el que obligó el 21 de mayo a la "empresa imperialista Ford" a entregar un millón de dólares al pueblo argentino.

Sin embargo, sostiene que a partir de ese día no formuló

En Argentina:

## DIVERGENCIAS EN EJERCITO REVOLUCIONARIO DEL PUEBLO

exigencia alguna a ninguna empresa imperialista".

En oportunidad de la suma exigida a Ford, se recordó aquí la Juventud de Villa Concepción, en las cercanías de Buenos Aires, rechazó una donación de 30.000 dólares, procedente de esa operación.

El grupo peronista sostuvo que no necesitaba limosnas ni beneficencias.

La escisión en el ERP, recordaron observadores políticos, se produce poco después de que las organizaciones juveniles justicialistas y la misma CGT (Confederación General del

Trabajo) lo acusaron de "contrarrevolucionario".

En el segundo comunicado publicado por Cronica en agosto, dice que su primera operación fue el secuestro del director de esa publicación, Ricardo Hector Garcia.

Dice que esa operación se realizó a fin de garantizar la publicación (en el diario "Cronica" de un comunicado en el que se llamó al pueblo a votar por el FREJULI).

El FREJULI (Frente Justicialista de Liberación) sostuvo la candidatura del actual Presidente Hector Cámpora.

Esa posición frente al proceso político, añade, motivó nuestra separación de la organización a la que pertenecemos y la constitución como organización independiente del ERP 22 de Agosto.

El ERP original se abstuvo de apoyar la candidatura de Cámpora, ni tampoco dio su visto bueno a ninguna otra.

### PATRIA SOCIALISTA

El ERP 22 de Agosto sostiene su decisión irrevocable de "vencer o morir por la patria socialista", pero, a través del comunicado, sus posiciones aparecen más moderadas respecto al actual régimen que las del ERP original.

Se trata, dice, de representantes de una casta infame que usurpa la representación de los obreros, vive a costas de éstos y los traiciona cada vez que puede.

Economistas como Gelbard, actual Ministro de Hacienda y Finanzas, representante de la burguesía nacional, cuyas posibilidades como clase de enfrentar al imperialismo se negan de acuerdo a la experiencia universal y nacional, y militares como Jorge Carcano (Comandante en Jefe del Ejército) que hasta ayer fueron devotos fieles de la dictadura asesina del pueblo y enemigo de la patria y que hoy hablan con desenfado de la unión del ejército con el pueblo", dice después.

Esta coexistencia no será permanente. El pueblo encabezado por la clase obrera sabe que la construcción de una patria justa, libre y soberana en 1973, tiene un nombre: la patria socialista, y que conseguirá significar previamente la derrota de los sectores reaccionarios del gobierno popular y la toma del poder", agrega.

### REIVINDICACIONES

El ERP 22 de Agosto ratifica su decisión de "transitar la senda de la revolución junto al pueblo y no al margen de él".



## DESCUBREN A ASALTANTE DE LA EMBAJADA CHILENA EN WASHINGTON

NEUVA YORK, 4 (AFP). Uno de los cinco inculpados del escándalo de Watergate, Bernard Barker, participó en mayo de 1972 en el ataque a la Embajada de Chile en Washington según revelaciones de que dio cuenta hoy el diario "New York Times".

ITT (International Telegraph and Telephone) en la política chilena y otra sobre el ataque a la Embajada de Chile en Estados Unidos.

El diario publicaba largos extractos de los informes escritos por el General Vernon Walters, jefe adjunto de la CIA (Servicio Secretos), sobre sus conversaciones con los altos funcionarios de la Casa Blanca que trataron de sofocar el escándalo.

Los informes del General publicados por el "New York Times", indicaban que Dean había reconocido que el militante republicano Bernard Barker participó en ese ataque como en el del Watergate, donde se encuentra la sede central del Partido Demócrata.

Las notas de Walters, reseñas para uso personal, fueron transmitidas en mayo a una subcomisión del Senado por el propio general y por Schlesinger.

Las tentativas de yugular el escándalo del Watergate de que dan cuenta habían sido, denunciadas ante la misma comisión por Walters y por el ex director de los servicios secretos, Richard Helms.

Los fragmentos publicados se refieren principalmente a una conversación entre Robert Haldeman ex Secretario General de la Casa Blanca, y el actual adjunto de la CIA, que se realizó el 23 de junio pasado.

Haldeman pidió al General Walters que se pusieran en contacto con Patrick Gray, jefe de la policía federal (FBI). Para obstaculizar la encuesta de este organismo sobre el caso del Watergate.

Walters debía indicar a Gray que, "puesto que ya había habido cinco detenciones —las de los atacadores— los investigadores debían dar por terminado su trabajo".

En otra conversación, el Consejero Jurídico Dean hizo una demanda semejante al jefe adjunto de la CIA.

**ENAPIW**

ESTE NO SABE QUE TIENE UNA MUJER INTELIGENTE.

PERO, MIJITO... YO AHORRO, AHORRANDO COMBUSTIBLE.

... Y CON LOS "RECORTITOS" QUE ME HAGO TENGO PARA MUCHAS OTRAS COSAS...

YO TENGO LA EXPLICACION.

MI MUJER TIENE CACHARPEADOS A LOS CABROS ¿COMO?

—No permanezca más tiempo del necesario en la ducha porque el califont gasta y gasta... —

—Cuando se hace aseo y se abren puertas y ventanas hay que apagar las estufas.

AHORA COMPRENDO: ¡YO TAMBIEN COMENZARE A AHORRAR COMBUSTIBLE!

CUIDE SU CONSUMO. USTED AHORRA ESCUDOS Y CHILE AHORRA DOLARES.

## UN JOYERO Y UN JINETE VICTIMAS DE ASALTOS A MANO ARMADA

Otros dos asaltos ocurridos en las primeras horas de ayer, volvieron a poner en jaque a la policía de Investigaciones, que se encuentra trabajando duramente para solucionar y poner fin a la serie de atracos que han sucedido en la capital, en los últimos quince días.

El primero de ellos ocurrió a las once de la mañana de ayer, cuando tres desconocidos, uno de ellos cubriéndose la cara con un pañuelo, asaltaron y agredieron, robándole una gran cantidad de monedas de oro y joyas, al propietario Ricardo Santander, de 40 años de edad, dueño de la

joyería de calle Monjitas 879, departamento 405.

Según informaciones proporcionadas por funcionarios policiales los individuos penetraron en el interior del departamento, luego que tocaron el timbre de la puerta, que fue abierta por la víctima.

Uno de los desconocidos, que portaba un revolver, encaniono al joyero y le preguntó dónde guardaba el oro y las joyas, él le respondió que no sabía nada, lo que molestó a los individuos, que procedieron a pegarle con el mismo revolver que llevaban, hiriéndolo en la cabeza. Medida que hizo cambiar de idea al joyero, quien les señaló que la llave de la caja fuerte la guardaba en el baño, bajo el bidet.

Inmediatamente los delincuentes procedieron a abrir la caja fuerte llevándose gran cantidad de joyas y monedas de oro, de propiedad de los clientes de Ricardo Santander.

Posteriormente, los individuos lo encerraron en el baño, para facilitar su fuga.

Rafael Santander, hermano de la víctima, que se encontraba en el lugar del robo, señaló que no era la primera vez que asaltaban a su hermano, ya que en una oportunidad, hace cuatro años, le sustrajeron la cantidad de 200 mil escudos en joyas, de un negocio que tenía en Mac Iver.

### UNA MUJER RUBIA

Por otra parte, Luis Herrera, ascensorista del edificio, señaló que alrededor de las 9 y media de la mañana, una misteriosa rubia, siendo un abrigo blanco, de aja estatura, "desabrida" según el ascensorista, le preguntó por el propietario de la joyería.

Luis Herrera le dijo donde vivía, o que dejó satisfecha a la mujer, que bajo rápidamente las escalas, se dirigió por el pasaje donde funcionan los cines "Nilo y Mayo", perdiéndose por calle Santo Domingo.

Se supone que allí la esperaban los asaltantes, a quienes les dio el dato que el joyero se encontraba en su negocio.

En los momentos del asalto, el ascensorista señaló que no lo vio por ese lugar.

Ricardo Santander, fue trasladado a la Posta Central, para reponerse de las heridas en la cabeza.

### EN GRAN AVENIDA

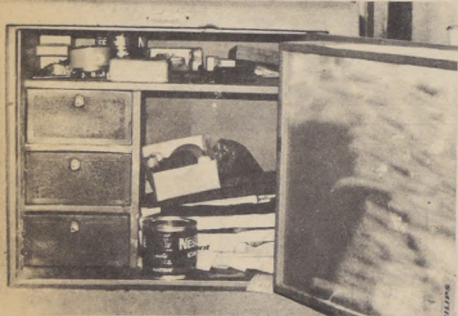
Otro de los asaltos, que tiene movilizadas a toda la policía de Investigaciones, se produjo a las 7.45 horas de la mañana de ayer, cuando cuatro desconocidos, asaltaron la casa del jinete Gustavo Adolfo Lizana Donoso, de 23 años de edad, domiciliado en Futaleufú 8716, en la Gran Avenida.

Los individuos a esa hora de la mañana, golpearon la puerta de la casa y preguntaron a una hija del afectado si el jinete se encontraba en el hogar, lo que la señora respondió negativamente. Inmediatamente después, los desconocidos la encanionaron y le pidieron que les dijera donde guardaba los dólares. La afectada señaló que no sabía.

Posteriormente los individuos entraron al inmueble, robándose un televisor, joyas, un tocadisco y otros objetos de valor.



Escritorio donde trabajaba el joyero Ricardo Santander, víctima de un asalto a mano armada por tres desconocidos. En la fotografía se puede observar, en primer plano, una frazada con manchas de sangre.



La caja fuerte, donde el afectado guardaba joyas y monedas de oro de sus clientes.

## TRIO DE HERMANOS DIO MUERTE A UN OBRERO

DOS DELINCUENTES que dieron muerte con arma blanca, al obrero Héctor Osvaldo Acuña Nova, de 35 años de edad, fueron detenidos por la Brigada de Homicidios.

Los individuos fueron identificados como Héctor Ulises León Arriagada, "El Tito", de 29 años y su hermano José Alfredo, "El Laucha", de 20 años.

Según informaciones proporcionadas por Investigaciones, el hecho ocurrió en el interior del restaurante "Los Deportistas", de calle República de Brasil 5633, en la población "Villa Conchali", en circunstancias en que en el local mencionado se encontraban bebiendo los hermanos Arriaga y participaba un tercero de nombre Francisco Javier, hermano de los anteriores, llamado también "El loco Ciro" o "El corazón de Abuelita".

En un momento dado se suscitó una discusión entre Francisco Javier y un grupo de personas entre las que se encontraba la víctima. Discusión que culminó con una riña general entre los asistentes, donde se lanzaron botellas, sillas y golpes de puño entre ellos.

La víctima, que también participaba en esta riña, tenía en su poder un cuchillo con el que trató de agredir a Francisco Javier, quien le arrebató el arma e hirió con la misma al obrero Héctor Osvaldo Acuña, que le causaron la muerte.

Posteriormente las víctimas fueron trasladadas a la Posta del Hospital JJ Aguirre, donde falleció.

Mientras tanto, la Brigada de Homicidios, continúa las diligencias para ubicar y detener a Francisco Javier León Arriagada.



DOS TRANSPORTES correspondientes a dos empresas periodísticas santiaguinas chocaron ayer, con las consecuencias que muestra el grabado, en el camino a Pudahuel. Uno de los camiones chocados, el con mayores daños, corresponde al Consorcio Periodístico de

Chile COPESA, editor del diario "La Tercera". Fue embestido por un vehículo de EL MERCURIO; máquina que tampoco quedó en buenas condiciones. También otros vehículos, por la siguiente embestida, en escala, sufrieron perjuicios.

Aclara profesor  
acusado de homicidio:

"MI HIJO Y YO  
SOMOS  
INOCENTES  
DE ESE  
CRIMEN"

EL PROFESOR Lautaro Inalaf. Ace llegó hasta nuestro Diario para hacer un desmentido en torno a una información aparecida en varios órganos informativos a cerca de un suceso ocurrido en Puerto Natales y en el cual se viera envuelto él, y un hijo de este.

En parte de su aclaración el profesor Inalaf expresó textualmente: "El sábado 12 de mayo, mi hijo, Mario Inalaf, de 15 años, nos pidió autorización para asistir a un baile del Politécnico de Puerto Natales. Contrariando a mi esposa, le di permiso, no sin antes recomendarle que por ningún motivo se dejara provocar ni participara en riñas ni discusiones.

"Durante el desarrollo de la fiesta, fue tomado por la espalda pero él se defendió. Luego le dijeron que afuera había un grupo de jóvenes que querían agredirlo. Él salió a ver y fue atacado entre tres muchachos. Cuando se dirigía a nuestro hogar, nuevamente fue agredido quedando herido. Al llegar a nuestra casa y verlo en ese estado, lo llevé al hospital al mismo tiempo que hacía la demanda judicial correspondiente".

"Simultáneamente a esto, sigue contando Lautaro Inalaf, se produjo la desaparición de un menor, lo que no me llamó mayormente la atención ni relacione este asunto con el otro. Publicaciones distorsionadas hicieron aparecer en este momento a mi hijo como presunto culpable de la desaparición del niño y esto motivó que gran cantidad de gente atacara mi casa".

Consultado Inalaf del porqué había sido relacionado su hijo con la desaparición del otro menor, señaló que este último había sido uno de los agresores de su hijo.

### APARECE UN CADAVER

"El día 21 de mayo, sigue contando Inalaf, apareció el cadáver del niño en el muelle de Puerto Natales. Habíamos rogado mucho con mi esposa que esto no hubiera sucedido así y que el niño apareciera con vida. En esa misma oportunidad, nuevamente mi casa fue completamente destruida e incluso trataron de incendiarla".

"Los resultados de la autopsia, las investigaciones realizadas y la participación de los Tribunales permitieron dar como resultado de que mi hijo era completamente inocente.

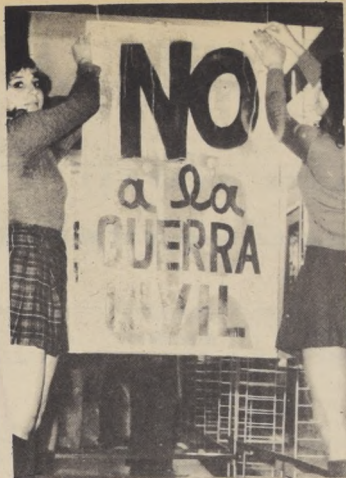
"He sido víctima de todo tipo de vejaciones y pienso que debe investigarse a fondo el origen de quienes crearon todo esto. Pues nos ha hecho un daño moral y físico demasiado grande".



Ricardo Ignacio Aburto Rojas, "El Chalchalero", detenido por Investigaciones como autor de asesinato del obrero José Miguel

Albornoz Astudillo. Hecho que ocurrió en una riña entre integrantes de equipo de baby fútbol de la población "El Barrero", el Sábado pasado. En la fotografía, se cubre la cara ante los reporteros gráficos del sector policial.

# Las mujeres llaman: ¡¡IA MARCHAR POR LA PATRIA Y CONTRA LA GUERRA CIVIL!!



DE EXTREMO A EXTREMO, la voz de la mujer chilena es sólo una: "¡¡NO A LA GUERRA CIVIL!!".

UN LLAMADO A TODAS LAS mujeres del Gran Santiago, hizo la Federación de Centros de Madres, para participar masivamente en la gigantesca marcha que se realizará el próximo 14 de junio "Por la Patria y contra la Guerra Civil". La citada Federación está organizando la marcha junto al Frente Patriótico de Mujeres y la CUT femenina.

—Coincidiendo con otras organizaciones femeninas— señala el llamamiento a las mujeres chilenas —nos hemos puesto a trabajar arduamente para que en Chile no prosperen los planes de la guerra civil y el enfrentamiento".

—Las mujeres que participamos en los Centros de Madres —añaden— que hemos superado múltiples dificultades, y nos hemos organizado para trabajar incansablemente por la comunidad, vibramos con cada problema que hay en nuestras poblaciones, luchamos contra las

enfermedades con nuestras voluntarias de Salud, que trabajamos por crear jardines infantiles, por áreas verdes, agua potable, alcantarillado, etc. Nosotras, que como madres, damos vida, no podemos permitir que lo que creamos sea destruido en una lucha fratricida provocada por sectores que sólo piensan en sus intereses mezquinos y no en los intereses de la mayoría. Por eso, ante la posibilidad de un enfrentamiento, las mujeres hemos tomado en nuestras manos la tarea de luchar por la tranquilidad de nuestros hogares y del país entero".

**LOS OO. MUNICIPALES.**

Por otra parte, los Obreros Municipales de Chile, hicieron llegar una declaración de apoyo a la marcha organizada por las mujeres para repudiar la guerra civil, al mismo tiempo que llaman a todas sus seccionales a movilizar a las compañeras obreras, pobladoras, dueñas de casa a asistir al grandioso ac-

to que "sólo consigue demostrar el espíritu patriótico de nuestras mujeres, las que, a nivel nacional, deben demostrar el rechazo a cualquier tentativa de quebrar el régimen constitucional en que se desarrolle la serena y viril actitud del Gobierno de los trabajadores".

Las mujeres chilenas, conscientes de lo horroroso que sería tanto para el país como para sus propias familias una Guerra Civil, día a día continúan plegándose a la gran marcha, contra este flagelo fratricida, a realizarse el jueves.

Es así como representantes de la Federación Provincial de Centros de Madres, de la Cú y del Frente Patriótico de Mujeres, han visitado al Presidente de la República, Salvador Allende, con el objeto de informarle la decisión de estas organizaciones para realizar este movimiento de masas.

Asimismo, manifestaron al Jefe de Estado que ésta no tiene carácter político y que en ella no habrán consignas de determinados partidos sino, por el contrario, la protesta la hacen para señalar que las mujeres chilenas no desean la violencia y la Guerra Civil.

**CENTRO DE MADRES**

La marcha pretende agrupar a 500 mil mujeres en cuatro provincias: Antofagasta, Concepción, Valparaíso y Santiago, y posteriormente realizar otras a nivel nacional.

Por otra parte, los Centros de Madres de la Quinta Comuna, han emitido una declaración en la que apoyan la marcha a realizarse el jueves. En una de sus partes, ésta señala: "Nosotras las mujeres y el pueblo en general estamos contra la guerra civil, que significa el enfrentamiento entre chilenos. Grupos minoritarios al ver sus intereses individuales y colectivos heridos por las medidas democráticas del Gobierno en beneficio de las mayorías, no vacilan en crear condiciones con miras a romper la constitución establecida e involucran al pueblo en una guerra civil".

**UNION COMUNAL**

Otra carta de apoyo a la marcha contra la guerra civil es la enviada por la Unión Comunal de Centros de Madres de Nuñoa, organismo que agrupa a más de 90 centros, cerca de 3 mil mujeres.

Dicha declaración expresa que "en la última asamblea realizada por esta Unión, se acordó por unanimidad rechazar la guerra civil, evitar el enfrentamiento, por la felicidad y bienestar de nuestros hogares, nuestros hijos y nuestra patria. Por esta razón las mujeres decidieron también asistir a la marcha".

El primero de los preceptos prohíbe a cualquier magistratura o persona otorgarse otras atribuciones que las expresamente conferidas por la Constitución o las leyes. Y, el segundo, prohíbe expresamente al Poder Judicial mezclarse en las atribuciones legales de otros poderes públicos.

Por todo esto, el Gobierno estima que esta resolución es un abuso, reiterando la plena vigencia del Reglamento de Transmisiones y Radiodifusión

## GRAN ACTO DE MASAS EN FAVOR DE LOS MINISTROS

Trabajadores de Santiago se reúnen esta tarde en la Plaza de la Constitución.

Ministros Figueroa y Bitar participarán en esta gran concentración.

LOS PRINCIPALES dirigentes de la Central Única de Trabajadores, Jorge Godoy, Manuel Dinamarca y los Ministros Luis Figueroa, de Trabajo y Sergio Bitar, Minería, hablarán en la concentración que se efectuará a las 16.30 horas de hoy en la Plaza de la Constitución.

apoyo resuelto de los sectores patriotas del país".

Por otra parte, cabe destacar que los trabajadores de Santiago y de provincias han estado realizando manifestaciones de este tipo, con el mismo fin.

Según informó la CUT, será de las "concentraciones más combativas de los trabajadores y del pueblo". Estará destinada a entregar el respaldo solidario de obreros, empleados, pobladores y estudiantes, a los Ministros antes mencionados.

**ORDEN DEL DIA**

Al mismo tiempo, la clase trabajadora y las fuerzas progresistas señalarán su inquebrantable decisión "en defensa de las empresas del área social y de avanzar en el proceso de cambios revolucionarios que impulsa el Gobierno Popular, con el

La Central Única, por intermedio de su Departamento de Organización, entregó para hoy la siguiente orden del día: 1º Los trabajadores suspenderán sus labores a las 15 horas; 2º Portando lienzos y banderas chilenas, se dirigirán desde sus lugares de trabajo hacia la Plaza de la Constitución; 3º Los oradores del acto, que se iniciará a las 17 horas, serán el Presidente de la CUT Jorge Godoy; el Secretario General Manuel Dinamarca y los Ministros Luis Figueroa y Sergio Bitar.

200 chilenos viajarán:

## LA CITA MUNDIAL DE LA JUVENTUD ES EN BERLIN

LA PRIMERA Feria de Innovadores e Inventores que se desarrollará a mediados de este mes será una de las tareas centrales que efectuará el Comité Preparatorio de la Juventud Trabajadora de Chile en apoyo al Festival Mundial de la Juventud de Berlín.

En esta muestra participarán más de 200 jóvenes creadores de nuevas máquinas, repuestos, y herramientas que harán más floreciente la economía nacional. Allí mostrarán todo lo que han hecho y que significa miles de dólares ahorrados para Chile gracias al esfuerzo y conciencia del trabajador que está por los cambios políticos, sociales y económicos.

El Décimo Festival que partirá en el mes de julio próximo en Berlín significa un punto culminante en este movimiento de las juventudes progresistas de todos los continentes, ya que significa un movimiento que practica desde hace 25 años la solidaridad en la lucha por la paz y la amistad, contra el imperialismo.

**JOVENES CHILENOS**

La Juventud Trabajadora chilena, representada por el Departamento Juvenil de la CUT ha estado ausente de este grandioso acontecimiento y para ello han organizado una serie de actividades dirigidas a rendir un salido homenaje al Festival de Berlín.

Para ello han formado dos embajadas culturales de artistas trabajadores que recarrarán

**X Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes**  
Berlin capital de la RDA  
28.7-5.8.1973



desde la árida pampa nortina hasta los mas bellos parajes de la Región de Los Lagos. Durante 15 días más de 20 conjuntos folklóricos y grupos de teatro fueron deleite de sus hermanos de clase al entregarles las creaciones que ellos mismos habían compuesto.

**SOLIDARIDAD MUNDIAL**

Consultado el vicepresidente del Comité Nacional pro Festival de Berlín, Nguyen Van Vy, acerca de la significación de este evento para la juventud vietnamita, señaló que "nuestra delegación al Festival manifestará la gratitud de la juventud vietnamita ante sus amigos del mundo entero por las vivas pruebas de solidaridad, y será al mismo tiempo una muestra de fortalecimiento de la

solidaridad en la etapa actual de nuestra lucha.

Indicó también que la prensa vietnamita anuncia diariamente sobre el trabajo de recolección de dinero para levantar el Hospital pediátrico Nguyen Van Troi en Hanoi, el que se convertirá en un símbolo de la solidaridad internacional, de la juventud y los estudiantes del mundo con nuestra lucha.

**EN TODAS PARTES**

En todos los puntos del globo las tareas de los jóvenes son intensas, cada país organiza festivales de la canción, vende afiches o tarjetas o realiza congresos con el fin de reunir fondos para enviar sus respectivos Embajados al Festival de Berlín.

En Uruguay se organiza un Festival Juvenil de la Canción en preparación del X Festival Mundial.

La Juventud de Egipto se prepara con numerosas competencias regionales. Jóvenes científicos y estudiantes se dedican a los problemas de la guerra química, cuyos resultados serán publicados en un informe como contribución al desenmascaramiento de los crimenes imperialistas en un seminario en Berlín.

En Irak los muchachos han editado una tarjeta con una alusión a la construcción del Hospital Pediátrico de Hanoi con la cual han recolectado mil dólares.

En Venezuela se organizó una Lotería para poder financiar las preparaciones para el Festival.

## GOBIERNO SE QUERELLA CONTRA RADIO AGRICULTURA

EL MINISTRO Secretario General de Gobierno, Amíbal Palma, anunció ayer que el Gobierno presentará una querrela contra la Radio Nacional de Agricultura por infringir la Ley de Seguridad Interior del Estado y Ley de Abuso de Publicidad, igual medida se tomará contra otras emisoras que hicieron cadena con ésta. Asimismo anunció que se presentó el recurso de queja ante la Corte Suprema, contra la resolución del Ministro en Visita, Hernán Cereceda, que ordenó levantar la clausura.

Como se sabe, en declaración pública de esta Secretaría de Estado, se estableció que la suspensión de dicha emisora se debió a que el 30 de mayo, difundió informaciones falsas y tendenciosas, pretendiendo dar a los sucesos ocurridos en Rancagua un carácter de masacre en el que habrían muerto dos personas, seis heridos y una guagua de cuatro meses alcanzada por los disparos.

El Jefe de la Zona de Emergencia de la Provincia de O'Higgins, Coronel Orlando Ibañez, entregó una declaración oficial dando a conocer la verdad de lo ocurrido en Rancagua, sin









Table of cinema listings including theaters like ASTOR, BANDERA, CITY, CENTRAL, CERVANTES, CAPRI, CONTINENTAL, DUCAL, ESPAÑA, FLORIDA, GRAN PALACE, HUELEN, HUERFANOS, IMPERIO, KING, LUXOR, LIDO, MAYO, METRO, NILO, SAN MARTIN, SANTA LUCIA, CINELANDIA, SAO PAULO, and TIVOLI.

Table of cinema listings including theaters like PACIFICO, PLAZA, REAL, REX, RIO, RITZ, RIVIERA, ROXY, SANTIAGO, TOESCA, VICTORIA, WINDSOR, and YORK.

teatros

Table of theater listings including venues like ANTONIO VARAS, CAFE TEATRO EL CANGREJO, CAMILO HENRIQUEZ, CARLOS CARIOLA, LA COMEDIA, MARU, MONEDA, OPERA, PICARESQUE, TALIA, and TEATRO DEL ANGEL.

cines

Table of cinema listings including theaters like SECTOR PLAZA ITALIA, NORMANDIE, SECTOR NUÑO-PROVIDENCIA-VITACURA, CALIFORNIA, EGAÑA, EL GOLF, HOLLYWOOD, LAS CONDES, LAS LILAS, LO CASTILLO, MARCONI, MACUL, ORIENTE, P DE VALDIVIA, 10 DE JULIO-FRANKLIN-AVDA, ALHUE, ESMERALDA, GRAN AVENIDA, MODERNO, ROMA, and PLAZA.

TELEVISION

17.15 Carta de ajuste. 17.30 Noticiero. 17.40 Mi amiga flicka. 18.30 Televisión campesina. Programa sobre agricultura. 19.00 Cartas sobre jardines y huertos. Animación A. Borquez. 19.30 Escuela del deporte. Animación de Pablo Botka. 20.00 Nuevevidero deportivo. Animación de Máximo Clavena. 20.10 Los Chuchillos. serie sobre la revolución mejicana. 20.45 semana sindical. programa preparado por la CUT. 21.00 Nuevevidero 73. 21.30 Sherlock Holmes. 22.30 A calzón quitado. con Alonso Venegas y Chito Morales. 23.10 Noticiero. Lee Rafael Bravo. 23.20 Cierre.

15.00 Buenas tardes noticias. 15.15 Teleserie "Natacha". 16.00 Plaza Sésamo. 17.00 corre caminos. 17.30 Curso alemán. 17.50 Largometraje "Pueblo embrujado". 19.30 Noticiero Regional. 19.45 Conozca el mundo. 20.10 Libros a su medida. 20.40 Los muñecos de Alejandro Navarrete. 20.45 Hermanos Coraje. 21.30 Noticias 4 TV. 22.00 Al más alto nivel. 22.35 Fred Astaire. 23.30 Resumiendo. 23.45 identificación y cierre.

13.30 Apertura. 13.35 Noticiero. 13.45 Teleserie "Marisa Cruces". 14.10 Buenas Tardes Mirella. 16.00 Herencia misteriosa. 16.30 Especial 17.00 Osos revoltosos. 17.30 Don Topo y Tanto. 17.55 Chile a la vista. 18.00 Musica Libre. 18.30 Extraña Pareja. 19.00 Abogado Defensor. 20.00 Largometraje "Motín de carga humana" con Pier Angeli y Edmund Purdom. 21.30 Sombras Tenebrosas. 22.00 Noticiero. 22.30 Guantes de Oro. 23.30 de los 40 P arriba. 24.00 Noticiero y Cierre.

9.10 Teleclases Ciencias Sociales 7. Marchemos a la conquista del mundo. 9.35 Ciencias Naturales. 8. Formulando hipótesis con algunos caracteres hereditarios. 9.55 Ciencias Sociales 8-Santiago, la gran ciudad. 14.00 Teletarde noticias con Gina Zuanic y Julio Pérez. 14.15 Pasado Meridiano con María Elena Aguirre. Cronica con Gloria Stanley. 14.45 Soledad. Teleserie. Feminidades con Rosario Larrain. Cocina con Laura Amenábar. Yoga con Graciela Valenzuela. Cine para -Ud. aventura en el Mediterráneo. con Carlos Thompson. 18.00 Plaza Sésamo. programa didáctico infantil. 19.00 Tiro Loco. dibujos animados. 19.25 Rin Tin Tin. 19.55 El Sapo y la Culebra. 20.00. Telenoche 20.30 Hermanos Coraje. teleserie mejicana. 21.30 Domingo con Luis Meza. Pedro Fonseca. Diego Barros Ortiz y Padre G. Lizama. 22.00 Teletrece. 22.35 Especiales en Canal 13. Chileo. Un interesante reportaje periodístico dedicado a la provincia de Chilo. efectuado por el Departamento de Prensa del Canal Carolico. 23.30 La Palabra. lectura textual de la Biblia. por Paz Irrazábal y Rafael Benavente.

**ACCORD:  
PARA NO OLVIDARLO**

**600 metros.**  
Nearcofía J. Miño 36 3 5  
BAINA C. Ocampo 38 2 5  
Tirólgia. C. Rivera 37  
El Furia. C. Leighton 36 1 5  
Estreño. C. Ocampo 35 1 5

**700 metros.**  
Balanco. J. M. Aravena 44  
Niño Audaz. H. Guzmán 43 4 5  
Fa. N. Ulloa 43 2 5  
Maracabo S. Vásquez 43  
Straight Sylvia. C. Rivera 44 2 5  
Guitarreada. J. M. Aravena 43

**1.000 metros.**  
Ladas J. Toro 1 03  
Hindostán. L. Gutiérrez 1 02 3 5  
Accord. J. M. Aravena 1 02 2 5  
Rommy C. Rivera 1 04 1 5  
Yeane Marie. J. Niño y Sellado  
A. Salas 1 03 3 5 iguales  
Faustino. J. Miño 1 03 2 5  
Diatao. L. Gutiérrez 1 03 3 5  
Palm S. Oasquez 1 03 2 5  
Chulo. H. Ulloa 1 04 4 5  
Cacuja C. Rivera 1 03  
Bomarzo. A. Poblete 1 03 1 5  
Magualón. J. Alaga 1 07

**1.400 metros.**  
Plaucible. E. Suárez 1 30  
Snow Mor. E. Suárez 1 29  
Julius C. Rivera 1 30  
La Vacuna. C. Leighton 1 30 2 5  
Cheyennis. R. Clavería 1 30  
Canancia. J. Miño 1 29

**1.600 metros.**  
Domadora. J. Mijoz 1 47  
Tirplesa C. Sepulveda 1 46  
Maroc. A. Salas 1 47 3 5  
El Tiro. J. Pérez 1 43 1 5  
Pisúttico. J. Toro y Jarro. W. J.  
Alveta. 1 48 iguales  
Evertomiano. J. Pérez 1 42 2 5  
El Peñón. L. Toro 1 40 3 5  
Laredo. E. Suárez 4 5

**1.200 metros**  
Marical. J. M.  
Aravena 1 16 1 5  
Vivaedad. E. Suárez 1 15  
Limosin. E. Guzmán 1 15 2 5  
Quilapayún. E. Suárez 1 15 3 5



FALSTAFF, que actuó descartado para los efectos de las apuestas, derrotó por media cabeza a Mi Lindita, quien precedió por igual diferencia a Giro. Cuarto se clasificó Maesa y quinto do. José Carrasco llevó al triunfo al hijo de Jauja.

**SUSPENDEN A C. RIVERA**

**PRIMERA CARRERA** Reclamaron C. Leighton (EL WALY) contra J. Amestelly (COLLIPEUMO) por haberlo cruzado a los 100 metros de la meta, y contra C. Rivera (MARGRAVE) por haberlo topado en la misma distancia, y J. Amestelly (COLLIPEUMO) contra C. Rivera (MARGRAVE) por haberlo cruzado a los 100 metros de la meta.

De acuerdo con las declaraciones de los jinetes y de los jueces y por lo visto por la Junta, se acordó cambiar el orden de llegada entre 3 y 4 lugar. Por consiguiente, se pasó a 3 lugar COLLIPEUMO y a 4 lugar a MARGRAVE. Además, se suspendió por 8 días al jinete C. Rivera y se notifica por última vez al preparador de MARGRAVE ya que en caso de reincidencia será suspendido.

Dieron cuenta C. Rivera (MARGRAVE) que se cargó bruscamente a los 100 metros de la meta y que además se le cortaron los estribos al llegar a la meta.

**SEGUNDA CARRERA** Reclamaron C. Valenzuela (ESTANO) contra R. Jáque (NARRO) por haberlo cruzado a los 400 metros de la meta, R. Sagardía (NEOLATINA) contra Stgo. Soto (AGRADECIDO) por haberlo cruzado a la entrada de la curva y a los 300 metros de la meta, y J. Miño (IMPREVISTA) contra L. Cornejo (ARROLLADORA) por haberlo abierto desde los 800 a los 400 metros de la meta. Casuales.

Dieron cuenta L. Muñoz (BELLACO) que saltó la pasada de la curva y C. Ocampo (ATRONADOR) que corrió muy abierto toda la carrera, debido a la ubicación en la partida, C. Valenzuela (ESTANO) que no le respondió después del contratiempo a los 400 metros de la meta, V. Rojas (DULCE) que partió ligeramente desmejorado por lo que no pudo cumplir instrucciones de correr entre los punteros, L. Cornejo (ARROLLADOR) que se abrió en el curso de la carrera. Se notifica a su preparador que lo adiestre para correr, y C. Vergara (MISS REQUINO) que corrió encajonado toda la carrera.

La Junta acordó suspender a EL MACHITUN por 30 días en vista de sus malas carreras.

AGRADECIDO, CAÑA FUERTE y DULCE, no podrán correr el próximo miércoles 6 de junio, de acuerdo al Art. 8 del Reglamento de Handicap.

**TERCERA CARRERA** Reclamaron O. Pérez (EL MALHAJ) contra J. Barraza (CARINOSO) por haberlo cruzado a los 200 metros corridos y R. Clavería (DECENTE) contra J. Miño (SUENO MIO) por haberlo cargado al partir. Casuales desestimados.

Dio cuenta J. Miño (SUENO MIO) que se cargó bruscamente al partir.

**CUARTA CARRERA** Se presentó el preparador Sr. Alvaro Abarca de la yegua NIQUELADA quien atribuye la última defecación de su pupila el día 27 de mayo, último a su largo descanso, debido a tratamiento veterinario, y a que le tocó correr por la parte más pesada de la pista. Agregó que mantendrá su inscripción para el día 6 de junio, considerando que ha mejorado su training.

Se presentó el jinete Jaime Miño, quien corrió a ESPIGADO en la 10ª Carrera del domingo 27 de mayo p.pdo, a manifestar que recibió dos champazos en la cara, a los 800 y 300 metros de la meta, lo que le impidió exigir debidamente, pues destruyó sus antiparras y que se cayera pasado la meta.

Dieron cuenta, C. Leighton (CHAD) que corrió encajonado las últimas distancias y R. Sagardía (ROCIO DEL CARMEN) que se asustaba de los demás competidores y que se abrió en el curso de la carrera. Se notifica a su preparador que la adiestre para correr.

**QUINTA CARRERA** cuenta O. Pérez (COPPER) que no se empleó por falta de la cancha.

Se presentó el preparador Oscar González a manifestar su disconformidad con la decisión de su pupilo COPPER por ir en pista normal.

**CARRERA "A"** Dio cuenta Clavería (RAYERA) que corrió en las últimas distancias.

Se llamó al jinete S. Vásquez para que explicara la mala actuación de la CUATREERA, quien dieron instrucciones de colocarlo 3 o 4 detrás, era primera vez que con distancia. La Junta acordó explicaciones.

**SE DISTANCIA  
S. VASQUEZ**

Estadística al día de preparadores y jinetes

PREPARADORES		JINETES	
1º GUSTAVO POMBO	33	1º SERGIO VASQUEZ	49
2º Jorge Inda G	29	2º Gustavo Lizama	41
3º Julio Castro R	28	3º Ernesto Guajardo	37
4º Augusto Breque E	23	4º Claudio Leighton	34
5º Alvaro Abarca	22	5º Orlando Lopez	33
6º Alvaro Breque	20	6º Jorge Castillo	31
7º Juan Cavieres A	20	7º Luis Cifuentes	30
8º Delfín López	20	8º Carlos Sepulveda	30
9º Víctor Contreras	19	9º Sergio Azócar	29
10º Juan Melero	18	10º Luis Canvjal	28
Oscar Silva	18	11º Eduardo Suárez	27
Humberto Vera	18	12º Valentín Uteilla	25
Jorge Abarzúa	17	13º Carlos Rivera	25
David Álvarez	17	14º Jorge Bosquez	24
Robinson Muñoz	17	Luis Toro	24



S. Vásquez

**UNA PAGINA GRATIS PARA USTED**

**La Nación cambió!**  
tamaño y calidad!

Cada día, su diario La Nación, que le ofrece la mejor información y mucha entretención le abre sus páginas para que usted publique, sin costo alguno, su aviso económico. Estos son los rubros que Ud. puede utilizar.

- OCUPACIONES
- AUTOMOVILES, CAMIONETAS, ETC.
- SERVICIOS OFRECIDAS
- COMPRA Y VENTA.
- SERVICIOS PARA EL HOGAR.
- INDUSTRIAS CASERAS.
- PERMUTAS.
- ARRIENDOS.

¡Para cada aviso use el Formulario que aparece en esta edición!

Miles de oportunidades, en su diario La Nación. Por eso, usted no debe perderse ni un número de

la nación

Una voz y una idea al servicio de Chile

LO MEJOR en TANAX es TANAX